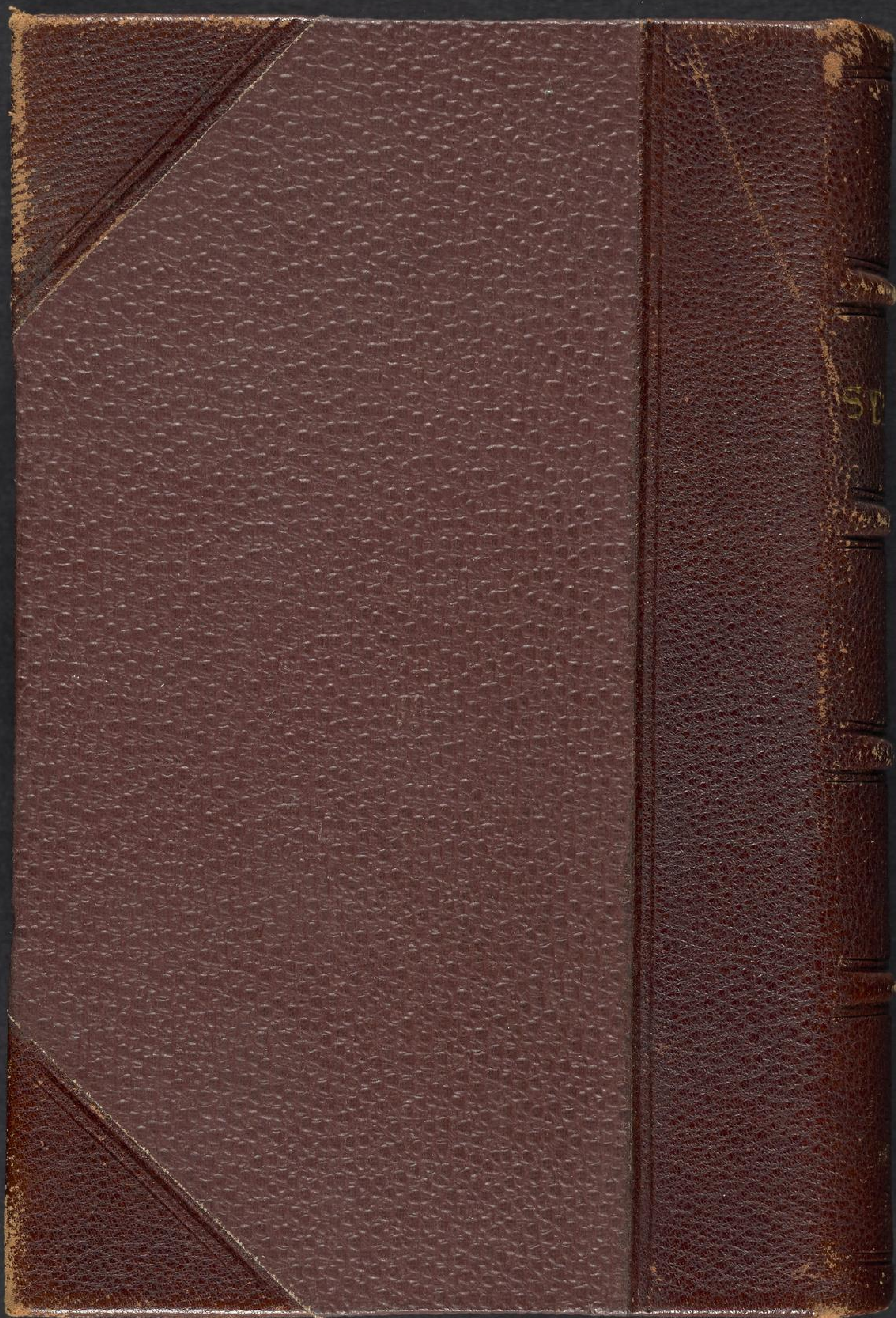
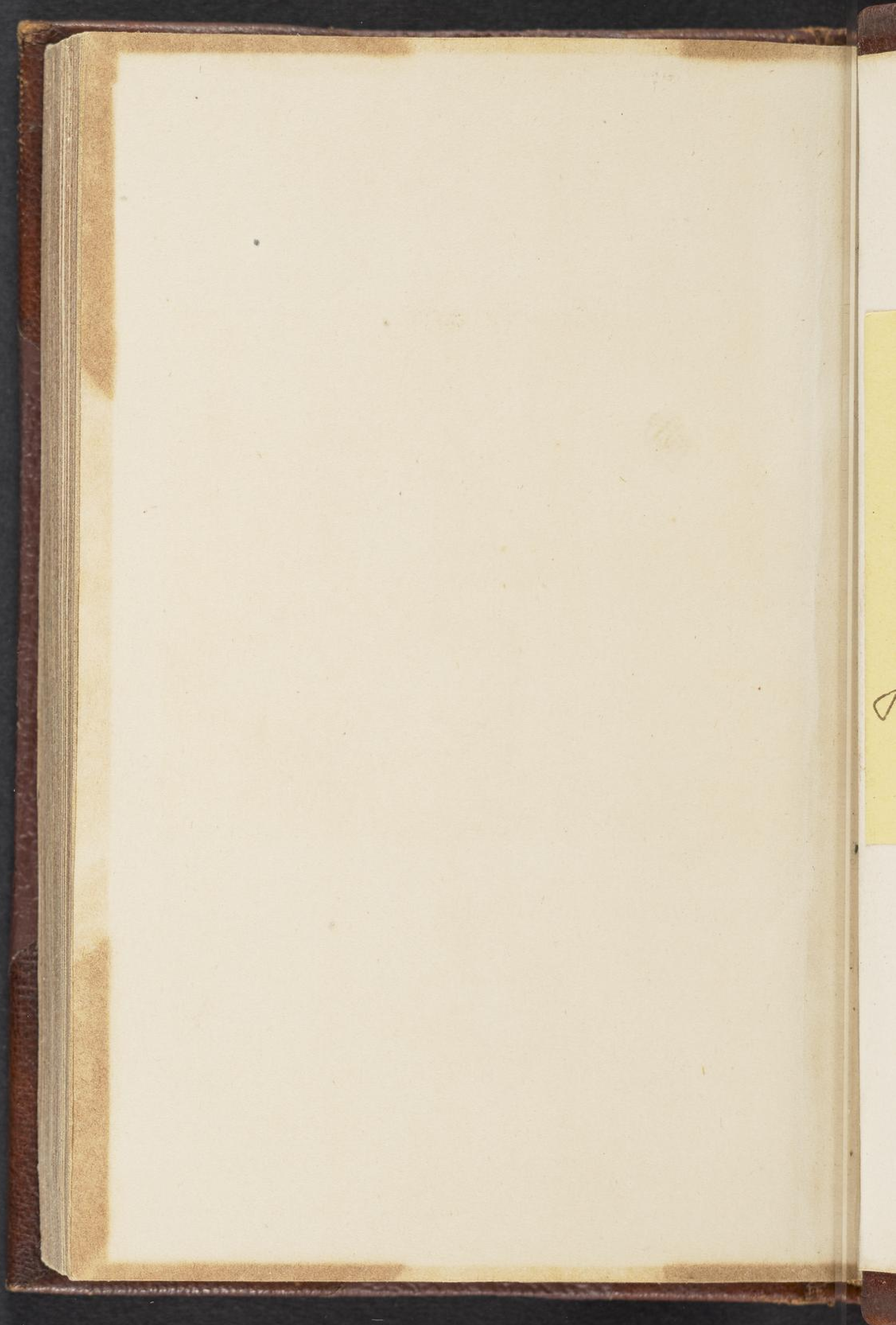




التعليم الاول

في اسما الله وتحميداته والتعبدات والسيد المسيح والملايكه وفيه خمسة فصول

الفصل الاول في اسما الله تعالى وصفاته

الله	ܐܠܗܐ	ألاها
الرب	ܡܪܝܐ	مريا
الكلمة	ܡܠܬܐ	ملثا
الحي	ܚܝܐ	حيّا
الازلي	ܐܝܬܝܐ	ايثيا
الابدي	ܡܬܘܡܝܐ	متوماي
القيوم	ܩܝܘܡ	قيام
الرحمن	ܪܚܡܢ	رحمان
الرحيم	ܡܪܚܡܢܐ	مرحمانا
الرؤوف	ܡܪܚܦܢܐ	مرحفانا
الحنان	ܚܢܢܐ	حنانا
المحتجب	ܓܢܝܙܐ	جنيزا
المحيي	ܡܚܝܢܐ	محيانا
المميت	ܡܡܝܬܢܐ	مميثانا
باعث الموتى	ܡܩܝܡܢܐ	مقيمانا
الحكيم	ܚܟܝܡܐ	حكيما
المدبر	ܡܕܒܪܢܐ	مدبرانا

الجواد	لمجا	طابا
العظيم الكبير	وخا	ذ ٧ تبا
المهيمن	محه مجلا	مهيمنا
المعون	ثبه ه وا	علاذ ورا
المعين	مكه ونا	معدرات
المحفوظ	محفخفسا	مشبحا
الحميد المجيد	محبسا	شبحا
الغياث الناصر	اوملا	ايتا ٧و
السبوح	محبخمسا	مشبحا
القدوس	هبه ميعا	قدنبنا
الواحد	محبا	حاذ
الوحداني	ممه تا	حذاني
الفرد الوتر	حسقو	لجوذى
الخالق	كه لمعلا	باروبا
الفاطر الجاعل	كحطلا	جابوو
العزيز	لمهما	نفيفا
المعبود	هجيبه	شعيذا
المقصود	محبسا	محسيذتا
الغفور	صحه مما	شانوقا
العزيز المهول	كاقلا	حتتا
المهيب	ومعيلا	دحياه

البوارق

الرازق
العلي
المتعالي
الخفي
القوي القادر
الجبار
المنيع
الظهير الرفيع
الغني
المنتقم
السميع
العليم
الحق
العدل
الوهاب
المولى
رب العالمين
اله الالهة
رب الارباب
ملك الملوك
اله المواعيد

أمسوا
بيكسا
منبحا
فهنا
فنسجبا
خجخنا
بحفنا
مه مكا
بجميه ا
احجحلو
فمحه حلو
مه ه حلو
فه و
دا ا
مهمحا
محا
مه ا ولا
الكو م الكرمق
مه مه مه
مر مكفا
حفيه

يايونا
علويا
معلنا
كستيا
حيليثانا
جبتارا
عشينا
مرمما
عتميا
يابوعا
شاموعا
ياذوعا
شارارا
كاتيا
ياهويا
مارا
مراكل
اله الالهين
مدا مار اواتا
ملخ ملكيا
الشدايي

ماسك الكل	ܐܚܝܕ ܟܠ	احيذ كل
المتمهل التؤدة	ܡܓܪܓ ܪܘܚܐ	مجير روحا
عالم السرائر	ܝܕܘܥ ܟܣܝܬܐ	ياذع كسياثا
بلا ابتدا	ܘܠܐ ܫܘܪܝܐ	دلا شوري
بلا انتها	ܘܠܐ ܫܘܠܡܐ	دلا شولم
محيي الموتي	ܡܚܐ ܡܝܬܐ	محا ميثا
الذي لا يموت	ܠܐ ܡܝܘܬܐ	لا مايوثا
لا يُمَس	ܠܐ ܡܬܓܫܫܢܐ	لا متجشكانا
لا يُرى ولا يُبصر	ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ	لا متحزيانا
لا يُحصر	ܠܐ ܡܬܬܚܡܢܐ	لا مستحانا
لا يوفى على صفاته	ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ	لا متملّلانا
غير مركب	ܠܐ ܡܪܟܒܐ	لا مركبا
لا يعرف كنهه	ܠܐ ܡܬܦܫܦܫܢܐ	لا متفشفشانا
ليس بجسم	ܠܐ ܓܘܫܡܢܝܐ	لا جشميا
غير منفعل	ܠܐ ܚܫܘܫܢܐ	لا حلشونثا
فاهو غير مغلوب	ܠܐ ܡܙܕܟܝܢܐ	لا مزدخيانا
واجب الوجود	ܐܠܨܝܐ ܐܝܬܘܬܐ	الصاي ايثوثا
لا اله الا هو	ܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܠܐ ܗܘ	ليث الاه الا منه
ممتحن القلوب -	ܒܚܪ ܠܒܘܬܐ	باحر لباواثا

الفصل الثاني في اسما السيد المسيح والروح القدس

سيدنا

سيدنا	ܡܪܢ	مارانْ
المخلص	ܦܪܘܩܐ	فاروقا
عيسى	ܝܫܘܥ	ايشوع
المسيح	ܡܫܝܚܐ	مشيحا
الوحيد	ܝܚܝܕܝܐ	ايحيذايا
البكر	ܒܘܟܪܐ	بوخرا.
المشير	ܡܠܘܟܐ	مالوخا
العجيب	ܘܬܡܝܗܐ	دومارا
الهنا معنا	ܥܡܢܘܐܝܠ	عمنوايل
روح القدس	ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ	روح قودشا
المسلي المعلم	ܦܪܩܠܝܛܐ	فارقليطا
المعزي	ܡܒܝܐܢܐ	مبيانا

الفصل الثالث في التمجيدات والتعدادات

التسبيح والحمد	ܬܫܒܘܚܬܐ	تشبوحتا
الاكرام	ܐܝܩܪܐ	ايقارا
الشكر	ܬܘܕܝܬܐ	تودیثا
السجود	ܣܓܕܬܐ	سغدثا
سبحات	ܫܘܒܚܐ	شوبحا
الاعظام	ܪܘܡܪܡܐ	رمرامَا
الوحدانية والسلطان	ܐܘܚܕܢܐ	اوحدانا
الملك	ܡܠܟܘܬܐ	ملكوثا

الابدي	ܥܘܫܢܐ	عوشنا
القوي	ܚܝܠܐ	حيلا
الجبروت	ܓܢܒܪܘܬܐ	تجبارُوثا
القهر والغلبه	ܙܟܘܬܐ	زاخوثا
الكبريا والعظمه	ܪܒܘܬܐ	رابوثا
التبريك	ܒܘܪܟܬܐ	بوركاثا
التسابيح	ܬܫܒܚܬܐ	تشبحاتا
التذليل والتضرع	ܟܘܪܟܚܐ	جوركاحا
الترتيل	ܡܙܡܘܪܐ	مزمورا
التقديس	ܩܘܕܫܐ	قوداشا
التهليل	ܗܘܠܠܐ	هوللا
شكر النعمه	ܩܘܒܠ ܛܝܒܘܬܐ	قوبل طيبوثا
الركوع	ܩܢܥܬܐ	قعاذا
التكبير والندا	ܩܥܬܐ	قعاثا
التضرع والتخشع	ܬܟܫܦܬܐ	تكشفتا
الخدمه والصلاه	ܬܫܡܫܬܐ	تشمشتا
الاستغاثه	ܓܥܬܐ	جعاثا
الخشوع والخضوع	ܚܫܫܬܐ	تحشنتا
الابتهال والطلب	ܒܥܘܬܐ	باعوثا
الخشوع	ܣܝܡ ܒܘܪܟܐ	سيم بوركا
الركوع والخضوع	ܡܛܘܢܝܐ	ماطوبيا

والخضوع

السيم

4

الصوم	ܨܘܡܐ	صوما
الصلوة	ܨܠܘܬܐ	صلوثا
النذر	ܢܕܪܐ	نذرا
الصدقة	ܙܕܩܬܐ	زدقثا
القربان والهدي	ܩܘܪܒܢܐ	قوربانا
الحق	ܐܡܝܢ	امين
الفصل	الرابع	في
اسما	الملايكه	والشياطين
الملايكه	ܡܠܐܟܐ	مالاخا
عظما الملايكه	ܪܝܫ ܡܠܐܟܐ	ربي مالاخا
المنتقطون للحفظ	ܥܝܪܐ	عيرا
المتسلطون على الخلق	ܫܘܠܛܢܐ	شولطانا
متقدموا الممالك	ܡܪ̈ܝ ܐܐܪ̈ܐ	مارِ اوانا
مدبروا الهوي	ܐܪ̈ܠܐ	ار لوس
الكروبون	ܟܪܘܒܐ	كروب
السارفيون	ܣܪܦܐ	سارف
الجنود	ܚܝܠ̈ܘܬܐ	حيلاوانا
المكرمون	ܡܘܬܒ̈ܐ	موتبي
ذوي المنظر المهول	ܚܝܠ̈ܐ	حيلي
الكراديس	ܠܓܝܘܢ̈ܐ	لغيوني
الطبقات	ܬܓܡ̈ܐ	تغمي

ميكائيل	ܡܝܟܐܝܠ	ميخايل
المتقدم للامم وامر بصعود	ܥܙܪܐܝܠ	عزرايل
جبريل	ܓܒܪܐܝܠ	غبريل
ملك الموت	ܡܠܐܟ ܡܘܬܐ	مالاخ موتا
الشيطان	ܣܛܢܐ	سطانا
اجناد الشياطين	ܕܝܘܐ ܫܐܕܐ	ديوي شيذي
ابليس		
المارد	ܡܪܘܕܐ	مارودا
الفصل الخامس	في كليات	واشيا
كاللوازم	لاكثر	الموجودات
الذات	ܝܬܐ	ياثا
العقل	ܗܘܢܐ	هونا
النفس	ܢܦܫܐ	نفشا
الجوهر الطبع	ܟܝܢܐ	كيانا
العرض	ܓܕܫܐ	غدشا
الجنس	ܓܢܣܐ	جنسا
النوع	ܐܕܫܐ	ادشا
الروحانيات	ܪܘܚܢܝܬܐ	روحانياثا
المجردة عن الاجسام	ܫܘܡܠܝܐ	شوملي
ذوات الاجسام	ܐܣܘܡܠܝܐ	اسوملي
السما	ܫܡܝܐ	شمايا

العالم	ܥܠܡܐ	علما
الطول الجسم	ܐܘܪܟܐ	اوركا
العرض	ܦܬܝܐ	فثايا
العمق	ܥܘܡܩܐ	عومقا
الجسم	ܓܘܫܡܐ	جوشما
الصورة	ܨܘܪܬܐ	صورتا
الشخص	ܦܪܨܘܦܐ	فرصوفا
الفلك	ܐܬܐܝܪ	اثيير
الكواكب	ܟܘܟ̈ܒܐ	كوكبي
المكان	ܐܬܪܐ	اثرا
الزمان	ܙܒܢܐ	زبنا
الظلمة	ܚܫܘܟܐ	حشوخا
الضيا والضو	ܢܘܗܪܐ	نوهرا
الحركه	ܙܘܥܐ	زوعا
السكون	ܫܠܝܐ	شليا
المادة	ܗܘܠܐ	هولى
العنصر الذات جوهر	ܐܘܣܝܐ	اوسيا
الاركانات	ܐܣܛܘܟܣܐ	اسطوكسي
البسيط	ܦܫܝܛܐ	فشيطا
المركب	ܡܪܟܒܐ	مركبا

الخفيف	ܩܠܝܠܐ	قليلا
الثقيل	ܝܩܝܪܐ	يقيرا
الكيفيه	ܐܝܟܢܝܘܬܐ	ايكانايوتا
الكميه	ܟܡܝܘܬܐ	كمانايوتا
المزاج	ܡܘܙܓܐ	موزاغا
الطبيعيات	ܟܝ̈ܢܝܐ	كيانايا
الكون والوجود	ܗܘܝܐ	هوايا
العدم	ܠܝܬܝܘܬܐ	ليتايوتا
المعادن	ܡܚܦܪ̈ܐ	حفري
النبات	ܡܥܝ̈ܢܐ	مَوعينا
الحيوان	ܚܝܘܬܐ	حايوتا
الناطق	ܡܡܠܠܐ	ملالا
الصامت	ܚܪܫܐ	حرشا
الاربع قوايم	ܐܪܒܥ ܪ̈ܓܠܝܗ	اربعت رغليه
السباع	ܚܝܘܬ ܫܢܐ	حيوت شينا
الطيور	ܦܪܚܢܐ	فارحانا
جوارح الطير	ܛܝܪ̈ܐ	طيرا
ضواري الطير	ܚܝܘܬ ܟܢܦܐ	حيوت كنفا
الدبيب والهوام والحشرات	ܪ̈ܚܫܐ	رحشا

التعليم الثاني في خلق الانسان

٩٥ كلمه

وذكر مباديه واعضايه وما يقترن بذلك وفيه
ثلثة عشر فصلا

الفصل الاول في اسما الانسان

واشيا	منها	تركيبه
ابن البشر	[illegible]	بر ناشا
بنو البشر	[illegible]	بني ناشا
الانسان	[illegible]	ناش
الناس	[illegible]	ناشا
الاركان	[illegible]	اسطوكسي
النار	[illegible]	نور
الهوى	[illegible]	آ آ ر
الما	[illegible]	ستا
الارض	[illegible]	ارعا
المزاج	[illegible]	موزاغا
الحار	[illegible]	خميما
البارد	[illegible]	قريدا
الرطب	[illegible]	رطيبا
اليابس	[illegible]	يبيشا

الفصل الثاني في اسما اشيا مشتركة لوجود الانسان وبها المتعلقات

الجسم	[illegible]	اطوما
الجسد البدن	[illegible]	فغرا

الاخلاط	ܟܘܡܘܣ	كوموس
الخلط الواحد	ܟܘܡܘܣ	كوموسّ
الدم	ܕܡܐ	دما
البلغم	ܦܠܓܡܐ	فلغما
المرة الحمرا	ܡܪܬܐ ܣܘܡܩܬܐ	مرتا سومقتا
المرة السودا	ܡܪܬܐ ܐܘܟܡܬܐ	مرتا اوكمتا
الاعضا	ܗܕ̈ܡܐ	هادامى
القوى	ܚܝ̈ܠܐ	حيلى
الافعال	ܡܥܒܕܢܘܬܐ	معبذنواثا
الازواج	ܙܘ̈ܓܐ	زوجي
الذكر	ܕܟܪܐ	دخرا
الانثى	ܢܩܒܬܐ	نقبتا
التخنه	ܫܝܘܬܐ	شيوثا

الفصل الثالث في اسما اعضا الانسان
المتشابه الاجزا وبالله التوفيق

المتشابه الاجزا	ܕܡܝܢ ܡܢܘܬܐ	دمين مناواثا
العظام	ܓܪ̈ܡܐ	جرمى
الغضاريف	ܣܚܘܣ̈ܐ	سحوسي
الاعصاب	ܓܝ̈ܕܐ	جيادي
الرباطات	ܐܣܪ̈ܐ	اساري
الاوتار	ܝܬܪ̈ܐ	يتري

الاورده	ܐܘܪ̈ܝܕܐ	واريذي
الشرايين	ܫܪ̈ܝܢܐ	شربا ني
اللحم	ܒܣܪܐ	بسرا
العصل	ܥܘܩܒܪ̈ܬܐ	عوقبرثا
الشحم	ܫܘܡܢܐ	شومنا
المخ	ܡܘܚܐ	موحا
العشى غشا	ܚܠܒܐ	حلبا
الشعر	ܣܥܪܐ	سعرا
الجلد	ܡܫܟܐ	مشكا

الفصل الرابع في اسما اعضا الانسان المركبه والاليه ولله الحمد

الالية	ܐܘܪܓܢ̈ܐ	اورعانايي
الاعضا الرييسه	[illegible]	مارا نى
الخارجيه	ܕܒܪܝܘܬܐ	دبيارا بوثا
الباطنه	[illegible]	دبعومقاطشين
الشكل والهيه	ܐܣܟܝܡܐ	اشكيما
الراس	ܪܫܐ	ريشا
الظهر	ܚܨܐ	حصا
الصدر	ܚܕܝܐ	حذيا
الات النفس	ܐܘܪܓܢ̈ܐ ܕܢܫܡܐ	اورغان نشما
الالات التناسل	[illegible]	نوبالا دتغستا

اليد	ܐܝܕܐ	ايدا
الرجل	ܪܓܠܐ	رغلا
المتوسط	ܐܣܛܐܕܐ	اسطاذا
المرجل	ܪܓܠܐ	رغالا

الفصل الخامس في اسما اجزا الراس

الجمجمة	ܩܪܩܦܬܐ	قرقفتا
اليافوخ	ܒܝܥܬܐ	بيعتا
بطون الدماغ (الدماغ)	ܡܘܚܐ ܕܪܝܫܐ	موحا دريشا
. .	ܟܪ̈ܣܬܐ ܕܡܘܚܐ	كرشاتا دموحا
الحواس	ܪ̈ܓܫܐ	رغشي
الهامة	ܐܡܐ ܕܪܝܫܐ	اما دريشا
الفروة	ܩܠܦܬܐ	كمبلا
القفا	ܩܕܠܐ	قذالا
الوجه	ܐ̈ܦܐ	آفي
صورة الوجه	ܦܪܨܘܦܐ	يوفنا
الخد	ܦܟܐ	فكا
اللحي الاعلى	ܠܘܥܐ ܥܠܝܐ	لوعا علايا
اللحي الاسفل	ܠܘܥܐ ܬܚܬܝܐ	لوعا تختنايا
الاجفان	ܓܒܝ̈ܢܐ	غبيني
الجبهة والجبين	ܨܡ ܓܒܝܢܐ	ساخبيني
الصدغ	ܨܕܥܐ	صدعا

الموصفات

الوجنتان	ܚܙܘܪ̈ܝ ܦܟܐ	حزوري فكا
الذقن	ܕܩܢܐ	دقنا
السبال	ܣܥܪ ܣܦܘܬܐ	شعر سفتا
العنفقه	ܦܐܬܐ	فاتا

الفصل السادس فيما يتعلق باعضا الراس مثل العين والانف والاذن والفم وما يحويه

العين	ܥܝܢܐ	عينا
البصر والنظر	ܚܙܬܐ	حزاتا
الحد النظر	ܚܝܪܐ	حيارا
العين الكحالة	ܐܘ ܟܚܠܬܐ	او كحلتا
الزرقا	ܙܪܩܬܐ	زرقتا
الشهلا	ܙܡܪܝܬܐ	زماريتا
الشعلا	ܪܕܓܬܐ	ردجتا
الحدقة	ܒܒܬܐ	ببتا
الاجفان	ܬܠܒܝ̈ܦܐ	تلبيفي
الاشعار	ܣܥܪ ܬܠܒܝ̈ܦܐ	شعر تليفي
الهدب	ܬܡܪܐ	تمري
الموق	ܟܘܬܢܐ	كوه ناوانا
التغميض	ܥܡܝܨܘܬܐ	عميصوتا
الانف	ܢܚܝܪܐ	نخيرا
قصبة الانف	ܥܨܡܐ ܕܢܚܝܪܐ	شوفتا نخيرا

الارنبه	ܛܪܦܐ ܕܢܚܝܪܐ	طرفا دنخيرا
الرايحه	ܪܝܚܐ	ريحا
الاستنشاق	ܫܘܩܐ	سّوقا
الاذن	ܐܕܢܐ	اذِنا
الصملخ	ܚܪܘܪܐ ܕܡܫܡܥܬܐ	حروراد مشمعتا
السمع	ܡܫܡܥܬܐ	مَشمعتا
الفم	ܦܘܡܐ	فوما
الشفتان	ܣܦܘܬܐ	سّفواثا
اللسان	ܠܫܢܐ	لشانا
الدوق	ܛܥܡܐ	طعما
العلصمه	ܒܪܬ ܠܫܢܐ	بث لشانا
الحنك	ܚܟܐ	حكا
شفف الحنك	ܫܢܝ ܚܟܐ	شني حكا
الاسنان	ܫܢܐ	شني
النابان	ܢܒܝܬܐ	نبيي
الاضراس	ܥܪܫܐ	عرشي
اللثه والدردر	ܫܒܓܪܐ	[illegible]
الريق واللعاب	ܪܘܩܐ	ربزا

الفصل السابع في الصلب وما يحويه وتوابعه وما يتصل به

القص والزور	ܗܢܛܠܝܐ	سّنونيثا

الزقوتات	ܩܠܝܕܝ	قليذي
اللبه	ܚܪܘܫܬܐ	حاروشتا
الثدي	ܬܕܐ	تدا
الثديان	ܬܕܝܐ	تدايا
الحلمه	ܚܠܡܬܐ	حلمثا
الحلقوم	ܫܪܝܢܐ ܚܪܘܫܐ	شريانا حاروسا
الوريد	ܘܪܝܕܐ	رانا
قصبه الريه	ܩܢܝܐ ܕܪܐܬܐ	قنيا دراثا
الحنجره	ܓܓܪܬܐ	حجرتا
الصفاق	ܚܠܒܐ ܕܐܦܪܘܥܡܐ	حلبا دبافرلعما

الفصل الثامن في الصلب والظهر

الصلب	ܚܪܡ ܚܨܐ	حرم حصا
المتنان	ܪܦܫܝ	رفشي
الكاهل وبين الكتفين	ܒܝܬ ܪܦܫܝ	بين رفشي
فقار الظهر	ܚܘܡܪܝ	حومري
القطن	ܠܫܫܬܐ	لششتا
النخاع	ܡܘܚܐ ܕܚܪܡ ܚܨܐ	موحا دعرم حصا
الجنب	ܓܢܒܐ	ختبا
الاضلاع	ܐܠܥܐ	العي
الشراسيف	ܐܠܥܐ ܚܙܝܢܝܬܐ	العي خزايانا
الخاصره	ܕܦܢܐ	دفنا

المراق	ܡܪܩܐ	مَرقا
السّرة	ܫܪܐ	شِيرا
الحالبان	ܡܚܣܢܐ	محسّانِ
الارنبتان	ܐܘܪܒܝܬܐ	اروبياثا
العانة	ܐܪܢܐ	ارنا

الفصل السّابع في اليد وما يتعلق بها ولوازمها

اليمين	ܝܡܝܢܐ	يمينا
اليسرى الشمال	ܣܡܠܐ	شمالا
الكتف	ܟܬܦܐ	كثفا
الكتفان والمنكبان	ܟܬܦܬܐ	كثفاثا
الابط	ܫܚܬܐ	شحاثا
والاباط	ܫܚܘܬܐ	شحاواثا
العضد	ܕܪܥܐ	دراعا
المرفق	ܥܩܝܠܐ	يقيلا
المابض	ܐܦܘܢܐ	افونا
السّاعد والذراع	ܐܡܬܐ	امثا
المعصم والرسغ	ܩܢܘܢܬܐ	كنونثا
المنشط	ܡܫܘܪܦܐ	ماشرّفا
الراحه	ܦܫܛ ܐܝܕܐ	فشّط ايدا
الاصابع	ܨܒܥܐ	صبعا

الابهام	ܟܪܐܬܐ	كراثا
الشبابه	ܡܐܛܚܬܐ	ماطحتا
الوسطي	ܡܨܥܝܬܐ	مصعيتا
البنصر	ܒܬܪ ܡܨܥܝܬܐ	باثر مصعيتا
الخنصر	ܚܨܪܐ	حصرا
السلاميه	ܩܛܪܢܐ	قاطرنا
السلامات	ܩܛܪ̈ܐ	قطري
حبل الذراع	ܟܬܦܢܝܬܐ	كتفانايا
المفاصل	ܫܪ̈ܝܬܐ	شرياثا
الاظفار	ܛܦܪ̈ܐ	طفري

الفصل العاشر في الرجل وما يتعلق بها

الورك	ܚܪܘܬܐ	حروتا
حق الورك	ܐܚܘܬܐ ܘܚܪܘܬܐ	زابوتا دحروتا
الفخذ	ܥܛܡܐ	عطما
الفخذان	ܥܛܡ̈ܬܐ	عطماتا
عين الركبه	ܐܚܘܬܐ ܕܥܛܡܐ	ربرتا دعطما
الركبه	ܒܘܪܟܐ	بوركا
الساق	ܫܩܐ	شاقا
القدم	ܩܢܫܬܐ ܘܪܓܠܐ	قنشت رغلا
الكعب	ܦܘܪܨܠܝ	فورصلي
العقب	ܥܩܒܐ	عقبا

احمص القدم	ܬܚܬܝܐ ܕܪܓܠܐ	تحتايا درغلا

الفصل الحادي عشر في الاعضا الباطنة وما يتعلق بهما

الاحشا	ܡܥ̈ܝܐ ܕܓܘܐ	ماني دغاوا
البطن	ܟܪܣܐ	كرسا
المري	ܠܒܝܫܛܐ	لبيشطا
المعدة	ܐܣܛܘܡܟܐ	اسطومكا
فم المعدة	ܪܝܫ ܐܣܛܘܡܟܐ	ريش اسطومكا
البواب	ܬܪܥܐ	تاراعا
الكبد	ܟܒܕܐ	كبدا
زيادة الكبد	ܚܨܪ ܟܒܕܐ	حصر كبدا
المحدب	ܟܘܫܬܢܐ	كوشتانا
المقعر	ܛܠܝܚܐ	طليحا
المرابض والجداول	ܡܫܪ̈ܐ ܘܒ̈ܥܝܐ	مهشار بعي
الوتين الاجوف	ܥܡܝܩܐ	عميقا
الكلية الطحال	ܛܚܠܐ	طحالو
المرارة	ܡܪܪܬܐ	مررتا
الكليتان	ܟܘ̈ܠܝܬܐ	كوليتا
المثانة	ܫܠܦܘܚܝܬܐ	شلفوحيتا
مجرى البول	ܫܩܠܝ ܬܦܫܪܬܐ	شقلي تفشترنا
الامعا	ܡܥܝܬܐ	معيتا

الدقاق	ܩܛܝܢܐ	قطيني
الغلاظ	ܥܒܝܐ	عبايا
الاثناعشري	ܬܪܥܣܪ ܨܒܥܢܐ	ترعسر صبعانا
الصايم	ܡܥܝܐ ܨܝܡܐ	معيا صايما
الاعور	ܥܘܝܪܐ	عويرا
القولون	ܩܘܠܘܢ	قولون
المستقيم	ܬܪܝܨܐ	تريصا
المقعد	ܐܫܬܐ	اشتا
الخاتم والشرج	ܥܪܩܬܐ	عرقتا
الدبر	ܚܪܐ	حرا

الفصل التاسع عشر في آلات التناسل

النسل	ܬܘܠܕܬܐ	تولداثا
الخصية	ܐܫܟܬܐ	اشكاثا
الانثيان	ܐܫܟܐ	اشكي
الصفن	ܟܝܣܐ ܕܐܫܟܐ	كيسا داشكي
القضيب	ܩܢܝܐ ܕܓܒܪܘܬܐ	قنيا دغبروتا
الحشفة	ܒܠܘܛܐ	بلوطا
الاقلف	ܥܘܪܠܐ	عورلا
المختون	ܓܙܝܪܐ	غزيرا
الخصي	ܡܗܝܡܢܐ	مهيمنا
الفرج	ܚܣܐ	حنسا

الرحم	ܡܪܒܥܐ	مربعا
النظر والقلقه	ܬܚܠܥܬܐ	تخلعتا
المشيمه	ܫܠܝܬܐ	شليثا
العوره	ܦܘܪܫܝܐ	فورشايا
المني	ܙܪܥܐ	زرعا
الامذا	ܡܪܕܝܬܐ ܕܙܪܥܐ	مرديتا دزرعا
الجنب في الاحتلام	ܦܪܝܐ ܕܠܠܝܐ	فريا دلليا
الشهوه	ܪܓܬܐ	رغثا
الانعاظ	ܥܩܫܐ	عقاشا

الفصل الثالث عشر في فضول البدن وما يتصل به

فضول البدن	ܐܦܘܣܬܝܐ	اقوسثيا
المخاط	ܡܚܘܛܐ	مخوطا
الرمص والقذى في العين	[illegible]	مالكلتا
البول	[illegible]	نفشو رتا
البراز	[illegible]	نبيتا
الرجيع	[illegible]	كبابا
الخرء	ܚܪܐ	حرا
الزبل	ܕܒܠܐ	دبلا
القيء	ܬܝܘܒܐ	تايوبا
العرق	ܕܘܥܬܐ	دوعتا

البصاق	وؤهها	روقا
الوسخ	[illegible]	صا اوثا
الصنان	[illegible]	سريوثا دشحاواثا
المدد	مهجلا	موغلا

التعليم الثالث في نعوت الانسان

والقد والتقطيع وهو ستة فصول

الفصل الاول في مراتب خلق الانسان من لدن كونه في الرحم الي وقت كبره

الجنين	حه لا	عولا
الساقط	مسهلا	محطا
الوليد	محصوا	يلودا
التوام	الاحا	تاما
البكر	دهبنا	بوحدا
الطفل	مجنا	شبرا
اليتيم	مجحا	يتما
الرضيع	منطا	يبقا
الفطيم	مسهملا	حسيلا
الغتي	طليا [illegible]	طلوسا
الصغير	[illegible]	خدودا
المراهق	[illegible]	نفق له دقنا
الملتحي	[illegible]	عليما
الشاب		

المتناهي الشباب	ܥܠܝܡܘܬܐ	برعوتا
الكهل	ܦܠܝܓ ܫܢܝܐ	فليغ شنا
الاشيب	ܚܘܪ ܣܥܪܐ	حيور سعرا
الشيخ	ܣܒܐ	سابا
الكبير	ܩܫܝܫܐ	قشيشا
المنحني	ܟܦܝܦܐ	كفيفا
المسن الهرم	ܥܬܝܩ ܝܘܡܬܐ	عتيق يوماتا
الاسنان في العمر	ܩܘܡܬܐ	قوماتا
القامة والسن	ܩܘܡܬܐ	ومثا

الفصل الثاني في نعوت الانسان ولوازمه

الطويل	ܐܪܝܟܐ	اريخا
القصير	ܟܪܝܐ	كريا
السمين	ܫܡܝܢܐ	شمينا
المهزول القضيف	ܟܚܝܫܐ	كحيشا
الاسمر	ܫܚܝܡܐ	شحيما
الخصيب	ܡܦܛܡܐ	مفطما
السخيف	ܡܦܪܣܥܐ	مفرسعا
المسالزنخ	ܪܨܝܦܐ	رصيفا
المعتدل في الاشيا كلها	ܡܫܚܠܦܐ	مشحا
المشعط الراس	ܛܠܝܚ ܪܝܫܐ	طليح ريشا
الاقرع الاجرد	ܩܪܚܢܐ	قشدانا

الاضلع والاعوج	ܡܥܘܡܥܐ	قوربَا با
الطويل اللحيه	[illegible]	اريخ دقنا
الكوسج	[illegible]	شنوطا
الجاحظ	[illegible]	مبلطا
الازور	[illegible]	مسّعرا
الاحول	[illegible]	قلوقا
الافطس	[illegible]	فطشا
الاخرم	[illegible]	سرما
الـ قي	[illegible]	لفيف لحنا
المنطق	ܡܬܟܠܐ	ملالا
الملتسن	[illegible]	لشنانا
الاخن والتمتام	[illegible]	متتاما
المهذار	[illegible]	فقاقا
بشع الكلام	[illegible]	بذولا
الاعجمي	[illegible]	بربرايا
الالثغ الفافا الالكن	[illegible]	لعجا
الحصر	[illegible]	عطل لشنانا
الملجلج	[illegible]	ملقلقا
الاخرس	[illegible]	دوثجا
الاثرم العادم الاسنان	[illegible]	رثيما
الاحدب	[illegible]	كونشاتا

الاعسم	ܩܫܝܥܐ	قشيعا
المقعد الاعرج	ܚܓܝܪܐ	حغيرا
الذي لايجيو	ܡܫܪܒܐ	مشربا
الادرب	ܫܩܘܦܐ	شاقوفا
المتغلم	ܫܥܪܘܢܐ	شعرونا
	ܚܗܒܠܐ	خهبلا
الاشبق	ܫܪܗܝܐ	شرهيا
العاهر	ܥܗܪ	عهر
العنين	ܥܢܬܢܐ	عنتانا
الذي لا يلد	ܥܩܪܐ	عقرا
الخنثى	ܠܐ ܕܟܪܐ ܘܠܐ ܢܩܒܬܐ	لا دخرا ولا نقبتا
البغا المتعلم المسلط	ܒܓܝܫܐ	بجيشا
البغا	ܐܣܥܘܢܛܪܐ	اسعونطرا

الفصل الثالث في نعوت الشعر وما يتصل به

الشعر	ܣܥܪܐ	سعرا
الطاقة	ܡܢܬܐ	منتا
الطاقات	ܡܢܝ̈	مني
خصل الشعر	ܥܪ̈ܩܬܐ ܕܣܥܪܐ	عرقتا دسعرا
الصغير	ܓܕܘܠܐ	جدولا
الشعر القطط	ܐܣܬܓܪܝ ܕܣܥܪܐ	استغري دسعرا

الجعد	ܥܩܫܩܫܐ	عقشقشا
الجمه	ܩܘܨܬܐ	قوصثا

الفصل الرابع فيه على نعوت الانسان
وصفاته يجري كان ضداد وماشابه ذلك

اللبيب العاقل	ܒܗܝܪܐ	بهيرا
السفيه الراى	ܚܣܝܪ ܪܥܝܢܐ	حسّير رعيانا
المحتنك المرتاض	ܡܬܕܪܫܢܐ	متدرشانا
الغمر الغر	ܦܫܝܛܐ	فشيطا
الكاتب السافر	ܣܦܪܐ	سَفرا
الامي	ܗܕܝܘܛܐ	هديوطا
السمح الكريم	[illegible]	بليب فصيحايث
البخيل الشحيح	[illegible]	قالوطا
الماهر الحاذق	ܡܗܝܪܐ	مهيرا
الصغر الخالي	ܫܦܝܩܐ	شفيقا
الاديب	ܡܠܝܠܐ	مليطا
الناقص الادب	ܚܣܝܪ ܡܪܕܘܬܐ	حسّير مردوثا
الكبير العظيم	ܪܒܐ	رَبّا
الحقير الصغير	ܒܨܝܪܐ	بصيرا
الكيس	ܥܪܝܡܐ	تسقيررا
السخيف	ܫܛܝܐ	شَطيا
الغني	ܥܬܝܪܐ	عتيرا

الفقير الصعلوك	ܡܣܟܢܐ	مسكينا
الفكه الدمث	ܢܓܝܚܐ	نخيحا
الضجر	ܪܥܝܦܐ	رعيفا
الحصيف	ܚܝܨܐ	حيصا
الابله الساذج	ܒܪܝܪܐ	بريرا
المشتري المكثر	ܡܫܪܢܚܐ	مشرنحا
المملق المفلس	ܨܪܝܟܐ	صريخا
العاقل	ܡܗܘܢܐ	مهونا
الارعن	ܫܓܝܦܐ	سّغيفا
الحكيم	ܚܟܝܡܐ	حكيما
الجاهل	ܣܟܠܐ	سَخلا
الجسور الجري	ܡܪܚܐ	مُراحا
الجبان	ܪܥܕ ܥܢܐ	رعد عانا
الامين الثقه	ܡܗܝܡܢܐ	مهيمنا
الخوون	ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ	لا مهيمنا
الداهيه المحتال	ܨܢܝܥܐ	صنيعا
الساذج السليم القلب	ܬܡܝܡܐ	تميما
الموصوف	ܡܫܡܗܐ	مشمها
الوضيع المهين	ܢܕܝܕܐ	ند يد ا
العفيف الورع	ܢܟܦܐ	نخفا
الفاسق الاثم	ܥܘܠܐ	عاولا

هَديّبا	ܗ̈ܘ ܡܗܕܝܢܐ	المرشد الهادي
مطعيبانا	ܡܛܥܝܢܐ	المضل المخادع
حريف زوعي	ܚܪܝܦ ܪܥܝܢܐ	الذكي الذهن
يغير لبا	ܥܛܝܪ ܠܒܐ	الغبي البليد
كنسا	ܟܐܢܐ	العدل المنصف
متعبرانا	ܡܬܥܒܪܢܐ	المتجاور المعتدي
دخيا	ܘܕܟܝܐ	الطاهر
طميا	ܛܡܐܐ	النجس الخسيس
طابا	ܛܒܐ	الصالح الخير الجيد
بليشا	ܒܝܫܐ	الطالح الشرير الردي
محسبانا	ܡܣܝܒܪܢܐ	الصبور المحتمل
رتينا	ܘܪܛܢܐ	التقي المتذمر الجزوع الهلع
حسيبا	ܫܚܝܩܐ	الجزوع الهلع
رشيعا	ܘܪܫܝܥܐ	المنافق المعتدي
رديقا	ܐܘ ܙܕܝܩܐ	الصديق البرّ
كاذابا	ܕܓܠܐ	الكذاب
مود يا فا	ܡܘܕܝܢܐ	الشكور المعترف
كافورا	ܟܦܘܪܐ	الكفور
حليصا	ܚܠܝܨܐ	الجلد الركين
شفلا	ܫܦܠܐ	الضعيف الركيك
لحيذا	ܢܟܝܦܐ	الحيي

البدي الوقح	مبو مبوا	حصتيفا
النشيط الحريص	سعيبها	حفيطا
الكسلان	سجلتلا	حبتانا
السعيد	تو ميما	نصيحا
الشقي	ومغا	دويا
الجذلان	مبه تما	حدايا
الحزين	جبلا	ابيلا
المواظب الدايم	محبلا	امينا
البطال	جهبلا	نطالا
العايش الخبيث	فعلبة	كميرا
البش المسرور	نوبسا	فصيحا
الجماع المجتمع	محبقبا	محتشانا
المبدد المفرق	مذجبه وله	مبدرانا
القاهر المنصور	افبلا	ذكابا
المسجون المقهور	مبنمجا	حبتانا
المتنعم المدلل	مدفيلا	مغتفا
المتقشف المتزهد	لا ويوا	نيبرا
المتواضع	مجيرا	ملنجرا
المتكبر المرتفع	منفصلا وذفا	مشقلا
الوثبان	وزيفا	زويا
الظمان العطشان	وزيفا	صهيا
الشبعان	هجحا	شبعا

الحايج	ܟܦܢܐ	كَفنا
الجلد	ܓܠܕܐ	جَلدا
الشادج	ܫܘܐ	و
العريان	ܥܪܛܠܝܐ	عَرطلايا
المكتسي	ܡܬܟܣܝܢܐ	متكسيانا
القوي	ܚܝܠܬܢܐ	حَيلتانا
الضعيف	ܡܚܝܠܐ	محِيلا
اليقظ المنتبه	ܥܝܪܐ	عيرا
النايم	ܕܡܟܐ	دمكا
الهش الطلق	ܚܕܘܝܐ	حويحا
الشرس المكفهر	ܥܙܘܦܐ	عازوفا
المغبوط بالخير	ܛܘܒܬܢܐ	طوبانا
المهين الخسيس	ܙܠܝܠܐ	زَليلا
النبيه المشهور	ܛܒܝܒܐ	طِبيبا
الحقير الدني	ܫܝܛܐ	شيطا
الخاطي	ܚܛܝܐ	حَطايا
التايب	ܬܝܒܐ	تيابا
الحافي	ܚܦܝܐ	حفيايا
المنتعل	ܡܣܐܢ ܛܠܪܐ	مسّان طلاري

الفصل الخامس فرع على المستوفي في نعوت
الانسان وهو يتضمن صفات حميده

الزاهد العروف النفس	[illegible]	مستعلا
المتعبد المتخلي من الدنيا	[illegible]	عنوايا
العفيف في الغايه	[illegible]	نكيفا
المتوحد المتفرد	ܝܚܝܕܝܐ	الحيدايا
الكافي الملي الكفو	[illegible]	شفيفا
البهي الجميل	[illegible]	فيّا
ذو البصر المميز	[illegible]	فاروشا
المكافي الراعي الحقوق	[illegible]	فارع حوبلي
الحسن الخلق السهل	[illegible]	فشيف ترعيثا
النزيه النفس	[illegible]	زاما نفشه
الناسك الذي لا شي له	[illegible]	مشرفا
المعدل المزكي	[illegible]	ديب زكايين
الهادي المقوم	[illegible]	تتر
الشديد الاسخيا	[illegible]	حموصثانا
الرشيد	[illegible]	تريصا
الفاضل	[illegible]	ميترا
الفصيح ذو البلاغة	[illegible]	مقرهانا
الواعظ	[illegible]	مرتيانا
المرتاض	[illegible]	بحيرا
الباحث عن العلوم	[illegible]	باصوبا
الحاذق	[illegible]	ظوليفا

المعني المتفقد	معرة جا	ياصوفا
المفلح الكيس	فهبنه ا	كشتيرا

الفصل السادس فرع على ما سبق

وينضمن شي صفات ذميمه

الثلاب الواب	ابكهنورا	اخيل فرصا
السارق	كليجا	خنابا
المحد	ولا نكله	دلاالا ه
السباب المنتقص	مجزبحنه	مصيع انا
اللص المحرم	كنهها	ثجتناسا
الطرار المتتقي	منكهه وعا	حاطوفا
المغش	مجوعا	شاعوشا
قاطع الطريق	يهوهنا	لسطابا
شاقك الدم	رعيو وما	اشد ذما
النمام الساعي	لهذ فها	طرخكانا
المغير المشلح	مسكوبا	مخلصانا
المكار الغادر	نفهكالا	نكولثانا
الغاش الخاين	نهملا	نخبلا
الشرح النهم	ككفلا	لعا
المخب الجربز	تنه نحلا	حرعا
الخداع	نحعلا	شداالا
الخبيث المخب	مجبو وملا	مذ رما

المحتال	ܨܢܝܥܐ	صنيعا
اللجوج	ܚܪܝܝܐ	حريايا
العضوب	ܪܘܓܙܬܢܐ	رجوزتانا
المرتكب المهوي	ܡܪܘܕܐ	يصرانا
الحسود	ܚܣܡܢܐ	حسّامانا
المماحك	ܚܪܝܢܐ	قريانا
الحقود	ܐܟܬܢܐ	اكتانا
الطنان لهزا	ܡܡܝܩܢܐ	مميقانا
البغل	ܦܪܓܘܪܐ	برجورا
الضفعان	ܡܕܘܛܪܢܐ	مذوطرانا
القواح	ܪܫܝܥ ܦܕܠܐ	رشّيح فدالا
الحلاف	ܬܝܡܢܐ	تيمانا
الارعن الاحمق	ܠܬܗ	لته
المرذول المنفي	ܡܫܬܡܕܐ	مشتمدا
الذي لا اصل له	ܙܪܩܐ	زاقا
المارق التهم	ܐܣܘܟܠܐ	اسوكلا
التشره	ܬܥܢܐ	تعنا
المعيب المحرم	ܙܢܛܝܡܐ	زنطيما
الحايد عن الحلال	ܙܠܝܡܐ	زليما
الافاك	ܙܐܦܢܐ	زافانا
المزور الكذاب	ܫܩܪܐ	شاقارا

الزهم النطس	ܙܗܘܡܐ	زهوما
القذر الشهك	ܡܚܢܐ	مخنا
العاتي التاني	ܛܪܘܢܐ	طرونا
القاسي القلب	ܡܘܡܫܢܐ	مومشانا
المتمرد العاصي	ܡܪܘܕܐ	ماروذا
الظالم	ܛܠܘܡܐ	طالوما
المهذار	ܗܦܘܟܪܐ	هافورا
الهذا	ܦܟܢܐ	فكانا
المفتري	ܡܥܢܕܦܢܐ	معندفانا
الموذي	ܡܗܝܪܢܐ	مهر انا
الزاني	ܙܢܝܐ	زنايا
الفاجر	ܫܓܝܪܐ	ثجيارا
السفلح الفاسق	ܦܚܙܐ	فخزا
اللوطي	ܫܠܚܒܥܡ ܡܚܪܝ	شلخبعم مخري
الملحك في العاق	ܡܡܪܡܪܢܐ	ممرمرانا
المراي المنافق	ܢܣܒ ܒܐܦܐ	ناسب بفي
المحيول	ܦܘܪܣܬܢܐ	فورستانا
البعيد الغور	ܡܥܩܡܐ	معقما
الشتام	ܡܨܦܝܢܐ	مصفيانا
المفتخر المتباهي	ܫܒܗܪܢܐ	شبهرانا
الفظ القاسي	ܚܪܡܢܐ	حرمانا

المفسد	ܡܚܒܠܢܐ	مسحطانا
السمج القبيح	ܡܫܚܪܐ	مشحرا
المحتال الداهي المكي	ܚܬܝܪܐ	حتيرا
المتغافل المتواني	ܡܗܘܡܝܢܐ	مهميانا
المطرح المرفوض المضادد	ܫܥܒܕܐ	شعوبدا
الرجس النجس	ܡܣܝܒܐ	مسيبا
السليط	ܦܟܝܟܐ	فكاكي
النفاية	ܢܦܬܐ	نفاثا
الساعي المحرص	ܥܫܘܩܐ	عاشوقا
المرفوض المرذول	ܡܣܠܝܐ	مسليا
المكابر المباهت	ܫܪܘܒܐ	شاروبا
الافاك المتعنت	ܥܢܬܢܐ	عنتانا
المتلون	ܗܦܘܟܬܢܐ	هافوكتانا
الدهي المكار	ܥܪܝܡܐ	عريما
المعربد المضاغن	ܗܪܬܢܐ	هرثانا
الشكس الصعب	ܥܫܝܦܐ	عشيفا
المدبر المنقلب المرتد	ܗܦܝܟܐ	هفيكا
الغاشم الغاصب	ܥܠܘܒܐ	عالوبا
النمام الساعي	ܡܪܡܝܢܐ	مرمينانا
المفتن المتشعب	ܫܓܘܫܬܢܐ	شاغوشتانا

ܫܠܡ التعليم

التعليم الرابع في ذكر

القرابات والمضاهرات والمناسبات وغير ذلك
من طبقات الناس وهو خمسة فصول

الفصل الاول في المقاربات والمضاهرات والمناسبات

القريب	ܩܪܝܒܐ	قريبا
البعيد	ܪܚܝܩܐ	رحيقا
الترب (الطاري)	ܬܘܬܒܐ	توتابا
الاجنبي	ܒܪܝܐ	بارايا
الغريب	ܢܘܟܪܝܐ	نوخرايا
النسيب	ܒܪ ܛܘܗܡܐ	برطوهما
الشريف الحسيب	ܐܘܓܝܢܐ	اوجينا
الاعز	ܐܚܝܢܐ	احيانا
الاب	ܐܒܐ	ابا
الابا	ܐܒܗܐ	اباهي
الام	ܐܡܐ	إما
الامهات	ܐܡܗܬܐ	إمهاتا
الابن	ܒܪܐ	بر
البنين الابنا	ܒܢܝܐ	بنايا
البنت	ܒܪܬܐ	برتا

البنات	ܒܢܳܬ݂ܳܐ	بناثا
الوالد	ܝܳܠܽܘܕܳܐ	يالودا
الوالدة	ܝܳܠܶܕܬܳܐ	يالثا
الوالدان	ܝܳܠܽܘܕܶܐ	يالودي
الولد	ܝܰܠܕܳܐ	يلدا
الاخ	ܐܰܚܳܐ	أحا
الاخت	ܚܳܬ݂ܳܐ	حاثا
الخوات	ܐܰܚܘ̈ܳܬ݂ܳܐ	احواثا
الجد	ܐܰܒܳܐ ܕܐܰܒܳܐ	ابا دابا
الجدة	ܐܶܡܳܐ ܕܐܰܒܳܐ	اما دابا
العم	ܕܳܕܳܐ	داذا
العمة	ܥܰܡܬ݂ܳܐ	عمثا
الخال	ܚܳܠܳܐ	حالا
الوارث	ܝܳܪܽܘܬ݂ܳܐ	ياروثا
الراب	ܡܪܰܒܝܳܢܳܐ	مربيانا
الظئر	ܡܪܰܒܝܳܢܺܝܬ݂ܳܐ	مربيانيثا
المرضع	ܡܶܝܢܰܩܬܳܐ	مينقثا
البعل والزوج	ܒܰܥܠܳܐ	بعلا
المراة	ܐܰܢܬ݁ܬ݂ܳܐ	انثثا
الخطيبة	ܡܟ݂ܺܝܪܬ݂ܳܐ	مخيرثا
الخطيب	ܡܟ݂ܺܝܪܳܐ	مخيرا

الضره	ܥܪܫܐ	عَرشا
الختن	ܚܬܢܐ	خَتنا
الحماة	ܚܡܬܐ	حماثا
الكنة والعروس	ܟܠܬܐ	كَلثا
السلف	ܐܓܝܣܐ	اغيسا
زوجة الاخ	ܝܒܡܬܐ	ايبمثا
الفصل الثاني	**فرع على**	**القرانات**
الحبيب	ܚܒܝܒܐ	حَبيبا
الصديق الخليل	ܪܚܡܐ	رَحما
الحذن المحب	ܝܕܝܕܐ	يَد يدا
العدو الكاشح	ܒܥܠܕܒܒܐ	بعلدبابا
الثاني المبغض	ܣܢܐܐ	سَنانا
الصفي	ܡܨܛܒܝܢܐ	مصطبيانا
الخصم	ܒܥܠ ܕܝܢܐ	بعل دينا
المناضل والمناصب	ܒܥܠ ܕܪܐ	بعل دارا
الضد	ܕܠܥܘܒܠܐ	دلعوبلا
القرين والترب	ܟܢܬܐ	كناثا
المشابه	ܒܪ ܢܘܠܡܕܐ	بر نولماذا
المجانس المشاكل	ܒܪܓܢܣܐ	برجنسا
المثيل والعدل	ܫܘܝܐ ܒܪܙܢܐ	سوى برزنا
النظير	ܒܪ ܐܡܬܐ	بر امثا

الكفو	ܣܦܩܐ	سفقا
الاليف	ܐܘܝܐ	اويا
المشاكل النظير	ܒܪ ܦܚܡܐ	بر فحما
الشريك	ܫܘܬܦܐ	شوتافا
الكني	ܒܪ ܟܘܢܝܐ	بر كونايا
السمي	ܒܪ ܫܡܐ	بر شميا
الحريف في الشرب	ܒܪ ܡܫܬܝܐ	بر مشتيا
النجي المسامر	ܒܪ ܥܢܝܢܐ	بر عنيانا
الجليس العشير	ܒܪ ܡܘܬܒܐ	بر موتبا
الاكيل	ܒܪ ܦܬܘܪܐ	بر فاثورا
الخاص عارف الاسرار	ܡܩܪܒܐ	مقروبا
النديم	ܦܛܘܪܩܢܐ	فطوتقانا
الولي	ܒܝܬܝܐ	بيتايا
المحب الموافق	ܚܘܒܢܝܐ	حوبانايا
الودود	ܪܚܡܢܐ	رحمانا
الجار	ܫܒܒܐ	شبابا
المساعد المعين	ܬܢܕܝܪܐ	تقنديا
الصاحب الرفيق	ܚܒܪܐ	حبرا
البلدي	ܒܪ ܐܬܪܐ	بر اثرا
الضيف	ܐܪܚܐ	ارحا
المعاهد المحالف	ܒܪ ܩܝܡܐ	بر قيامانا

المستودع	~~ܡܫܬܠܡܢܐ~~	بعل جوعادنا
الشفيق	ܡܬܚܫܫܢܐ	حوشثانا
للمخبر والدال	ܡܒܕܩܢܐ	مبدقانا
الخليفة والنايب	ܬܚܠܘܦܐ	تحلوفا
الرفيق الشفيق	~~ܒܪ ܪܘܚܐ~~	بر روحا
التلميذ	ܬܠܡܝܕܐ	تلميذا

الفصل الثالث فرع ايضا على القرابات

المولي والسيد	ܡܪܐ	مارا
الحر	ܒܪ ܚܐܪܐ	برحيري
العبد	ܥܒܕܐ	عبدا
المملوك	ܙܒܝܢ ܟܣܦܐ	زبين كسفا
المرقوق	ܟܕܝܢܐ	كذينا
المستعبد	ܡܫܥܒܕܐ	مشعبدا
المستعبد ابدًا	ܥܒܕ ܦܠܚ	عبد فالاح
الامه	ܐܡܬܐ	امثا
الاما	ܐܡܗܬܐ	امهاثا
القن	ܥܒܕܐ ܒܪ ܥܒܕܐ	عبدا برعبدى
عبد العبيد	ܥܒܕ ܥܒܕܝܢ	عبد عبدين
الخصي	ܣܪ ܒܝܬܐ	سر بيثا
السّر	ܕܪܘܟܬܐ	دروخت
المعشوقة والخطبة	ܪܚܘܡܬܐ	رحومتا

الاسير	اهينة	اسيرا
الطليق	عنية	شربي
العجير	كينة	إغبيرا

الفصل الرابع فرع على ما سبق متعلق بالسلطان واصحابه وتوابعه ولوازمه

الملك	نفنا	ملكا
ملك الملوك	ام لعفنا المعو	اوطقر اطور
السلطان	عمقكهنا	شوطتا
الامير	نفيكنا	شليطا
المسيطر	منفكهنا	مشلطا
الامير المعظم	ده جهنا	بو طا
المدبر السايس	منه خنة	مدبر انا
الوزير	فه لهه لهفا	فراطور طورا
جليس الملك	هه تفكهنا	شونقليطا
الوكيل	ابهه مقا	افطر وفا
الحاجب	مه دا	حوجبا
القاضي والحاكم	نوفنا	ذيانا
قاضي القضاة	ابه لهقا	انثوفاطوس
الخادم والخصي	منه مهكنا	مهيمنا
الخواص	ومحفقا	ديلاناي
صاحب الخزن	حجنة	ثجبرا

المدبر الموزع	مدقه لهدا	مغرنسانا
استاذ الدار	وُدخصه ا	دبيتينا
المنشي	نجيحيا	مكتشانا
الشرابي المتقدم	ود معفا	رب شاقي
الوالي والعامل	ومصل	هغمونا
الدبيش	ونغسا	ريشانا
الزعيم	او تعدها	اركونسطا
متقدم الجند	اههنطيها	اسطراطيغا
القايد والصديد	اوقه يا	اركونا
الاجناد	مسحقا	حيلاواثا
الشرط والجلاوزه	اههنلهفا	اسطراطيوطي
الاعوان واصحاب المصالح	فخسا اههنسا	فلحي اسطرطيا
جماعة اعوان السلطان	اهعفسه	اشقفير
النقيب	قسه فا	كبلير كا
الشرط والاعوان	ومنعا	دحشي
صاحب الشرط	وُد ومنها	رب دَحشي
متقدم الجيش	وُد مسلد	رب حيلا
مراتب الجند	ههنههها	طكسيس
المرتب للصفوف	مههمسه	مطكسانا
الامير على المايه	مهحنه	قنطرونا
والي الربع	ههمنه ونا	ططرخا

رئيس ربح	ܪܝܫܐ ܪܒܝܥܝܐ	رئيشا ربيعايا
الحمال والحمدا	ܩܒܘܡܐ	قابومي
الجابي	ܓܒܝܐ	جتابايا
الساعي	ܪܗܘܛܐ	رهيطا
الركابي الشاكري	ܛܒܠܪܐ	طبلارا
الرسول	ܐܝܙܓܕܐ	ايزجادا
صاحب الخبر والمخبر	ܛܒܒܐ	طبابا
البريد	ܒܝܠܕܪܐ	بيلدرا
الرسايلي	ܢܘܡܝܩܐ	نوميقا
الخطيب الفصيح	ܪܗܝܛܪܐ	رهيطرا
قيم الاسطبل	ܐܣܛܒܠܪܐ	اسطبلارا
المكاري	ܚܪܝܕܩܐ	حريدقا
الحارس بالليل والطايف	ܦܘܢܓܐ	فوناغا
الحافظ والموكل	ܩܣܛܘܢܪܐ	قسطونارا
العشار	ܡܚܫܢܐ	مخشنا
الفرجيل	ܣܩܛܐ	في رجبار
السياف	ܐܣܩܘܦܠܛܪܐ	اسقوفلطرا
رئيس الكلابزين	ܪܫ ܟܠܐܒܝ	ريش كلابي

الفصل الخامس في اسما اشيا هي فرع على الفصل الذي قبله وهي ما يستحقه له من الاموال وغيرها

اللوا والعلم .	ܢܣܒܐ	تقدا

التوقيع والصك	ܫܛܪܐ	سطارا
الميثاق والعهد	ܕܝܐܬܝܩܝ	دياثيقي
الشرط والميعاد	ܬܢܘܝܐ	تنوي
المشاعل	ܢܘܗܪܐ	نفطيري
العقوبه	ܡܫܡܫܢܘܬܐ	مسمسنيثا
القضا الفاصل	ܓܙܪ ܕܝܢܐ	جزر دينا
الوظيفه والوقت	ܦܪܐܫܐ	فراشا
الجرايات والارزاق	ܐܦܣܘܢܝܬܐ	افسونياتا
الخراج	ܡܕܐܬܐ	مداثا
الجزيه	ܟܫܦ ܪܒܝܬܐ	كشف ربيثا
العشر	ܡܟܣܐ	مخسا
الطسق	ܫܩܠܐ ܕܡܠܟܐ	شقالا دملكا
المال	ܡܐܡܘܢܐ	ماموتا
الورق	ܟܣܦܐ	كسفا
الدنانير	ܕܪܝܟܘܢܐ	دريكواني
الدينار	ܕܝܢܪܐ	دينارا
الفلس	ܣܐܡܘܬܐ	ساموتا
الدرهم	ܙܘܙܐ	زوزا
القنايا	ܩܢܝܢܐ	قنيانا
المخزون من الاطعمه	ܐܣܢܐ	اسانا
الدفاين والكنوز	ܛܡܪܝܐ	طمريا

الدخاير	ܣܝ̈ܡܬܐ	شيماثا

التعليم الخامس في الاديان والملل والمذاهب وهو اربعة فصول

الفصل الاول في كليات ما يتعلق بالاديان

الاديان	ܕܚ̈ܠܬܐ	دوحلتي
الفرق والمذاهب	ܗܪ̈ܣܝܣ	هيرسيس
الاعتقاد والايمان	ܗܝܡܢܘܬܐ	هيمانوثا
المومن	ܡܗܝܡܢܐ	مهيمنا
الكافر	ܟܦܘܪܐ	كافورا
السنه والشريعه	ܢܡܘܣܐ	ناموسا
الفرايض	ܩܢܘ̈ܢܐ	قانوني

الفصل الثاني فيما يتعلق بمذاهب النصاري وبيت متعبدهم وما يلزم ذلك

النصاري	ܢܨܪ̈ܝܐ	نصراني
المسيحيون	ܟܪܣܛܝܢ̈ܐ	كرسطياني
الاعتقاد الصحيح	ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܝܐ	ارثادكسيا
المستقيم المذهب	ܬܪܝܨ ܫܘܒܚܐ	تريص شوبحا
الفاسد الاعتقاد	ܗܪܛܝܩܐ	هيرطيقا
المعاند للحق	ܗܪܣܝܘܛܐ	هرسيوطا
النسطور	ܢܣܛܘܪ̈ܝܢܐ	نسطوريانو

الملكيه	ܟܠܩܝܕܘܢܝܐ	كليقيد ونو
اليعقوبيه	ܝܥܩܘܒܝܛܐ	يعقوبيطو
البيعه	ܥܕܬܐ	عيتا
الهيكل	ܗܝܟܠܐ	هيكلو
المذبح	ܩܢܟܐ	قنكي
المصطبه قدام المذبح	ܩܣܛܪܘܡܐ	قسطروما
دكة المذبح	ܢܘܫܐ	نوشا
بيت الخدمه	ܒܝܬ ܕܝܩܘܢ	بيت دياقون
القربان	ܐܘܟܪܣܛܝܐ	اوخارسطيا
القرايه البحره	ܦܪܝܣܬܐ	فرليتتا
الصليب	ܨܠܝܒܐ	صليبا
الانجيل	ܐܘܢܓܠܝܘܢ	ايونجيليون
الشليحون الرسل	ܫܠܝܚܐ	شليحي
الانجيليون	ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ	اونجالسطي
العماذ والصبغه	ܥܡܕܐ	عماذا
الزنار	ܐܣܪ ܚܨܐ	اسرحصي
الاعياد	ܥܐܕܐ	عد عيدي
الفصل	**الثالث في**	**حمل من**
اسما النصارى	**واراهم**	**ومداهبهم**
الايمه	ܐܒܗܬܐ	اباهاتا
الراعي	ܪܥܝܐ	رعيا

المدبر	ܡܕܒܪܢܐ	مدبرانا
البطرك رييس الابا	ܦܛܪܝܪܟܐ	فاطريركا
الجاثليق امام العامه	ܩܬܘܠܝܩܐ	قاتوليقا
المطران المتسلط على المدن	ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ	ميطروبوليطا
الاسقف كبير الكهنه	ܐܦܝܣܩܘܦܐ	افيسقوفا
رييس الكهنه	ܥܕܬܢܐ	عَذتَنا
رييس حلقة البيعه	ܐܪܟܕܝܩܘܢ	اركذياقون
خليفة الاسقف	ܟܘܪܐܦܣܩܘܦܐ	كوريفسقوفا
شاعور الاسقف	ܦܪܝܕܝܘܛܐ	فيريذيوطا
الكاهن	ܟܗܢܐ	كهنا
الحبر	ܟܘܡܪܐ	كومرا
القسيس	ܩܫܝܫܐ	قشيشا
الشماس الخادم	ܡܫܡܫܢܐ	مشمشانا
نصف شماس	ܗܘܦܕܝܩܢܐ	هوفذيقنا
القاري	ܩܪܘܝܐ	قاروبا
الراهب	ܝܚܝܕܝܐ	يحيذايا

الفصل الرابع في جمل من اسما في الاديان والارا والمذهب ونوادرهم

المستلمين باليونانيه	ܛܠܡܝܣܐ	طيلموس
المستلمين بالسريانيه	ܡܫܠܡܢܐ	مشلماني
الاضاحي	ܘܕܒܚܐ	دبحي

اليهود	ܝܗܘܕܝܐ	يوذايي
التوراة	ܐܘܪܝܬܐ	اوريتا
الاسرائيليون	ܐܝܣܪܝܠܝܐ	ايسرايلي
العبريون	ܥܒܪܝܐ	عبرايي
اهل الكتاب	ܣܦܪ̈ܝܐ	سَفري
المعتزله	ܦܪ̈ܝܫܐ	فريشي
الزنادقه	ܙܕܘܩܝܐ	زدوقايي
الكنيسه	ܟܢܘܫܬܐ	كنوشتا
السفر	ܣܦܪܐ	سَفرا
الفلاسفه	ܦܝܠܘܣܘܦܐ	فيلوسوفي
الرواقيون	ܐܣܛܘܐܝܩܐ	اشطوايقيو
المشاوون	ܗܠܟ̈ܐ	هلاخي
المجوس	ܡܓܘܫܐ	مغوشي
عبدة الاصنام	ܦܠܚܝ ܦܬܟܪ̈ܐ	فلحي فتخري
الاوثان	ܓܢܒܝܬܐ	جنبنا
الحنفا الجاهليه	ܚܢܦ̈ܐ	حنفيي
السحر	ܚܪ̈ܫܐ	حرّاسيي
الاعتقادات الفاسده	ܘܡܣܟܠ ܕܚܠܬܐ	دحلاثا ستريعاثا

التعليم السادس في ذكر النسا

خاصه وفيه خمسة فصول

الفصل الاول في النسا وتوابعهن ولواحقهن

المرآه	ܐܢܬܬܐ	انتتا
النسا	ܢܫ̈ܐ	نشي
الحسنه	ܫܦܝܪܬܐ	شفيرتا
الحسنات	ܫܦܝܪ̈ܬܐ	شفيراثا
الشكله الجميله	ܝܐܝܬܐ	يايثا
المزينه	ܨܒܝܬܬܐ	سقيلتا
المدلله الخصبه	ܡܥܕܢܬܐ	معدنتا
الخضره الحبيبه	ܚܡܘܨܬܐ ܒܝܬܐ	حموصتا بيتا
العروس	ܟܠܬܐ	كلتا
العذرا	ܒܬܘܠܬܐ	بثولتا
المتزوجه	ܒܥܝܠܬܐ	بعيلتا
المتقشفه	ܫܩܝܠܬ ܒܬܘܠܝܗ	شقيل بثوليه
العوان البنت	ܐܬܒܬܠܬ	اثبثلت
الحايض من النسا	ܟܣܬܦܢܝܬܐ	كستفانيتا
المخاض	ܚܒܠܐ	حبلي
المقرب	ܡܛܘ ܠܚܒܠܐ	مطو لحبلي
النفسا	ܡܘܠܕܢܝܬܐ	مولدانيتا
المربيات	ܡܘܠܕܬ ܢܩܒܬܐ	مولدث نهبات
المذكار	ܡܘܠܕܬ ܕܟܪܐ	مولدث دخري
الثكول	ܡܓܘܒܢܝܬܐ	مغربنتا
العزب الجحد	ܨܕܝܬܐ	صدّيتا
الارمله	ܐܪܡܠܬܐ .	ارملتا

الفصل الثاني في ملاهيهن وملابسهن
وزينتهن

البرقع	ܐܣܩܝܡܐ	تخفيثا
العصابه	ܡܩܦܠܐ	قنغلا
المحفه والعفاره	ܦܪܡܗܐ	فرلبيثا
الخمار والمعجر	ܪܕܝܕܐ	ردبدا
الوقايه	ܐܘܦܠܝܐ	اوقلثا
الشبكه	ܫܘܕܪܬܐ	شيوذرتا
المقنعه الكبيره	ܦܘܪܢܥܬܐ	فوز نعتا

الفصل الثالث في حليهن

المصاغات	ܚܫܠܘܬܐ	حشلوثا
الاسوار	ܫܝܪܐ	شيريا
المعضده	ܒܪܗܥܐ	برهاعا
السوار والقلب	ܩܘܠܒܐ	قولبا
الدملج	ܐܩܠܘܢܐ	اقلاونا
الخاتم	ܥܙܩܬܐ	عزقثا
خاتم الخنصر	ܒܝܬ ܚܨܪܐ	بث حصرا
الفص	ܛܒܥܐ	طبعا
الخلخال	ܫܝܪܐ	شيرا
القلادة	ܥܩܐ	عقا
المخنقه والطوق	ܗܡܝܢܟܐ	هينيخا
التاج	ܬܓܐ	تغا

الاكليل	ܟܠܝܠܐ	كليلا
الشنف والقرط	ܩܕܫܐ	قداشا
الحلق	ܬܠܝܐ ܕܐܕܢܐ	تليا دادني
الشمط	ܚܪܝܕܐ	حريدا
الفصل الرابع	في	الجواهر
الاحجار الكريمه	ܟܐܦܐ ܛܒܬܐ	كافي طاباتا
اللالي والجواهر الثمينه	ܡܪܓܢܝܬܐ	مرجنبايا
الخرز	ܚܘܡܪܐ	حومري
الياقوت	ܝܩܘܢܬܐ	يافوندي
الفيروزج السمائي	ܫܒܝܪܐ	شقيبا
المها	ܒܪܘܠܚܐ	بيروليحي
البلور والمرجان	ܒܪܘܠܐ	بيرولي
الزمرد	ܙܡܪܓܕܐ	زمرجذي
الباديج لون العسل	ܢܦܩܬܐ	نفقثا
الكركند	ܦܢܩܝܢܘܢ	فنكينون
العقيق	ܩܪܟܕܢܐ	قركذنا
اليعرابي	ܥܝܢ ܥܓܠܐ	عين عغلا
اليشب	ܫܦܗ	شفه
البجادي	ܬܪܫܝܫ	ترشيش
الزبرجد	ܐܣܦܘܢ	السفون
الفصل الخامس في اسماء مركبات		الفواحش

الزانيه	ܙܢܝܬܐ	زانيثا
الفاجره	ܚܒܝܪܬܐ	خبيرثا
البديه الفضايح	ܦܘܚܙܢܝܬܐ	فهلاونيثا
الناشر	ܫܪܚܐ ܥܠ ܒܥܠܗ	شرحا عل بعلاه
السليطه	ܦܟܟܬܐ	فككتا
المساحقه	ܦܠܚܬ ܐܣܛܪܢܝܐ	فلحت اسطرنيا
القواده	ܡܕܘܛܪܢܝܬܐ	مدوطرنيثا

التعليم السابع في ذكر الجماعات

والقطع وهو فصلان

الفصل الاول في ذكر الجماعات

الامه	ܐܘܡܬܐ	اومثا
الامم	ܐܡܘܬܐ	امواثا
القبيله والطايفه	ܫܪܒܬܐ	شربثا
العشيره والنسب	ܛܘܗܡܐ	طوهما
الحزب والصف	ܣܝܥܬܐ	سيعتا
العصابه والمتفقون	ܫܠܝܬܝܪܬܐ	شليتيرتا
الاتباع والشيعه	ܠܘܝܬܐ	لويثا
الشعب	ܥܡܐ	عما
العصبه	ܓܘܕܐ	جودا
الجيل والحقب	ܕܪܐ	دارا
العامه	ܓܘܐ	جاوا

الغوغا والجمع	ܐܘܟܠܘܣ	اخلوس
الحسد والجمع	ܟܢܫܐ	كنشا
المحفل والقافله	ܦܘܛܢܐ	فوطنا
الثنا ووجوه البلد	[illegible]	امنيبا
القافله	ܫܝܪܬܐ	شيرتا
الرجاله	ܪܓܠܝܐ	رغلايي
جماعة الحيوان والقطيع	ܒܩܪܐ	بقرا

الفصل الثاني في ذكر القطع من اشيا مختلفه

الشرذمه	ܣܪܝܕܐ	سريدا
القرصه	ܟܪܨܝܢܐ	كرصينا
الجردة من الخبز	ܫܢܦܐ	شنرفا
الكسره	ܦܬܬܐ	فتتا
الكسر	ܦܨܐܒܐ	فصابي
القتات	ܦܬܝ ܕܠܚܡܐ	فتي دلحما
اللقمه	ܥܘܡܨܐ	عومصا
فلذه اللحم	ܦܬܝ ܕܒܣܪܐ	فتي دبسرا
الخصله	ܥܕܩܬܐ	عذقتا
البقايا والفضلات	[illegible]	توتاري
الفلذه والمضغه	ܢܬܝܢܐ	نعتينا

التعليم الثاني في ذكر الصناع

واهل الحرب وهو مرتب على حروف الهجا

حرف الالف وهو حرف الهمزة

البناء	[illegible]	تنابا
بناء الحجارة	[illegible]	اردخلا
الرقاء	[illegible]	ملاوبا
الحزناء	[illegible]	فرقابا
الجبلاء	[illegible]	رماروقا
الحلواء	[illegible]	لاحوشنا
الرقاء	[illegible]	اشوفا
السقاء	[illegible]	شقابا
الشواء	[illegible]	مطويانا

حرف الباء ولوازمه

المؤدب للصبيان	[illegible]	فذ اغوغا
القصاب	[illegible]	طبلجا
البواب	[illegible]	ترسيعا
الطبيب	[illegible]	استيبا
الحطاب	[illegible]	قطرقايا
الكاتب	[illegible]	يسفرا
المطرب	[illegible]	نرمافا
المركب	[illegible]	مركبانا

حرف التاء ولوازمه

الفتات	[illegible]	نربتاكسنا

الزيات	[illegible]	مزبن مشحا
حرف	التا	وتوابعه
الحرات	[illegible]	كاروبا
حرف	الجيم	ولوازمه
السراج	[illegible]	لولادرا
الصناج	[illegible]	مزبن صصلي
النساج	[illegible]	رافو را
النجاج	[illegible]	او من زعوغيتا
حرف	الحا	وتوابعه
الفلاح	[illegible]	فلاحا
النوح	[illegible]	الاكاريا
السايح	[illegible]	سحايا
المساح	[illegible]	ماشوحا
الملاح	[illegible]	ملاحا
الدماح	[illegible]	شقن دومجي
حرف	الخا	ولوازمه
الطباخ	[illegible]	معرسا
حرف	الدال	وتوابعه
العواد	[illegible]	قيثاروذا
الحداد	[illegible]	فلحج فرزلا
الفاصد	[illegible]	تارع واريذي

الصياد	وتبه ا	صيادا
المجّاد والنداف ايضا	ستهوا	حاطورا
حرف	الذال	ومايلزمه
الجهيذ	فهلهه ا	قنطارا
المشعبذ	منخته ا	حتارا
حرف	الراء	وتوابعه
الشاعر	فاهما	فويطا
العطار	جهفظا	بتاما
الخمار	سنقصا	حنوايا
الفخار	فتنه ا	فخارا
النجار	ونه ا	نجارا
التمار	محدم لمدا	مرين تمري
القصار	فصلحا	قنطلايا
العصار	حوره وا	عاصودا
المجبر	زمده وا	صامودا
الاكار	اقه ا	اكارا
الصفار	بنمغم	نحاشا
التاجر	لجنه ا	تجارا

السمسار	ܟܪܒܐܒܣܐ	كربابسا
النقار	ܐܪܓܘܒܠܐ	ارجوبلا
الزامر	ܙܡܪܐ	زمارا
البازيار	ܒܪ ܢܩܪܐ	باربنقارا
البيطار	ܐܣܝܐ ܕܒܥܝܪܐ	اسيا دبعيرا
الحفار	ܚܦܘܪܐ	حافورا
العشار	ܡܟܣܐ	مخسا
الناطور	ܢܛܘܪܐ	ناطورا

حرف الزين وتوابعه

الجزاز	ܓܙܘܙܐ	جازوزا
الخباز	ܐܦܝܐ	اقانا

حرف السين وتوابعه

القواس	ܩܫܬܐ	كشاطا
السايس للخيل	ܩܪܒܢܕܩܐ	كربندقا
الكناس	ܡܟܢܫܢܐ	معفرانا
الدراس	ܕܝܫܐ	قافيلا

حرف الصاد

القناص	ܢܚܫܝܪܩܢܐ	نخشيرقانا

لان حرف الشين ما قد ذكرناه

القفاص	ܡܚܦܦܢܐ	قلوبايا
الجصاص	ܓܨܨܐ	سّبارا
الخلاص	ܦܘܪܩܐ	صاروقا
الرقاص	ܪܩܘܕܐ	رافودا
حرف	الضاد	
الرايض	ܡܫܘܫܝܢܐ	مشوشيانا
حرف	الطا	وتوابعه
الخَبّاط	ܦܩܥܐ	شَغّارا
الحَنّاط	ܚܢܘܛܐ	حَنوطا
النفاط	ܛܥܝܢ ܢܦܛܐ	طعين نفطيري
اللقاط	ܡܠܩܛܢܐ	ملقطانا
حرف	العين	ولواحقه
البياع	ܙܒܘܢܐ	زابونا
القطاع	ܦܣܘܩܐ	قاسولا
الصانع	ܐܘܡܢܐ	اومانا
حرف	الغين	وتوابعه
الدباغ	ܒܘܪܣܝܐ	بورسايا
الصباغ	ܨܒܥܐ	صبّاعا
الصايغ	ܩܝܢܝܐ	قينايا

حرف الفا

الاسكاف	ܐܫܟܦܐ	اشكافا
الصراف	ܡܥܪܦܢܐ	معرفانا
العراف	ܒܐܕܘܥܐ	باذوعا
القياف	ܙܐܚܘܪܐ	زاحورا
الخراف	ܦܚܬܪܐ	فختارا
الاكاف	ܐܘܟܦܢܐ	اوكافانا

حرف القاف

المزوق	ܨܒܝܪܐ	صبيارا
الشقاق	ܡܨܠܚ ܩܝܣܐ	مصلح قيسي
الحلاق للشعر	ܓܪܥܐ	جراعا

حرف الكاف وما يلزمه

السباك	ܢܬܟ ܕܗܒܐ	ناتخ دهبا
الحايك	ܓܪܕܝܐ	جرديايا
السماك	ܡܙܒܢ ܢܘܢܐ	مزبن نوني

حرف اللام وما يتبعه

الدليل الهادي	ܡܫܒܠܢܐ	مشبلانا
القفال	ܩܘܦܠܐ	قوفالو
الصيقال	ܫܘܩܠܐ	ساقولا
الحبال	ܩܬܢܐ	قتادا

حرف الميم

الكرام	[illegible]	كرّما
الرخام والصنام	[illegible]	صونما
فم الحمام	[illegible]	كبتا را
المنجم	[illegible]	اسطرونومايا
حرف	**النون**	**وتوابعه**
المزين	[illegible]	مقشتمشانا
الخازن للكتب	[illegible]	ارخايا
الحمان	[illegible]	لبيشايا
الطحان	[illegible]	طحانا
المتكهن	[illegible]	قاصوما
حرف	**اليا**	**ولواحقه**
الصيدلاني	[illegible]	ركا
الحامي	[illegible]	مارا دباني
الكلابزي	[illegible]	كلبايا
المكاري	[illegible]	همرقنا
الطاهي	[illegible]	لحنوما
النحوى	ܓܪܡܛܝܩܘܣ	حرماطيقوس
المنادي والمؤذن	[illegible]	كارو زا
الشرابي	[illegible]	شقايا
المشتري	[illegible]	مزبنانا

التعليم التاسع في ادوات الصناع وهو احد وعشرين فصلا

الفصل الاول في ادوات البناء

الالة والاداة	ܐܡܘܢܐ	اورغانون
الشاقول	ܩܐܡܘܬܐ	قاتيطا
الوزن	ܡܬܩܠܐ	متقولثا
المرو المجرفة	ܐܡܝܬܐ	اميثا
المالج	ܡܫܥܐ	مشعا
الحجارة	ܟܐܦܐ	كافي
الصلك	ܪܨܝܦܐ	رصيفنا
الاجر	ܐܓܘܪܐ	اجوري
الاشكلج	ܦܘܓܕܐ	بوجادى
اللبنة	ܠܒܢܬܐ	لبنا
اللبن	ܠܒܢܐ	لبني
الجص والصاروج	ܓܦܣܐ	بسّيدا
الكلس والنورة	ܟܠܫܐ	كلشنا
الاسفيذاج	ܐܡܩܘܡܐ	امقوما
الملاط	ܡܠܛܐ	ملاطا
الطوابين والبلاط	ܩܪܡܝܕܐ	قرامى

مرمة الحيطان	ܓܒܠܐ	بذقي

الفصل الثاني في ادوات الحذا والاته

الجلد الادم	ܡܫܟܐ	مشكا
الشسعة	ܪܡܠܝܐ	رُمليا
الاشفه	ܥܘܩܣܐ	عوقسَّا
القالب	ܐܡܘܡܐ	اموما
النعل	ܛܠܪܐ	طلا را
الشبح	ܩܕܬܐ	قد تا
المداس	ܫܐܘܬܐ	سّاؤوتا
الخف	ܡܣܢܐ	مسانا
سيور الخف	ܥܪܩܐ	عرقي
نعل المداس	ܟܫܒܐ	كشپاشا
النعل المثبوه	ܥܡܝܡܐ	عميما

الفصل الثالث في ادوات السقا ولوازمه

القربه والاداوه	ܓܘܕܐ	چوذا
الراويه	ܚܠܝܨܐ	حليصا
العدله	ܬܒܠܬܐ ܕܡܝܐ	تبلتا دمّتا

الفصل الرابع في ادوات القصاب والاته

السكين المديم	ܣܟܝܢܐ	سّكينا
المقطع	ܡܓܙܪܐ	مجزرا

الفصل الخامس في ادوات الطبيب واسما الادويه ولبشار في اسماء لبعض العطا

انما نذكر من اسما الادويه المفرده ما كان مشهورًا
معروفًا مطروقًا بكثرة الاستعمال ونلغي اسم ما
عساه منها يكون عربيًا ولا يستعمل الا في النادر
وايضًا فان ما كان منها داخلًا في الاغذيه كالبقول
والحشايش والبذور والحبوب والمعادن وغيرها فنذكره في
الموضع اللايق به فيما بعد وهي مرتبه على حروف المعجم

حرف الالف

اسارون	[illegible]	اسارون
افيون	[illegible]	اوفيون
اقاقيا	[illegible]	عصارا دقرطي
ايرسا	[illegible]	ايرسي
انيسون	[illegible]	انيسون
افسنتين	[illegible]	افسنتون
اشق	[illegible]	اوشاق
اسفيداج الرصاص	[illegible]	اسفيذخا
اغاريقون	[illegible]	اغاريقون
اهليلج	[illegible]	هليلقا

اس	ܐܣܐ	آسا
حب الاس	ܒܢܬ ܐܣܐ	بنت اسا
اسطوخودس	ܣܛܘܟܘܕܘܣ	سطوخودس
افتيمون	ܐܦܬܝܡܘܢ	افتيمن
انجذان	ܐܓܕ ܐܒܐ	اغد ابا
ابهل	ܒܪܘܬܐ	برو تا
امير باريس	ܕܪܕܫܩ	در شق
لخوان	ܐܡܐܪܐܩܘܢ	اماراقون
اذخر	ܒܝܠܥ ܕܡܐ	بيلاع دمتا
اكليل الملك	ܟܠܝܠ ܡܠܟܐ	كليل ملكا
اقليميا	ܩܕܡܝܐ	قدميا
اثمد	ܨܕܝܕܐ	صد يدا
اشنه	ܫܢܢܐ	شننا
اصطرك	ܐܣܛܘܪܟܐ	اسطوركا
انزروت	ܥܙܪܘܬ	عزروت
انجره	ܩܢܝܕܢܐ	قنيدنا
انك	ܐܢܟܐ	انكا
اسرب رصاص	ܐܒܪܐ	ابارا

حرف الباء

بان	ܦܣܬܩܐ ܘܦܣܬܠܐ	فستاق دستيول
بزر قطونا	ܙܪܥ ܩܛܘܢܐ	ذرع قطونا
بسد	ܟܣܢܬܐ	كسني
بلنجاسف برنجاسف	ܫܘܨܪܐ	شوصري
بهار	ܒܘܦܠܝܡܘܢ	بوفاليمون
بسفايج	ܫܚܪܘܢܐ	شخرونا
بطباطا	ܚܘܛܪܐ ܕܪܥܝܐ	حوطري رعيا
بصل العنصل	ܐܫܩܝܠܐ	اشقيل
بهمن	ܒܗܡܢ	بهمن
بابونج	ܘܘܒܠܐ	وبلي
بورق	ܒܘܪܩܐ	بور كا
بسفايج	ܫܚܝ ܕܥܠܐ	شحي دعلي
برشاوشان	ܫܥܪ ܚܝܘܬܐ	شعر حيوتا
باذاورد	ܩܘܒܐ ܕܚܘܪܐ	كوبا حوارا
بلسان	ܐܘܪܫܡܐ /	اورشما
بارزد	ܚܠܒܢܝܬܐ/ ܒܣܝܡܬܐ/	حلبنيتا بسيمتا

حرف التاء

ترنجبين	ܛܠܐ ܓܒܝܢ	طلاجبين
تودري	ܛܘܕܪܝܓ	طودريج

تربد	ܛܘܪܒܝܕ	طوربيد
تمر هندي	ܬܡܪܐ ܗܢܕܘܝܐ	تمري هندوايانا
توتيا	ܛܘܛܝܐ	طوطيا
ترمس	ܚܘܡܨܐ ܡܨܪܝܬܐ	حومص مصريتا

حرف التا وما يتضمن

تافسيا	ܬܦܣܝܐ	تافسيا
تمرة الطرفا	ܙܪܥܐ ܕܥܪܐ	زرعا دعارا

حرف الجيم

جاوشير	ܚܠܒ ܦܪܘܪܟܝ	حلب پروركى
جنطيانا	ܓܢܛܝܢܐ	جنطيانا
جلنار	ܦܘܩܢܐ ܕܪܘܡܢܐ	كوفنا دروماني
جندبيدستر	ܐܫܟܐ ܟܪܕܐ	اشكى كرد ا
جوز بوا	ܓܘܙܐ ܕܒܣܡܐ	جوزا دبسمي
جعدة	ܦܘܠܝܘܢ	فوليون

حرف الحا وما يحوي

حب البطم	ܒܛܡܐ	بطمي
حرشف	ܥܟܘܒܐ	عكوبا
حب قلقل		
حي العالم	ܙܪܥܐ ܕܪܘܡܢܐ	زرعا دروماني
حجر يهودي	ܚܝ ܠܥܠܡ	حي لعلم
حرمل	ܟܐܦܐ ܝܗܘܕܝܬܐ	كافا يوذيتا

حرمل	ܓܦܦܐ	بشاشا
حجر اللازورد	ܟܐܦܐ ܐܪܡܢܝܬܐ	كافا ارمنيتا
حرف	ܬܚܠܐ	تحلا
حور	ܚܘܪܐ	حورا
حضض	ܡܪܪܬ ܩܝܠܐ	مررت قيلا
حلبه	ܦܠܝܠܬܐ	فليلتا
حاشا	ܚܫܐ	خاشا
فاغيه	ܦܐܓܐ	فاغا
حلتيت	ܚܠܒܐ ܕܥܕܢܐ	حلبا دعدنا
حرف	**الخا**	**وما يتضمن**
خرم قنبيص	ܩܠܦܬܐ ܕܒܝܥܐ	قلفتا دبيعي
خطمي	ܢܛܦܬܐ	نطفتا
خبازي	ܡܠܘܚܝܐ	ملوخيا
خشخاش	ܡܝܩܘܢ	ميقوني
خروع	ܩܪܐ	قَردا
خزف	ܚܨܦܐ	حصف
خربق	ܚܘܪܒܟܢܐ	حوربخانا
حرف	**الدال**	**وتوابعه**
دارصيني	ܩܘܢܡܐ	قوناما

قرفة	ܩܘܦܡܐ	قونا مون
دبق	ܕܒܩܐ	دبقا
دارفلفل	ܦܠܦܠܐ / ܐܪܝܟܐ	فلفلي ابخياتا
دفلي	ܪܘܕܘ ܕܦܢܐ	رود دفنيا
حرف الرا وتوابعه		
ريباس	ܡܚܛܛܘܪܐ	يمعضي
دارباج	ܫܡܪܐ	شمرا
بطبه	ܐܣܦܣܬܐ /	اسفستا
راوند	ܪܐܘܢ	راون
راسن	ܫܢܓܪܫܐ	شنغرشنا
حرف الزين وما يتبعه		
زعفران	ܟܘܪܟܡܐ	كوركما
دراوند	ܣܩܘܠܘ	سقلو[illegible]لي
زنجبيل	ܙܢܓܒܝܠ	زنجبير
زبد القوارير	ܡܫܚܩܘܢܝܐ	مشحقونيا
زنجار	ܙܢܓܪܐ	زنجارا
زوفا يابس	ܙܘܦܐ	زوفا
زبد البحر	ܪܘܥܬܐ ܕܝܡܐ	روعتا ديمّا
زنجفر	ܙܢܓܦܪ	زنجوفر
زيت	ܡܫܚܐ ܕܙܝܬܐ	مشحا دزيتا

زفت	ܙܦܬܐ	زفتا
زرنيخ	ܙܪܢܝܟܐ	زرنيخا
زاج	ܫܚܝܪܐ	شحيرا
حرف	**السين**	**وما يتضمن**
سنبل الطيب	ܢܪܕܘܣ	ناردوس
سماق	ܣܘܡܩܐ ܣܘܪܝܝܐ	سوملق سوريايي
سك ورامك	ܟܚܠܐ ܢܛܒܝܝܐ	كخلا ناطبايانا
سليخه	ܦܣܬܝܐ	فستيا
سعد	ܫܥܕܝ	شعدي
سوسن	ܫܘܫܢܐ	شوشني
سوس	ܫܘܫܐ	شوشتا
سقمونيا	ܣܩܡܘܢܝܐ	سقمونيا
ساذج هندي	ܦܘܠܐ ܗܢܕܘܝܐ	فلا هندوايا
سساليوس	ܣܣܠܝ	سه‌سالي
سلسان		
سبستان	ܣܒܣܬܘܠܐ	سبستولة
سكبينج	ܣܓܐܦܝܢܘܢ	سجافنيون
سورنجان	ܚܡܨܠܬܐ	حمصلتا
سرخس	ܣܪܟܫ	سرخس
حرف	**شين**	

شاهترج	ܫܬܪܓ	شاهطرج
شاذنج	ܟܐܦܐ ܕܕܡܐ	كافا ددما
شيح	ܗܡܫܬܐ	ستيحي
شيطرج	ܐܘ ܠܠ	اذ روي
سب	ܨܪܐܦܐ	صرافا
شحم الحنظل	ܓܢܦܠܘܣ	جنفلوس
شكاعى	ܩܘܒܐܛܝܐܛܝܐ	كوباطيايا
شمع	ܩܝܪܘܬܐ	قيروثا
شرانق	ܥܝܪܘܢܝ	عيروني
شونيز	ܫܒܘܒܐܬܐ	شبوباثا
شنجار	ܐܢܟܘܣܐ	انخوسا
شاهسفرم	ܫܒܘܣܦܪܡ	شبوسفرم
شحم من الصدف	ܫܢܠܓ	شنلج
سبرم	ܝܬܘܥܐ	يتوعا
شوكران	ܩܘܢܝܘܢ	قونيون

حرف الصاد وما يتضمن

صمغ	ܩܘܡܐ	قاموز
صعتر	ܨܬܪܐ	صترا
صندل	ܨܢܕܠ	صندل
صبر	ܥܠܘܝ	علوى

حرف الطا وما فيه

طباشير	ܛܒܫܝܪ	طبكيسرا
طحشقوق	ܣܡܩܘܢܝܐ	حتميراري
طين مختوم	ܛܝܢܐ ܘܚܬܝܡܐ	طينا دحيتما
طين ارمني	ܛܝܢܐ ܐܪܡܢܝܐ	طينا ارمنايا
طرانيث تلق	ܟܘܟܒ ܐܪܥܐ	كوكب ارعا
طين قيموليا	ܛܪܐܬܝܣ	طراثيس
شهو	ܥܦܪܐ ܕܩܝܡܘܠܝܐ	عفرا دقيموليا

حرف العين وما يحوي

عود هندي	ܐܓܠܘܚܘܢ	اغالوخون
علك	ܕܘܥܬܐ ܕܒܛܡܬܐ	دوعتا دبطمتا
عروق الزعفران	ܥܩܪ ܟܘܪܟܡܐ	عقر كوركما
عفص	ܐܦܨܐ	افصى
عنب الثعلب	ܥܢܒܐ ܕܬܥܠܐ	عنبي تعل
عاقرقرحا	ܥܩܪ ܩܪܚܐ	عقر قرحا
عود الصليب	ܦܐܘܢܝܐ	فاوانيا

حرف الغين وما يتضمن

غافت	ܕܦܢܝܕܝܢ	دفنيدين
غار	ܐܓܐܦܛ	اغافت
غرب	ܗܘܠܐ	هو لالا

حرف الفا وما يجمع

فوة الصباغين	ܦܘܐ	فوف
فنجكشت	ܐܝܠܢܐ ܩܕܝܫܐ	ايلانا قدىشا
فلفل	ܦܠܦܠܐ	فلفلي
فرابيون	ܗܘܦܪܒܝܘܢ	هوفربيون
فوفل	ܦܘܦܠ	فوفل
فونج	ܦܘܕܢܓܐ	فودنيث
فراسيون	ܦܝܢ ܐܘܕܥܐ	شدن ادعا

حرف القاف وما فيه

قاقله	ܩܩܠܗ	قاقلو قاقولغ
قرن ايل	ܩܪܢܐ ܕܐܝܠܐ	قرنا دايلا
قثا الحمار	ܩܛܝ ܚܡܪܐ	قطي حمارا
قردمان	ܩܘܪܕܡܢܐ	قورذمانا
قنه	ܚܠܒܢܝܬܐ ܣܪܝܐ	حلبانيثا سريا
قنطوريون	[illegible]	[illegible]
قلقل	ܘܩܡܚܠܐ ܘܘܓܐ	دوماني ذذبرا
قسط	ܩܘܫܛܐ	قوشتا
قرط	ܩܪܛܝܐ	قرطي
قرطاس مصري	ܦܦܝܪܘܣ	فافرون

قفر اليهود	ܟܘܦܪܐ	كوفرا
قاقلي	ܩܩܘܠܐ	قاقولا
قطف شرنق	ܩܛܦܐ	قطافا
قيصوم	ܒܪܟܬܐ	برَكتا
حرف	الكاف	
كثيرا	ܐܢܦܫ ܐܝܠܐ	انفش ايلا
كرسنه	ܟܘܫܢܐ	كوشني
كافور	ܩܦܘܪ	قفور
كرنب	ܟܪܒܐ	كرابا
كنكر زد	ܟܢܓܪܙܕ	كنجر زد
كاشم	ܬܒܠܝ ܦܬܝܐ	تبالي فتايي
كندر ولبان	ܠܒܘܢܬܐ	لبونتا
كاكنج	ܓܘܡܪܝ ܡܪܓܐ	جومري مرجا
كبر	ܦܣܦܪ	فسفر
كمادريوس	ܒܠܘܛ ܐܪܥܐ	بلوط ارعا
كبريت	ܟܒܪܝܬܐ	كبريتا
كندش	ܥܙܕܝܐ	عذديا
حرف اللام	وما	يجمع
لسان العصافير	ܠܫܢ ܨܦܪܐ	لشن صفري

لبلاب	ܚܒܠܒܠܐ	حبلبلا
لسان الحمل	ܠܫܢ ܐܡܪܐ	لسّن امرا
لاذن	ܠܐܕܐܢܘܢ	لاذانون
لبني	ܐܣܛܘܪܟܐ	اسطوركا
لسان الثور	ܠܫܢ ܬܘܪܐ	لشن تورا
لحية التيس	ܕܩܢܐ ܕܬܝܫܐ	دقنا دتيشا
حرف	الميم	ومايتبعه
مسك	ܡܘܫܟ	مو شخ
مصطكي	ܡܨܛܟܝ	مَكيتَ
مسح	ܡܫܚܐ	مشحا
بقل الهوص	ܡܘܩܠܐ ܒܘܕܝܐ	موقلا بوذايا
ماميران	ܡܡܝܪܢ	ماميران
ماميثا	ܡܡܝܬܐ	ماميثا
مري	ܡܝ ܒܘܠܐ	مي بولي
مانون	ܡܝ ܫܡܟܐ	مي شمكي
مسنى	ܟܐܦܐ ܕܫܒܣܛܐ	كافا دشبسطا
مرقشيثا	ܡܩܫܝܬܐ	مقشيثا
مغاث	ܥܩܪܐ ܕܐܕܡ	عقارا دادام
مازريون	ܙܝܬܐ ܕܒܪܐ	زيتا دبرا

ميعه	ܐܣܛܩܛܐ	اسطوقطي
مر	ܡܘܪܐ	مورا
مرداسنج	ܡܠܗ ܕܐܒܐ	مرداخا
مغره	ܡܥܕܬܐ	نمخرفا
منّ	ܡܢܢܐ	منّا
ميويزج	ܐܣܛܦܝܣ ܕܛܘܪܐ	افستافا دطوري

حرف النون ومايتضمن

نشا	ܐܡܘܠܘܢ ܟܬܝܫܐ	امولون لباطي
نانخواه	ܢܢܝܐ	نينيا
نمّام	ܣܝܣܡܒܪܝܢ	سيسمبر
ناردين	ܢܪܕܝܢܘܢ	ناردينون
نوشادر	ܐܡܘܢܝܩܝܢ	امونيقيتا
نيل	ܩܢܓܝܐ	قناعي

حرف الواف ومافيه

ودع صدف	ܙܠܦܬܐ	زلفتا
وجّ	ܘܓ	وَصّ

حرف اليا

يبروح	ܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܐ	يبروحي دبرا

وايضا فرع على ما سبق وهو كلمات الادويه واسما
بعض المركبات

الشعوفات	[illegible]	شفابي
المسهلات	[illegible]	شريب كرسا
المستفرغات	[illegible]	منفصاف
الجوارشنات	[illegible]	اوسطونيقو
اللعوقات	[illegible]	مثمطحاني
الشرابات	[illegible]	شغو اثا
الربوب	[illegible]	عصاري
الانبجات	[illegible]	امباحي
النفوعات	[illegible]	نرياني
الذرورات	[illegible]	بذ اري
الشيافات	[illegible]	شيافي
الاطليه	[illegible]	طياشي
الاحن	[illegible]	اترى
السعوطات	[illegible]	نساخي
الغرغراب	[illegible]	عورعاري
الضمادات	[illegible]	عصاني
النطولات	[illegible]	نصالي

المسوحات	ܡܫܚܬܐ	مشاحي
المراهم	ܐܣܦܠܢܘܬܐ	اسفلنواثا
الكمادات	ܫܘܚܢܐ	شوحاني
الحقن	ܡܫܚܢܐ	متشحي
الفرزجات	ܥܘܕܕܐ	عوذاذي
الفتايل التي تحمل	ܫܦܠܘܠܐ	شفلوليا
المحقنه	ܡܣܘܚܬܐ	ماسوخا
العلاج باليد والبط	ܚܒܘܫܝܐ	خبروجبا

العصل السادس في ادوات الجراح وما يتعلق بذلك

الفدان	ܦܕܢܐ	فدّانا
الفارس والمنحته	ܡܣܣܣܐ	مسّاسا
السكه	ܣܟܬܐ	سكتا
النير	ܢܝܪܐ	نيرا
عمود الفدان	ܩܢܦܢܐ	قنفنا
الرفش	ܪܦܫܐ	رفشا
الادنبه	ܐܪܙܦܬܐ	ارزفثا
المنجل	ܡܓܕܘܢܐ	مغدونا
المسحاه والبال	ܐܣܦܬܐ	اسّفتا

المدرا	ܡܕܪܝܐ	مذريا
المكمه	[illegible]	بلاما

الفصل السابع في ادوات النساج والحايك ومايلزمه

الغزل	ܥܙܠܐ	عَزلا
المغزل	ܟܘܫܬܐ	كوشتا
فلكة المغزل	ܡܘܥܙܠܐ	موعزالا
كبه الغزل	ܩܪܕܠܐ	قردلا
السدي	ܫܬܝܐ	شتيا
اللحمه	ܕܘܠܐ	دولا
المشط	ܡܣܘܪܩܐ	ماسورقا
النول	ܢܘܠܐ	نَولا
المنداة	ܡܫܬܝܢܐ	مشتنيا
ملفة الغزل	ܡܣܬܠܩܢܝܬܐ	مستلقانيثا
النير	ܢܝܪܐ	نيرا
خيط النير	ܡܢܫܐ	منشا

الفصل الثامن في ادوات الملاح والات السفن

الملاحه	ܐܠܦܪܘܬܐ	الفاروثا
اصحاب السفينه	ܫܦܢܝܐ	شَفَاني

الفلك	ܟܝܘܠܐ	كيوله
المزورق	ܐܠܦܐ	الفا
القارب والقرقور	ܩܘܪܩܘܪܐ	قرقورا
السفينه	ܣܦܝܢܬܐ	سفينتا
السفن	ܣܦܝܢܐ	سفيني
الصدوق	ܩܒܘܬܐ	قيبوثا
الملاح	ܡܠܚܐ	ملاحا
مدبر الاشتيام	ܩܘܒܪܢܛܐ	قوبرنطا
صاحب السكان	ܐܠܦܪܐ	الفارا
المجداف	ܠܝܦܐ	ليفا
المرش	ܓܡܠܐ	جمله
الفلس	ܐܝܫܠܐ	اليشله
اوقنيا	ܐܘܩܝܢܐ	الانجر
فاريستنا	ܦܪܝܣܬܢܐ	المردي
الشراع	ܐܪܛܡܘܢ	ادمينون
السكان	ܣܘܟܢܐ	سوكانا
الدفل	ܢܦܩܐ	نبقرنا
المراد	ܐܠܝܓܪܐ	اليغرا
الكوثل	ܚܪܬܐ ܕܣܦܝܢܬܐ	حرثا دسفينتا

الحبال	ܚܒ̈ܠܐ	حبلي
الطوف	ܛܘܦܐ	طوفا

الفصل التاسع في ادوات العواد والموسيقي واهل الطرب

العواد	ܡܩܢܝܪܐ	مقنيرا
الغنا	ܙܡܪܐ	زمارا
الاغاني	ܙܡܝܪܬܐ	زميراثا
الاوتار	ܡ̈ܝܢܐ	ميني
النغم	ܢܥܡܬܐ	نعمثا
الالحات	ܩܘܢܩ̈ܐ	قونقاي
الالحان الشجيه	ܩܝܢܬܐ	قيناثا
الترتيل	ܪܢܝܐ	رخايي
الصور	ܫܝܦܘܪܐ	شيفورا
السرناي	ܐܘܕܝܐ	اوذيا
الطنبور	ܛܢܒܘܪܐ	طنبورا
العود وضرب الموسيقي	ܟܢܪܐ	كنارا
المعرفة للعود	ܩܝܬܪܐ	قيثارا
الناي والمزمار	ܐܒܘܒܐ	ابوبا
الصفاحه	ܡܫܪܘܩܝܬܐ	مشروقيثا

الصنج والجرس	ܨܨܠܐ	صصله
الشبابه	ܨܠܒܘܒܐ	صلبوبا
الطبل	ܛܒܠܐ	طبلو
الطبل براس واحد	ܐܪܕܒܟܐ	اردبكا
الدف	ܦܠܚܫܐ	فلحشا
الدف المربع	ܕܒܝܥܐ	دبيعا
الهتف بالملاهي	ܝܘܒܒܐ	يوبابا
الاغنيه	ܫܘܚܝܬܐ	شوحيثا
الزق الغنا الارغانون	ܗܕܪܘܠܐ	هدرول

فرع من فنون اللهو واللعب

اللعب	ܐܫܬܥܝܢܐ	اشتعنيا
موضع اللعب	ܕܫܥܬܐ	دشعاثا
النواحر	ܦܠܚܬܐ	فلحثا
الطرب مع الرقص	ܕܝܨܐ	دَيّاصا
الرقص	ܪܩܕܐ	رقدا
الخيال ولعب المخنثين	ܚܙܘܢܝ	حزواني
التصفيق	ܢܩܫ ܟܦܐ	نقش كفا
الرقص بالرجلين	ܪܦܣܐ	رفاسا
الشطرنج	ܦܘܦܣܐ	فوفسا

النرد	ܦܣܦܣܐ	فسفاسي
فصوص البرد	ܩܘܦܣܐ	قوفسي
الارجوجه	ܕܒܠܬܐ	دبلثا
القرعه	ܦܨܬܐ	فصثا

الفصل العاشر في ادوات الحداد وما يتعلق به

الحديد	ܦܪܙܠܐ	فرزلا
الفولاذ	ܫܒܘܪܩܢ	شبورقات
الكير	ܟܘܪܐ	كورا
المنفخ	ܡܦܘܚܐ	مفوحا
السندان	ܫܕܢܐ	شدانا
الكلبتان	ܟܠܒܬܐ	كلبثا
المطرقه	ܩܘܪܢܣܐ	قورنسا
المبرد	ܫܘܦܝܢܐ	شوفينا

الفصل الحادي عشر في ادوات الصياد والقناص

الشبكه المصيده	ܡܨܝܕܬܐ	مصيدتا
الشص	ܒܠܘܥܐ	بلوعا
الزق المنفوخ	ܟܠܟܐ	كلكا
الشرك حبال الحباله	ܢܫܒܐ	نشبا
الفخ	ܦܚܐ	فحا

الفصل الثاني عشر في ادوات النجاد والنداف وما يتعلق بهما

المندفه والقوس الخشب	ܚܛܘܪܩܐ	حاطورقا
المحلاج	ܣܪܘܩܬܐ	ساروقتا

الفصل الثالث عشر في ادوات القصار وما يلزمه

القرعه التي في طرفها خشبه	ܙܘܦܐ	زوفا
المدقه والكوذين	ܡܫܘܪܐ	مشو را
الاشنان والصابون	ܐܚܠܐ	احلا
الصابون	ܨܦܘܢܐ	صافونا

الفصل الرابع عشر في ادوات العطار وقد سبق عند ذكر الطبيب ادوات العطار والصيدلاني

اذ كان ادوات هاولا الثلثه مذكوره في باب الادويه

الفصل الخامس عشر في ادوات الخمار

الماخور	ܒܝܬ ܐܕܝܛܘܢ	بيث اديطون
الحانه	ܒܝܬ ܡܕܒܐ	بيث مدابي
الخمر	ܚܡܪܐ	حمرا
المعصر	ܡܥܨܪܬܐ	معصرتا
الراووق	ܡܨܠܬܐ	مصلتا
المصافي	ܛܪܘܠܐ	طرولي

جرة الخمر	ܨܩܕܐ	صقدا
الطاس والجام	ܐܣܩܦܐ	اسّقفا
الباطيه	ܒܛܝܬܐ	باطيثا
الخابيه	ܚܒܝܬܐ	حابيثا
الدن	ܠܓܝܢܐ	لغينا
الزق	ܙܩܐ	زقا
الزكره	ܐܕܢܐ	اذ نا
الزكر	ܐܕܢܬܐ	اذ ناثا
القدح والكوب	ܟܣܐ	كاسا
المطبخ	ܫܦܐ ܒܫܓܐ	شفا بشغا

الفصل السادس عشر في ادوات النجاره وما يتصل بذلك وما يتبعه

الطبر	ܢܪܓܐ	نرجا
الفاس	ܥܫܩܐ	عشقا
القدوم	ܩܘܠܝܐ	كوليا
المعول	ܦܠܩܬܐ	فلقثا
البرندج	ܪܦܢܐ	رافانا
الكستراك	ܩܣܛܪܐ	قسطارا
المنشار	ܡܣܪܐ	مسّارا

المثقب	ܡܩܒܐ	مقبا
المنزع	ܫܠܦܨܨܐ	شالف صصي
المنقار	ܡܩܪܐ	مقرا
البيرم	ܒܪܐܝܕܐ	بر ايذا
الكانسكن	ܐܟܣܛܓܠܘܢ	اكستجلون
الخشب	ܩܝܣܐ	قيسا
الساج	ܥܪܩܐ	عرقا
الشمشار	ܐܫܟܪܥܐ	اشكرعا
الالواح الغري	ܠܘܚܝܬܐ	لوحي تتا
الجذع السارية العظيم	ܐܘܬܝܬܐ	اوتيتا
الصفايح	ܩܕܝܬܐ	قاديتا
المسامير	ܛܣܐ	طسى
سهو	ܨܨܐ	صصيا
السكك والاوتاد	ܣܟܐ	سكى
الدهوق	ܩܘܦܐ	قوفى

الفصل السابع العشر في ادوات الخبازة ومايتصل بذلك ويلحقه

التنور	ܬܢܘܪܐ	تنورا
الفرن	ܦܘܪܢܐ	فورنا

الغطا	ܟܣܝܐ	كسايا
المحراك	ܐܘܕܐ	اودا
المحراك من حديد	ܡܫܠܚܬܐ	مسلحتا
الاسطام	ܡܫܠܚܐ	مسلخا
المجرفه	ܡܓܪܘܦܬܐ	مغروفتا
الدقيق	ܩܡܚܐ	قمحا
الحواري السميد	ܢܫܝܦܐ	نشيفا
النخاله	ܦܪܐ	فرى
العجين	ܠܝܫܐ	ليشا
العجبت	ܚܡܝܪܐ	عرلخا
السحار والشعله	ܫܓܪܐ	شغا را
المرشم والمنقط	ܡܪܫܡܢܐ	مرشما نا
الشوبك والمرقاق	ܓܪܘܡܐ	جاروما
فرع يتعلق	**بالنار**	**وما نحويه**
الشعله	ܢܘܪܫܬܐ	نورشت
اللهيب	ܫܠܗܒܝܬܐ	شلهبيت
التشييط	ܫܘܒܛܐ	شوباطا
الاحتراق	ܝܘܩܕܢܐ	حوداخا
تاججت	ܚܡܬ	حمت
اضطرمت	ܫܓܪܬ	سغت

لحرقت	ܐܘܩܕܬ	اوقدت
الدخان	ܬܢܢܐ	تنانا
الوهج من الدخان	[illegible]	قصمان تنانا
البخار	ܠܗܓܐ	لهجا
شرار النار	ܒܠܝܨܘܨܝܬܐ	بليصوصباتا
الغليان	ܛܘܪܛܥܐ	طورطاعا
الحريق	[illegible]	تجوزالا
يغلي	ܪܬܚ	راتاح
يفور	[illegible]	تا ار
الرماد	ܩܛܡܐ	قطما
الرماد الحار	ܪܘܡܥܝܐ	رومعيا
السخم	ܣܘܚܡܐ	سوحاما
الفحم	ܦܚܡܐ	فحما

الفصل الثامن عشر في ادوات الوراق والكاتب وما يتصل بذلك

الخط	ܣܘܪܛܐ	سورطا
القرطاس	ܩܪܛܝܣܐ	كرطيسا
الكتاب	ܟܬܒܐ	كتابا
الصحيفة والمدرج	ܡܓܠܬܐ	مغلتا
السورة	ܨܚܚܐ	صحاحا

الرساله (الشعر)	ܐܓܪܬܐ (ܣܥܪܐ)	اجرتا (شعرا)
الصك والمنشور	ܫܛܪܐ	شطرا
الرقعه والسجل (الصك)	ܓܠܝܘܢܐ	حليونا
الكراسه والدفتر	ܩܘܪܣܐ	كورشتا
الاجمه والنادره	ܐܘܚܕܬܐ	اوحدتا
الفهرست والنسخه	ܦܪܫܓܢܐ	فرشغنا
الورق	ܛܘܡܣܐ	طومسى
الاضباره والدرج	ܟܪܟܐ	كركا
الصحيفه واللوح المكتوب فيه	ܦܢܩܝܬܐ	فنقيثا
السطر	ܣܘܪܓܕܐ	سورغادا
السطور	ܚܘܛ̈ܐ	حوتى
الحرف	ܐܬܘܬܐ	اثوثا
القلم	ܩܢܝܐ ܕܣܦܪܐ	قنيا دسفرا
الحبر والمداد	ܕܝܘܬܐ	ديوثا
السكين المدوره	ܐܙܡܠܐ	زمليا
الدواه	ܒܝܬ ܕܝܘܬܐ	بيث ديوثا
الدواه من صفر	ܩܡܛܪܐ	قمطرا
المحبر	ܦܟܣܐ	بكسا
المسطره	ܡܣܪܓܕܢܐ	مسرجذانا
الخاتم	ܚܬܡܐ	حثما

الفصل التاسع عشر في ادوات الحجام والمزين

المحاجم	ܩܘܣܠܕܢܐ	كوسلدنا
المبضع والمشراط	ܐܫܙܪܚܬܐ	اشزخا
الموسى	ܡܕܟܝܐ	مدكيا
الصناره	ܨܢܪܬܐ	صنرتا
المسن	ܡܫܢܐ	مشنا

الفصل العشرون في ادوات الطحان ومايتصل

الرحا	ܪܚܝܐ	رحيا
فاس الرحا	ܐܟܫܝܪܐ	آكشيرا
عمود الرحا	ܡܘܚܠܐ	موخلا
دلو الرحا	ܫܦܕܐ	شفدا
الغربال -	ܥܪܒܠܐ	عربالا
المنخل	ܡܢܚܠܐ	منخالا
الغربه	ܥܪܒܐ	عربا

الفصل الحادي والعشرين في ادوات الاقفاص

القفص	ܩܠܘܒܐ	قلوبا
المحواب	ܡܩܒܬܐ	مقبثا

التعليم العاشر في جمل من

اسما الامراض والمرضي على ترتيب
الاعضا وهو خمسه فصول

الفصل الاول في كليات اسما الامراض والمرضي

المرض	ܟܘܪܗܢܐ	كورهانا
الوجع	ܟܐܒܐ	كابا
الالم	ܚܫܐ	حاشا
الالم الصعب	ܚܫܐ ܥܙܝܙܐ	حاشي لزيزي
المريض	ܟܪܝܗܐ	كريها
الممراض	ܢܫܝܫܐ	نشيشا
المدنف	ܡܢܘܠ	مناوال
الملقى على جنب	ܥܓܝܢܐ	عغينا
الناقه من المرض	ܕܥܗܝ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ	داعهي من كورهانا
المارستان	ܐܟܣܢܕܘܟܝܢ	اكسندوخين
المتعهد للمرضي	ܣܥܘܪܐ	ساعورا

الفصل الثاني في اسما جمل من امراض الراس

وما يتبعه

الصداع	ܨܘܕܪܐ	صودرا
الدوار	ܨܘܪܢܐ	صورانا
البرسام	ܦܪܢܝܛܝܣ	فرانيطيون
النسيان	ܐܒܝܕܘܬ ܥܘܗܕܢܐ	ابيدوت عوهدانا
السبات	ܫܢܬܐ ܝܥܝܪܬܐ	شنثا يعيرتا
الجنون	ܡܢܝܐ	مانيا
الوسواس	ܡܠܢܟܘܠܝܩܝܐ	مالنخوليقايا
سو التخيل	ܗܓܓܘܬܐ	هجاجوتا
المعتوه	ܟܢܝܫܐ	كنيشا
المختل	ܫܢܝܐ	شنيا
المجنون	ܕܝܘܢܐ	ديوانا
المعدم الوحيد	ܡܫܘܚܕܐ	مشوحدا
المائق	ܫܛܝܐ	شاطيا
الكابوس	ܟܒܘܫܐ	كابوشا
الصرع	ܙܘܥܐ	زوعا
السكته	ܫܘܬܩܐ	شوتاقا
الفالج	ܦܠܓܐ	فلجا
الاسترخا	ܪܫܠܐ	رشلا
اللقوه	ܩܦܣܐ ܟܠܒܢܝܐ	قفاسا كلبانايا

النشج	ܡܦܠܝܣܛܘܬܐ	مفليستوتا
الرعشه	ܙܘܥܙܥܐ	زوعزاعا

الفصل الثالث في جمل من اسما امراض العين والاذن والفم

لجرب	ܚܪܣܬܐ	حَرستا
الشلاق	ܫܒܛܐ	شباطا
البياض في العين	ܚܘܪܘܪܐ	حوروارا
ضعف البصر	ܐܝܠܘܬ ܚܙܝܐ	اليلوت حزايا
ظلمة البصر	ܥܡܛܘܬ ܚܙܝܐ	عموطوت حزايا
الانتشار الغشا	ܫܒܕܘܬ ܚܙܝܐ ܟܗܪܘܬܐ	اشبدوت حزايا كهروثا
الاعمى	ܣܡܝܐ	سميا
الاعور	ܥܘܝܪܐ	عويرا
جحوظ العين	ܡܒܠܛܘܬ ܥܝ̈ܢܐ	مبلطوت عيني
العطاش	ܥܘܛܫܬܐ	عوطشتا
الاطروش	ܚܪܫܬܐ	حرشتا
الاخرس	ܩܐ ܩܐ	قا قا
الاخرس	ܕܘܫܐ	دوشا
الدوي والطنين	ܪܡܡܐ	رماما
الطنين	ܚܒܦܐ	حبافا
الجراحات في اصل الاذن	ܒܢܬ ܐܕܢܐ	بنت اذني

البخر النكهه	ܣܪܝܘܬ ܟܗܝܬܐ	سريوث كهيثا
الضرس	ܩܗܝܐ	قهايا
تصريف الاسنان	ܚܘܪܩ ܫܢܐ	حورق ستني

الفصل الرابع في ذكر جمل من اسما امراض الاعضا البا

للخوانيق والذبحه	ܚܢܘܩܐ	حانوقا
السعال	ܫܥܠܐ	شعلا
الربو	ܠܗܢܬܐ	لهنتا
نفث الدم	ܪܩܩ ܕܡܐ	رقق دما
ذات الجنب	ܟܐܒ ܓܢܒܐ	كاب الجي
المسلول	ܦܬܝܣܝܩܝܐ	فثيسيقيا
الخفقان	ܢܐܕܢܝܐ	نا اد نيا
الغشي	ܥܘܝܦܐ	عويافا
ضيق الصدر والضجر	ܪܥܘܪܘܬ ܢܦܫܐ	رعوروت نفشا
الهيضه	ܐܦܢܪܐ	افنرا
الشهي	ܫܗܝ ܢܦܫܐ	شهي نفشا
التهوع	ܚܢܦܡܐ	حنفاما
القي	ܬܝܒܣܬܐ	تيبستا
الجوع الكلبي	ܒܘܠܝܡܘܣ	بوليموس
الفرق	ܒܘܓܒܓܐ	بوجباجا

الفواق	[illegible]	فوواقا
الجشا	[illegible]	جشياتا
الاستسقا	[illegible]	كسش ميا
اليرقان	[illegible]	يرقانا
السحج	[illegible]	دوسنطاريا
الذرب	[illegible]	شربثا
الاختلاف	[illegible]	رطا دكرشا
الزحير	[illegible]	طحارا
المغص	[illegible]	معاسا
الخلفه	[illegible]	ديـ[illegible]
القولنج	[illegible]	كاب قولون
الديدان وحب القرع	[illegible]	ثوشلي
البواسير والنواصير	[illegible]	ناصوركي
عسر البول	[illegible]	عسقوت نفسوثا
سلس البول	[illegible]	ديابيطوس — وهي البركاريه

الفصل الخامس في ذكر جمل من اسما امراض ظاهره وما شابه ذلك في الظاهر

عرق النسا	[illegible]	جنتشيا
الفتق	[illegible]	تالاحا

الاوخنا	ܚܨܦܐ	عفابا
الهزال	ܚܒܪܘܬܐ	بحبروتا
اثار القروح والبرش	ܟܘܬܡܬܐ	كوثماثا
النمش والكلف وبثور الوجه	ܛܠܦܚܘܬܐ	طلفحوث
الخيلان	ܬܪܩܡܬܐ	ترقماثا
القوابي	ܦܠܩܝܬܐ	فلافيثا
السعفه	ܚܙܪܝܬܐ	حزازيثا
الحكه	ܚܟܟܐ	حخاخا
البرص	ܓܪܒܐ	جربا
الابرص	ܓܪܒܐ	جربا
البهق	ܒܗܩܝܬܐ	بهقيثا
الشرى	ܒܪܬ ܠܠܝܐ	بنت ليليا
الاكله	ܚܠܐ ܕܝܬܐ	حلاذيثا
الانتفاخ	ܢܘܦܚܐ	نوفاحا
الجدري	ܚܘܡܪܐ	حومري
الجذام	ܐܪܝܢܘܬܐ	اريانوثا
المجذوم	ܐܪܝܢܐ	اريانا
الاورام	ܥܘܒܢܐ	عوبنابي
الخراجات	ܡܦܩܬܐ	مفقاثا

الماشرا	ܣܘܪܝܐ	مشرا
الورم الصلب	ܣܩܝܪܘܣ	سقيروس
الترهل	ܪܘܒܠܐ	روبلس
السرطان	ܣܪܛܢܐ	سرطانا
الخنازير	ܚܙܝܪܩܐ	حزيرق
ورم الغدد	ܒܘܒܘ	بوبو
الشقاق والفتوق	ܨܠܚܬܢܐ	صلحاثانا
الحمى	ܐܫܬܐ	اشثاثا
الحميات	ܐܫܬܘܬܐ	اشتواثا
العفونة	ܡܫܒܗܘܢ	مشبهون
القشعريرة	ܥܪܘܝܬܐ	عراويثا
حمى يوم	ܐܫܬ ܝܘܡܐ	اشت يوما
المطبقة	ܣܘܢܘܟܘܣ	سونوخوس
الغب	ܛܪܝܛܐܘܣ	طريطاوس
الربع	ܛܛܪܛܐܘܣ	طاطرطاوس
المواظبة في كل يوم	ܐܡܦܝܡܪܝܢܘܣ	امفيمريوس
الدق	ܐܩܛܝܩܘܣ	اقطيقوس
التمطي	ܡܘܥܣܪܐ	موعسارا
الجراحات	ܚܒܪܬܐ	حبارانا
القروح	ܫܘܚܢܐ	شوحني

تفرق انفصال	ܫܪܝܐ ܘܦܘܪܫܢܐ	شرايا و…
اللبس	ܬܒܪܐ	تبارا
الخلع	ܦܠܐܛܐ	فالاطا

التعليم الحادي عشر في الطعام

وما يتصل بذلك وهو سبعة فصول

الفصل الاول في جمل الاطعمه والدعوات

الماكل	ܡܐܟܠܐ	مخلا
الماأكل	ܡܐܟܘܠܬܐ	مخولتا
القوت الغذا	ܬܘܪܣܝܐ	تورسايا
الطعام الغذا	ܫܒܪܬܐ	شبيرتا
الدعوة والوليمه	ܫܡܚܐ	شماخا
الدعوة للغدا	ܫܪܘܬܐ	شاروتا
الدعوه للعشا	ܚܫܡܝܬܐ	حشاميتا
القرى للضيافه	ܩܘܒܠܐ	قوبالا
المادبه والمشربه	ܡܫܬܘܬܐ	مشتوتا
وليمة العرس	ܚܠܘܠܐ	حلولا
المدعوون للعرس	ܒܢܝ ܓܢܘܢܐ	حذ وئي
المادب والمدعو	ܙܡܝܢܐ	زمينا
الزكه والهديه	ܫܩܠܐ	شقالا

الفصل الثاني فيما يتخذ من اللحم

اللحم	ܒܣܪܐ	بسرا
اللحمان	ܒܣܪ̈ܢܐ	بسرانا

[illegible]

النيت	جبهنا فيلا	بترا حتيا
المطبوخ	مخبلا	متستل
المتهري	محة	مهايا
النمكسود	جبهنا مليسا	بتر املبحا
الشرايح والشطايا	ومجا وجبهنا	صبي دبسرا
الشوا	لحة تما	طوايا

الفصل في الوان الطباخ وما يتخذ منها

المطبوخ	حسعلا	بوشارى
الطبيخ	لحمسا	طباخا
طباخ المطبوخ	فحقا	قطباعي
النوابل	ابزر	اصارا
الابازير	ببة بلا	مدخوف
الافاويه	ديوة ومحا	هروي
لصب القدر	كما وجبها	نقاباد قدستا
السكباج	هعكما	شقلقا
الاسفيذباج	اهقيه محا	اسفنيقا
المقلو	مكسا	قليا
المضيره	وحنحا نبمعا	دبحلبا حموصا
الشوربا جيح الارزيه	وحنبه زوة	دبيذ دوشرا
الرمانيه	وجنو ميمحكا	دبيذ نحما

السماقيه	ܕܒܝܬ ܣܘܡܩܐ	دبيت سوماقا
الحصرميه	ܕܒܝܬ ܒܬܪܝ	دبيت بتري
المرقه	ܪܘܡܐ	روما
الاطريه	ܐܛܪܝܡ	اطربن

الفصل الرابع في انواع الحلو

العسل والضرب	ܕܒܫܐ	دبشا
الشهد	ܟܟܐܪܝܬܐ	ككاريتا
السكر	ܣܟܪ ܕܢܪܓܐ	سكر دنرجا
الطبرزد	ܛܒܪܙܕ	طبر د غج
الخبيص والعصيده	ܚܒܝܨܐ	حبيصا
الخشكنانج والقطايف	ܠܒܐ ܘܐܬܐ	لبا واتا
الزلابيه	ܙܠܒܝܐ	زلبيا
الناطف	ܟܦܪܝܣܐ	كفريسا

الفصل الخامس في طعم المذاقات

التفه	ܦܟܝܗܐ	فكيها
الحلو	ܚܠܝܐ	حليا
الحريف	ܚܪܝܦܐ	حريفا
المالح	ܡܠܝܚܐ	مليحا
المر	ܡܪܝܪܐ	ماربرا
الحامض	ܚܡܘܨܐ	حموصا
العفص	ܚܪܘܩܐ	حروقا

الابيض	ܚܘܪܐ	صرو فثانا
الدسم	ܫܘܡܢܐ	دهينا
المسيخ	ܦܟܝܗܐ	مجيجا
الطيب اللذيذ	ܒܣܝܡܐ	هنيا
الشهي	ܪܓܝܓܐ	رغيغا
الكريه الطعم	ܣܩܘܒܠܐ	شعوما
البشع	ܗܝܝܢܐ	سعبطا

الفصل السادس في الخبز وما يتصل به

الخبز	ܠܚܡܐ	لحما
خبز الملة	ܓܪܘܨܬܐ	طولفا
الحواري السميذ	ܣܡܝܕܐ	سميذا
الخشكار	ܟܘܫܟܪܐ	كوشكارا
الفودج	ܩܘܡܨܐ	قومسا
الخمير	ܚܡܝܪܐ	حميرا
المختمر	ܡܚܡܥܐ	حميعا
الفطير	ܦܛܝܪܐ	فطيرا
فتات ولباب الخبز	ܦܬܘܬܐ	فركوحي
القرصة	ܓܪܝܨܬܐ	حريصتا
الخرادف	ܡܣܬܐ	حرانا
الاقراص	ܦܠܘܚܐ	قلورا
الرقاق	ܟܘܒܟܐ ܘܪܩܝܩܐ	لحما رقيقا

الملبل	ܪܓܝܦܐ	رعفا
الفرني	ܦܘܪܢܝܬܐ	فورنيتا
المسمسم	ܕܦܝܠ ܫܘܫܡܐ	دفيل بشوشما
المخن بالدهن	ܕܦܝܠ ܡܫܚܐ	دفيل بمشحا
الكعك	ܟܥܟܐ ܘܪܘܡܝܐ	لحمار وما يا
اليابس المحل	ܦܓܘܪܐ	فجورا
المكلرج	ܥܩܒܐ	عقبا
الفتيت	ܦܬܝܬܐ	جريشا
السويق	ܫܚܬܝܬܐ	شحتيتا
الكسكك	ܐܪܣܢܐ	ارسانا
فتات المايده	ܦܪ̈ܬܘܬܐ	فرتوتيا

الفصل السابع في الادام من المطاعم والمشا

الخل	ܚܠܐ	حلا
التقيف	ܢܩܝܦܐ	تقيفا
الملح الدراني	ܡܠܚܐ ܕܢܪܓܐ	ملحا دنرجا
البيض	ܒܝܥܐ	بيعا
البيضه الواحده	ܒܝܥܬܐ	بيعتا
النيمبرشت	ܡܪܥܕ ܐܬܐ	مرعد اثا
المح	ܡܘܩܪܐ ܕܒܝܥܬܐ	موقرا دبيعاثا
العجه	ܐܣܦܝܪܐ	اسفيرا
الكوامخ	ܛܒܐܓܝ ܕܡܢ ܚܠܒܐ	طباغي دمن حلبا
الصحناه	ܨܚܢܬܐ	صحنتا

كانع القضبان	ܚܣܬܒܐ	شختي
المربى	ܡܚܘܡܐ	مو ربا
المحاللات	ܚܠܘܬܐ	تلبونب

التعليم الثاني عشر في الاشربة

والمايعات سوى الما فاننا نعرد له بابا فيما بعد وهو ثلثة فصول

الفصل الاول في الادهان

المايعات والاشربة	ܫܩܝܐ	شقيي
الدهن	ܡܫܚܐ	مسحا
دهن الخل	ܡܫܚܐ ܕܚܠܐ	مشحا حدّ آبا
البزر	ܡܫܚܐ ܕܙܪܥ ܟܬܢܐ	مشحا درزع كتانا
دهن الورد	ܡܫܚܐ ܕܘܪܕܐ	مشحا دوردا
دهن البنفسج	ܡܫܚܐ ܕܒܢܦܫܓ	مشحا دبنفشج
دهن الزنبق	ܡܫܚܐ ܕܣܡܝܢ	مشحا دسمين
دهن الياسمين	ܡܫܚܐ ܕܙܢܒܩ	مشحا دزنبيق
دهن السوسن	ܡܫܚܐ ܕܫܘܫܢ	مشحا دسوشني
دهن البابونج	ܡܫܚܐ ܕܩܘܒܠܝ	مشحا دقوبلي
دهن اللوز	ܡܫܚܐ ܕܠܘܙܐ	مشحا دلوزي

الخمر	ܚܡܪܐ	حمرا
الخمور والاشربة	ܚܡܪܘܬܐ	حمر وي
الصرف	ܠܐ ܡܙܝܓ	لا مزيج

الاصفر الشمعي	ܫܥܘܬܢܝܐ	سعوتانايا
الصافي	ܫܦܝܐ	شفيا
المصفى	ܡܨܠܠܐ	مصللا
الكدر الخثر	ܬܛܝܪܐ	ثطيرا
السلاف والعصير	ܡܪܝܫܐ	ماريشا
النبيذ والسكر	ܫܟܪܐ	شخرا
النقيع	ܬܪܝܢܐ	تريانا
نبيذ الزبيب	ܬܪܝܢܐ ܕܐܦܫܬܐ	تريانا دافشاثا
نبيذ وشراب العسل	ܚܡܪܐ ܘܕܒܫܢܐ	حمر دبوريانا
نبيذ الشعير	ܫܟܪܐ ܐܘ ܚܡܪܐ	حمرا دمن سعارى
التفاح	ܙܘܢܘܫܬܐ	ذو نوشتا
النقل والدانذوج	ܩܣܛܢܬܐ	كستانا
الفصل الثالث	في	اللبن
اللبن	ܚܠܒܐ	حلبا
المخيض	ܛܪܝܦܐ	طريفا
الشيراز	ܚܠܐ ܩܘܡ	خبا الارن
اللبا	ܫܚܦܐ	شحفا
الزبد	ܚܡܐܬܐ ܠܚܕܬܐ	حموتلحذتا
السمن	ܚܡܐܬܐ	حموثا
الجبن	ܓܒܬܐ	جبتا
والرطب	ܪܟܝܟܐ	ركيخا

قواليب الجبن	ܓܘܒܢܐ	جوبني
الانفحه	ܡܣܘܬܐ	مسو ثا
المصل والرخبين	ܛܪܒܝܬܐ	طربيثا

التعليم الثالث عشر في ذكر الثياب وفيه لربعه فصول

الفصل الاول في ذكر جمل الملبوسات

الثياب	ܢܚܬܐ	نحتي
الملبوس	ܠܒܘܫܐ	لبوشا
الكسوه	ܬܟܣܝܬܐ	تخشيتا
الخالعه واللباس	ܬܠܒܫܬܐ	تلبشتا
العمامه والردا	ܡܪܛܘܛܐ	مرطوطا
الشطوي	ܣܘܕܪܐ	سودرا
اللفايه	ܨܘܨܒܝܬܐ	صوصبيتا
خيوط الذوايب	ܬܟܠܬܐ	تخلاثا
ذوايب العرديه	ܬܦܠܬܐ	تفلاثا
الطرحه والملحفه	ܦܪܣܝܬܐ	فرسيتا
المنديل	ܫܘܫܦܐ	شوشفا
الشستجي	ܒܫܬܐ	بشتا
القبا	ܟܠܡܝܣ	خلميس
القميص	ܟܘܬܝܢܐ	كوتينا

الدراعه	ܟܒܢܐ	كبانا
الحله	ܐܣܛܠܐ	استطلا
الجيب	ܒܚܫܒܐ	بحشبا
اللبنه	ܒܕܒܢܐ	بذبانا
الزيق	ܒܨܘܪܐ	بصورا
النيفق	ܢܝܪܝܟ	نيريخ
العروه	ܒܩܕܐ	بقدا
العرى	ܬܐܢܬܐ	تانا ثا
الازرار	ܦܘܪܩܣܐ	فورقسب
الخارص والسوارك	ܚܝܪܐ	خيري
الكمان	ܦܕܝܢܐ	فديانا
الشوذر	ܩܘܠܒܐ	قولبا
الرقعه	ܐܦܪܩܥܬܐ	افرقعتا
الفرجيه	ܩܕܢܐ	قدنا
البطانه	ܐܣܛܪܐ	اسطارا
الظهاره	ܦܪܡܣܐ	فرامسا
المبطنه بغير قطن	ܥܩܝܨܐ	عقيصا
الفروه	ܚܕܪܐ	حيدرا
الجبة الصوف	ܩܘܦܣܬܐ	قوفستا
الممطر وراس لباد	ܚܘܠܬܐ	خولتا
السراويل	ܫܪܒܠܐ	شرايل

التبان	ܦܪܙܘܡܐ	فرزوما
الجرموه	ܕܘܟܬ ܬܚܬܐ	دوكث تختا
التكه	ܬܚܬܐ	تختا

الفصل الثاني في الاردية والاكسية وما يتصل بذلك

ردا الكتفين	ܦܪܝܣܬܐ	فرليتا
الطيلسان	ܐܦܩܪܣܝܢ	افقرسين
المدرعه	ܥܛܦܬܐ	عطفتا
الملاة والمحقد	ܦܪܒܝܣܬܐ	فربيستا
الربطه	ܪܕܝܕܐ	رذ يذا
العبايه	ܥܒܝܬܐ	عيبتا
المبذر والتبان	ܫܕܘܬܐ	شذوتا
شداد الوسط	ܡܐܪܚܨܐ	مائرحصي
المنطقه	ܩܡܪܐ	قمرا
المنطقه من جلد	ܥܪܩܬܐ	عرقتا
البرنس	ܒܝܪܘܢܐ	بيرونا
البرنس بلا راس	ܦܝܢܐ	فلينا
راس البرنس	ܩܘܒܥܐ	قوبعا
البراطل	ܟܘܒܚܐ	كلوبخ
العصابه	ܡܨܢܦܬܐ	مصنفتا
الوقايه والستاره	ܣܬܪܐ	ستارا

الفصل الثالث في ضروب من الثياب شتى

البرفير والملون	ܐܪܓܘܢܐ	ارجوانا
القصب والدبيقي	ܒܘܨܐ	بوصا
الديباج الاستبرق	ܦܬܘܬܚܐ	فتوتحا
الحرير والخز	ܬܟܠܬܐ	تخلتا
القرمز والعتر	ܫܝܪܝܐ	شيرايا
القطن	ܥܡܪ ܓܘܦܢܐ	عمر بتوفي
الكتان	ܟܬܢܐ	كتنا تا
الصوف	ܥܡܪܐ	عمرا
زبير الثوب	ܥܘܕܕܐ	عو دادا
الثياب المنقوشه	ܡܐܢܐ ܡܪܩܡܐ	ماني مرقمانا
المختلفة الالوان	ܡܦܬܓܢܐ	مفتغانا
البرد المخطط	ܟܘܬܝܢܐ ܡܚܝܛܬܐ	كوتينا محيطتا
الوشي	ܟܘܬܝܢܐ	
الفدا	ܠܒܝܢܬܐ ܕܡܫܟܐ	لوبيناتا دمشكا
الخلقان المرقعه	ܒܪܕܥܢܐ	بردعنا
الخلق البالي	ܒܠܝܐ	بلا با
الاسمال والاطمار	ܥܘܕܘܪܐ	عو دوري
الرفاكه	ܦܪܦܐ ܥܦܝܦܬܐ	فرفا عفيفتا
القماط	ܚܐܙܘܩܐ	حازوقا
الاكفان	ܬܟܦܝܢܐ	تكفينا
السترا الرهبان	ܘܪܐ	وارا
طيلسان الرهبان	ܟܒܢܬܐ	كبنتا

النزانات واللقايف	فطشاجي .	فحقنا

الفصل الرابع فيما يفرش من الثياب وغيرها وما يتبعه

الفراش	ܬܫܘܝܬܐ	تشويثا
البساط	ܦܪܫܐ	فراشا
الطنفسه	ܐܡܝܠܐ	آميلا
القطيفه والحاف	ܚܡܝܠܬܐ	حميلتا
الحلس	ܚܠܣܐ	حلسا
اللبد	ܠܒܛܐ	لبطا
المسح والجوالق	ܣܩܐ	سقا
الحصير والمحصن	ܣܪܝܓܬܐ	سريغتا
البارديا	ܒܘܪܝܐ	بوريا
البواري	ܒܘܪ̈ܘܬܐ	بوراواتا

التعليم الرابع عشر في ذكر الاسفاط والامتعه وهو فصل واحد

قماش البيت المستعمل	ܩܪܦܣܘܬܐ	قرفسوتي
الحرمي والاسفاط	ܟܪ̈ܦܬܐ	كرافاتا
الجمدان	ܙܪܒܘܢܐ	زربونا
الصندوق	ܓܠܘܣܩܡܐ	خلوسغما
الربعه والعتيده	ܟܪܘܣܛܝܩܝ	كروستيقي
الكرسي	ܟܘܪܣܝܐ	كورسيا

السدة	ܬܪܘܢܘܣ	ترونوس
المنبر	ܒܝܡܐ	بيما
السرير	ܥܪܣܐ	عرسا
الارايك والمهود	ܦܘܪܝܘܬܐ	فريا وا ثا
المسند والوسادة	ܣܦܣܠܐ	ܣܦܣܠܬܐ
السفط	ܣܦܛܐ	سفطا
العيبة	ܥܝܒܐ	عبيا
المحفة	ܠܩܛܝܩܝܢ	لقطيقين
المهد	ܕܪܓܘܫܬܐ	درجوشتا
الكلة ينام فيها من البق	ܥܦܘܪܐ	عفو را
المجمر والمدخن	ܦܝܪܡܐ	فيرما
القماط	ܩܝܪܡܐ	قيرما
	ܥܙܪܘܪܐ	عزر وري
المسعط	ܡܨܘܨܐ	ماصوصا
المروحة	ܡܦܘܚܝܬܐ	مفوحيتا
درج الزينة	ܨܡܕܐ	صمدا
المرآة	ܡܚܙܝܬܐ	محزيثا
الميل المكحل	ܡܟܚܠܐ	مكحلا
المشط	ܡܣܬܪܩܐ	ماستورقا
المقص والجلم	ܡܣܦܪܢܐ	مستفر انا
المقراض	ܩܕܘܛܐ	قا دوطا

المنقاش والمنتخ	ܡܢܩܫܐ	ملقطا
المسواك	[illegible]	مدكي شني
المطهرة	[illegible]	مشعفتنا
الهميان	ܗܡܝܢܐ	هميانا
الكيس	ܟܝܣܐ	كليسا
التلبسنه	[illegible]	تلبيسا
الختم	ܚܬܡܐ	حتما
القفل	ܩܘܦܠܐ	قوفلا
الهاون والجاون	[illegible]	ايداهاونا
الدساتج	[illegible]	بوكانجي
يد الجاون	[illegible]	كونا
العتم	[illegible]	شحلي
الراووق والمصافي	[illegible]	بيت مدخولي
الابزاردان	[illegible]	ابرا
الطنجير والقمقم	[illegible]	قدرا
القدر	[illegible]	طيغنا
الطاجن	[illegible]	بودما
البرمه	[illegible]	وردالا
المرجل الكبير	[illegible]	مسلوانا
المناشل	[illegible]	قامانا
الكانون	[illegible]	ارتاليا
المعرفه	[illegible]	

الملعقه	[illegible]	منيقينا
السكين بنصاب	[illegible]	شلحفا
طابق للخبز واللحم	[illegible]	طبقا
المقداح	[illegible]	مقدحا
مجمر النار	[illegible]	سالطا
المحراف	[illegible]	حراخا
الاسطام	[illegible]	مسيحا
الشعوده	[illegible]	سعودا
المجدفه	[illegible]	مغرفليتا
المايده والخوان	[illegible]	فاتورا
المكبه	[illegible]	سحوفا
السفره	[illegible]	طبليتا
منديل الغمر	[illegible]	كوفرا
القصعه	[illegible]	لحنتا
الجفنه والشداته	[illegible]	اصوتا
الغضاره والسكرجه	[illegible]	بودا
الاسكرجات	[illegible]	كفنيا
الطبق والطيفوره	[illegible]	فيخا
الطاس	[illegible]	لقنا
الطس والطاس	[illegible]	كنا
القدح الكاس	[illegible]	كاسا
الجام	[illegible]	فيلاسا

الابريق والكراز	[illegible]	بغبوغا
الباطيه	[illegible]	كسّتا
القازوزه	[illegible]	شيشتا
القاروره	[illegible]	بلتشا
المخزنه	[illegible]	شاطيفتا
المسخن	[illegible]	محما
المليار	[illegible]	ملما دا
الجلال	[illegible]	حاصويا
الاسنان	[illegible]	ملوحيا
المناره	[illegible]	منرتا
قاعدتها	[illegible]	باسِس
المصبلح	[illegible]	لمفيدا
الشمعه	[illegible]	قريونا
السراج	[illegible]	سّراغا
صينيه السراج	[illegible]	بلطا
القنديل المصبلح	[illegible]	قنديلا
الفتيل -	[illegible]	نهيرا
الدباله والفتيله	[illegible]	فتيلتا
وسخ السّراج	[illegible]	سّماما
مرفع الجرار والحباب	[illegible]	شدتا
اواني الزجاج	[illegible]	رغوغدانا

اواني الخزف	ܡܐܢܝ̈ ܦܚܪܐ	ماني فخارا
البستوقة والقنينة	ܒܣܬܢܐ	بستنا
الحب	ܚܠܢܐ	حلنا
حباب الما	ܚܘܒܝ ܕܡܝܐ	حوبي دميا
الجرة	ܩܘܠܬܐ	قولتا
الجرار	ܩܘܠܐ̈	قولي
الكوز	ܩܘܦܐ	قوفا
الاجانة	ܩܡܣܐ الدرق	قماسا
الدن الكبير	ܐܓܢܐ	اچانا
الدنه الصغيره	ܩܠܐ	قلا
الوطب القرب	ܩܠܬܐ	قلت
الاداوه الشكوه	ܩܛܐ ܘܕܩܢܐ	قيدا دقنا
الصت	ܐܣܦܪܝܕܐ	اسفريدا
الزنبيل القفه	ܗܘܒܣܐ	هوبسا
السبذه القرطاله	ܩܪܛܠܐ	قرطلا
السله والمكتل	ܣܠܐ	سلا
الجوالق	ܡܚܠܫܢܐ	مخلشنا
الخرج	ܚܘܠܩܐ	خولقا
	ܡܙܢܝܩܐ	مزنيقا
المخلاه	ܩܘܕܥܐ	قودعا
المزود والزمل	ܬܣܥܠܐ	تسعلا

الابر	ܡܚܛܐ	مخيطا
الخرت	ܚܪܘܪܐ	حرورا
الكشتبان	ܒܝܬ ܨܒܥܐ	بث صبعا
السلم	ܫܒܠܬܐ	شبلتنا
المراقي	ܕܪ̈ܓܐ	درغي
الحبل	ܚܒܠܐ	حبلا

التعليم الخامس عشر في الخيل

وذكر الفرسان والاسلحة وهو خمسة فصول

الفصل الاول في جمل من اسما الخيل واسنانها

الخيل والدواب	ܪܟܫܐ	رخشا
الفرس	ܣܘܣܝܐ	سوسيا
الفرسان والجمع	ܣܘܣ̈ܝܬܐ	سوسياثا
الرماك	ܪܡܟܐ	رمكا
البردون	ܒܪܕܘܢܐ	بردونا
الهجين	ܗܓܝܢܐ	هجينا
المحجل	ܐܘܫܢܐ	اوشنا
المراض	ܨܚܠܒܫܐ	صحلبشا
الحولي	ܒܪ ܫܢܬܐ	بر شتا
الجذع	ܒܪ ܫܢܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ	بر شتا مشمليتا
الثني	ܒܪ ܬܪ̈ܬܝܢ ܫܢܝܢ	بر ترتين شنين
الرباعي	ܬܘܠܬܢܐ	تولتا

الفصل الثاني في حلقها وسياتها ونعوتها وغيره

المعرفه	حكّفا	عناف
الجحفله	فه لهةها	فرطوشا
الحافر	فه هةا	فرستا
الاعد	زخسا	صدوحا
المنمد	فوقحسا	كحلويا
الاشهب	فيجهنا	بلستطا
الجواد الغاره	هفهنا ونهسا	شوشيا رليشايا
الشموس	مجنهنا	مبعطانا

الفصل الثالث فيما يشد عليها من الانها وغير ذلك

اللجام	فجهووا	فغودتا
وجمعه	فجهوا	فغوذي
الزنار	فامذا	قاما
الرسن	افبهنا	افسناد
الحزام	فبجهنا	فيلوطا
حلقة الحزام	فه فبحا	كرخلنا
السرج	ففنا	سرجا
الركاب	هفحلا	سعيا
الحكمه	مطلا مقدا	فورفا
الشناف	مفهنا	فسناطا

المرشحه	ووحخصل	دوشبانا
النفر	حة ووهنخل	بر دوبنا
المحسنه	قفهٔ ل	فرخونا

الفصل الرابع في فرسان الخيل

الفرسان	قة سهل	فلمهاتي
الركبان	وفحتل	ركاني
الصارم النجد	جحيحل	لبيبيا
الشجاع	لمحيحل	اتليبيطا
الشجاع الفاتك	ابحيصل	اتليبيسا
المناضل	جوو و ل	درارا
المحارب	حة جه ل	فرنانا
المخاصم	مبه قة نحل	متكنشانا
الشهم الحازم	اوفيرا	زرنيرا
الجلد البطل	منبهيل	حسينا
الغاني	حهٔ ه ل	طرونا
المجاهد	احويبهل	اغونيسطا
النابل	قفنية	فشاتا
الحلة والمعسكر	مجعة بدا	مشربتا
الجيش	حبهل	خبشتا
الكمين	بحبال	كمانا
الرقيب والديدبان	وه صل	دوقا

الطليعه	ܢܛܘܪ ܥܩܒܐ	ناطر عقبا
الجاسوس	ܓܫܘܫܐ	جاشوشا
الدليل المرشد	ܐܠܝܒܠܐ	اليبلا
المشاعل والنفط	ܢܘܗܪܐ	نفطيرى
الرجاله	ܪܓܠܝܐ	رغلايى

الفصل الخامس في اسما الاسلحه وما يتصل بذلك

السلاح	ܙܝܢܐ	زينا
السيف	ܣܝܦܐ	سيفا
ذو حدين	ܒܪ ܬܪܝ ܦܘܡܝ	بر تري فومي
الكهام الكليل	ܩܗܝܐ	قهيا
الثقيل	ܣܩܝܠܐ	سقيلا
الهذم القاطع	ܠܛܝܫܐ	لطيشا
الحاد المرهف	ܚܪܝܦܐ	حريفا
حد السيف	ܚܘܪܦܐ	حورفا
مقبض السيف	ܐܣܬܩܐ	استقا
الغمد	ܬܠܬܐ	حلتا
الصمصام	ܫܦܣܝܪܐ	شفسيرا
الرمح	ܪܘܡܚܐ	رومحا
السنان	ܫܢܢܐ	شنانا
الحربه	ܠܘܟܝܬܐ	لوكيتا

المجن والدرقه ܣܟܪܐ سكرا
البيضه والخوذه ܫܢܘܪܬܐ شنورتا
القناة والمزراق ܢܝܙܟܐ نيزخا
العكازه . برج ܡܘܪܐ ܐܒܝܬܐ مورا ابيتا
المنجنيق ܩܠܝܥ ܦܝܠܐ قليع فيلا
المنجنيقات ܩܝܣܝ ܡܩܠܥܢܐ قيسي مقلعاني
ركاك المنجنيقات ܩܠܩܘܡܐ قلقومي
القوس ܩܫܬܐ قشتا
الوتر ܝܬܪܐ يترا
السهم ܓܐܪܐ خيري
المسمومه ܡܣܡܝܐ مسمي
الفوق ܫܪܥܬܐ شرعتا
النصول والازجه ܠܘܠܝܬܐ لوليا تا
الرشق بالسهام ܕܫܩܐ دشاقا
الغرض والهدف ܢܝܫܐ نيشا
المقرطس ܚܐܢܝ ܢܝܫܐ حاني نيشتا
المجل ܦܐ ܕܩܫܬܐ فا دقشتا
المقلاع ܩܠܥܐ قلعا
الجعبه ܩܛܪܩܐ قطرقا
الدبوس ܒܘܩܠܐ بوقلا
الصولجان ܟܘܠܐ كرولا

الدرع .	ܫܪܝܢܐ .	شريانا
الزرد	ܙܪܕܐ	زردا
الجوشن	ܛܪܦܣܐ	طرفسا
البند والعلم	ܦܢܕܐ	فندا
البوق	ܩܪܢܐ	قرنا
البوق للحرب	ܒܘܩܝܢܐ	بوقينا
العصا	ܚܘܛܪܐ	حوطرا
المقرعه .	ܩܠܬܪܐ	قلتارا

العلم السادس عشر في اسما الدواب

ودوات الاربع الاهليه والوحشيه وفيه ستة فصول

الفصل الاول في ذكر الابل

الجمل	ܓܡܠܐ	جملا
فصلان الجمال	ܒܘܟܫܐ	بوخشي
القطار	ܐܓܠܐ	ايلنا
المشفر	ܢܥܩܕܐ	ناشوما
السنام	ܡܝܗܢܐ	حطرتا
الخطام	ܦܟܐ	فاكدا
الزمام	ܐܡܕܐ	زمايا
البره	ܦܘܡܐ	فوزفا
القتب	ܚܒܠܐ	عبيطا

الهودج وحمله اربعه	ܡܪܟܒܬܐ	مركبتا
ومايحمله اثنان	ܦܪܘܟܐ	فاروخا

الفصل الثاني في البغال والحمير ومايتعلق بها

البغل	ܟܘܕܢܝܐ	كوذنيا
البغله	ܟܘܕܢܝܬܐ	كوذنتا
الانعام والبهايم	ܒܥܝܪܐ	بعيرا
الحمار	ܚܡܪܐ	حمارا
الاتان	ܐܬܢܐ	اثانا
الجحش	ܥܝܠܐ	عيلا
الهدم	ܦܘܫܕܐ	فوشدا
الاكاف	ܐܘܟܦܐ	اوكفا
البردعه	ܒܪܕܥܬܐ	بردعتا
حلس البردعه	ܚܫܬܠܐ	حستلا
المعلف	ܐܘܪܝܐ	اوريا
المعالف	ܐܘܪܘܬܐ	اوراواثا
الشناق	ܙܢܩܐ	زناقا
الحمل العدل	ܛܥܢܐ	طعنا
الكاري والحمال	ܡܘܒܠܐ	موبلا

الفصل الثالث في ذكر البقر ومايتعلق بذلك

الثور	ܬܘܪܐ	تورا
البقره	ܬܘܪܬܐ	تورتا

جمعه بعيرا

البقرات	ܬܘܖ̈ܬܐ	تورا تا
النطوح	ܢܓܘܚܐ	عاعوشا
العجل	ܥܓܠܐ	عجلا
الابقر	ܥܓܠܬܐ	عاعلثا
صغير العجاجيل	ܐܘܪܢܐ	ارونا
والانثى	ܐܘܪܢܝܬܐ	ارونيثا
الثور الكبير	ܐܪܒܚܐ	اربحا
السمين المعلوف	ܡܦܛܡܐ	مفطما
المكمه	ܒܠܡܐ	بالاما
المقمه	ܚܣܘܡܐ	حسّوما
الظلف والفرسن	ܦܪܣܬܐ	فرستا
لختا البقر	ܫܪܥܐ ܕܬܘܪܐ	شرها دتوري
راعي البقر	ܒܩܪܐ	بقارا
راعي الخنازير	ܗܘܒܠܐ	هبالا
قطيع البقر وغيرها	ܒܩܪܐ	بقرا

الفصل الرابع في الغنم و ما يتصل بها

جماعة الدواب والمال والمواشي	ܩܢܝܢܐ	كنينا
المقتنى من المواشي وغيرها	ܥܒܕܬܐ	عبدتا
الغنم	ܥܢܐ	عانا
الضان	ܥܢܐ ܥܡܪܢܝܬܐ	عانا عمرانايا
الماعز	ܥܢܐ ܣܥܪܢܝܬܐ	عانا سعرانايا

المعز	جتا	عرى نقيا
النعجه	يقيلا	نقاوانا
النعاج	نقه يا	امدا
لحمل والخروف	ايله ا	عربا
الكبش	يه جا	فرثا
الرحله	وي لا	خذيا
لجدى	خ بما	تليشا
التيس	وميما	
الذى يتقدم الغنم	فه ا	وعدا الا
الذى يتاخر عن الغنم	وجه لا	كرا ازا
الذبح	يجهه ا	نحشتا
القطيع	حذ وا	تجز ارا
حولى الضان	ممقو فل	حور في
حولى الماعز	رقه ما	صفر ابى
القرن	فه بلا	فرنا
ذوات القرون	فه تلا	فرنانا
الجمر	هه منلا	قراحى
البلوق	فهه قبلا	فيشحانا
الظلف	نهه ا	طقرا
المقمه	ونهجلا	زوما
وظلف الماعز	فه نهحا	قرسوعا

الاليه	ܐܠܝܬܐ	اليتا
العرقوب	ܟܪܥܐ	كراعا
الفرث الكرش	ܦܪܬܐ	فرثا
الغنيه كالمعز	ܥܢܐ ܘܝܬܐ	عنا وبتا
الشعر	ܣܥܪܐ	سعرا
الصوف	ܥܡܪܐ	عمرا
الوبر	ܣܥܪܐ	شعارا
المرعى	ܡܪܥܝܬܐ	مرعيتا
الراعي	ܪܥܝܐ	رعيا
رييس الرعاة	ܢܩܕܐ	نقدا

الفصل الخامس في ذكر الظبا وبقر الوحش وحمرها وما يتعلق بها

الظبي	ܛܒܝܐ	طبيا
الظبيه	ܛܒܝܬܐ	طبيتا
الغزال الخشف الصغير	ܥܘܙܠܐ	عوزيلا
الكركدن	ܪܝܡܐ	ريما
اليحمور	ܝܚܡܘܪܐ	يحمورا
البقره الوحشيه	ܬܘܪܬܐ ܕܒܪܐ	تورتا دبرا
التيتل	ܐܪܬܐ	ارتا
الوعل	ܝܥܠܐ	يعلا
كبش الجبل	ܕܝܫܐ	ديشا

الابل	ܓܡܠܐ	ايلي
الخنزير	ܚܙܝܪܐ	حزيرا
الخنزيره	ܚܙܝܪܬܐ	حزيرتا
الابراز	ܩܦܕܐ	قفادا
الحنوص	ܚܢܘܨܐ	حنوص
حمار وحش	ܥܪܕܐ	عرادا
الارنب	ܐܪܢܒܐ	ارنبا

الفصل السادس في ذكر السباع

البهائم والسباع	ܚܝܘܬ ܒܪܐ	حيوت ننشا
الوحش المفترسه	ܚܝܘܬܐ	حيواتا
الاسد	ܐܪܝܐ	اريا
الاسود	ܐܪܝܘܬܐ	ارياواتا
اللبوه	ܐܪܝܘܢܐ	اريونا
ويجمع	ܐܪܝܘܢܬܐ	اريوناتا
الشبل	ܓܘܪܝܐ	جوريا
فرائق الاسد	ܫܘܫܡܢ ܐܪܝܐ	شوشمن اريا
الضاري والمفترس	ܣܕܘܚܐ	ساد وحا
قفص الاسد	ܬܡܪܬܐ	تمرتا
الذيب	ܕܐܒܐ	دابا
الثعلب	ܬܥܠܐ	تعلا
الضبع	ܐܦܥܐ	افعا

الضبعة العرجا	ܝܕܦܐ	يدفا
الدب	ܕܒܐ	دبا
الفهد	ܦܪܕܝܢ	فرادين
النمر	ܢܡܪܐ	نمر
الفيل	ܦܝܠܐ	فيلا
القرد	ܩܘܦܐ	قوفا
الكلب	ܟܠܒܐ	كلبا
والكلبة	ܦܦܪܐ	ففرا
ابن اوي	ܒܪ ܘܪܘܐ	بلـ ور ا
السنور	ܩܛܘ	قطو
الهروه	ܗܪܕܢܐ	هر دنا
القسب	ܚܪܕ ܢܕܝܒܫܐ	حرد ناديبشا
السنجاب	ܦܘܙܐ	فوزا
النمس	ܢܡܫܬܐ	نمشتا
السمور	ܟܘܡܪܐ	خومرا
الخطم والخرطوم	ܚܪܛܘܡܐ	حرطوما
المخلب	ܢܒܪܐ	نبرا

الفصل السابع عشر في ذكر الحشرات والهوام وهو فصل واحد

الحشرات والهوام	ܪܚܫܐ	رحشا
الذي يلسع	ܡܕ ܥܩܢܐ	مد بعصانا

الذي يعض	ܡܢܟܬܢܐ	منكتنانا
الضب	ܐܡܘܢܐ	امو نا
الحرذون	ܚܪܕܢܐ	حردانا
الورل	ܘܪܠܐ	ورالا
القنفذ	ܩܘܦܕܐ	قوفدا
الوبر والدلدل	ܚܦܐܫܬܐ	حفاشتا
السلحفاه	ܫܠܘܦܝܬܐ	سلوفيثا
الفيلم ذكر السلحف	ܢܓܫܐ	نجاسى
البرق	ܥܩܪܒܐ ܕܢܗܪܐ	عقربا دنهرا
التمساح	ܚܪܕܢܐ ܕܢܝܠܘܣ	حردانا دنيلوس
السقنقور	ܚܪܕܢܐ ܝܡܝܐ	حردانا يمايا
السرطان	ܣܪܛܢܐ	سرطانا
الصدف	ܙܠܦܬܐ	زلفتا
الضفدع	ܐܘܪܕܥܐ	اوردعا
السمك	ܢܘܢܐ	نونا
البني من السمك	ܒܒܝܢܝܬܐ	ببيياثا
الشبوط	ܫܒܘܛܐ	شبيوطا
بعض السمك	ܘܦܪܐ	و پرا
الطرنج	ܛܪܝܚܐ	طاريجا
الحلزون	ܚܠܙܘܢܐ	حلزونا
العضايه وسام ابرص	ܨܪܘܪܝܬܐ	صروريثا

ام جبين	ܐܢܦܐ	انفا
الحربا	ܫܫܡܪ	ششمار
الوزغ	ܚܘܠܡܛܐ	حولمطا
العقرب	ܥܩܪܒܐ	عقربا
الجراد	ܩܪܢܒܠܐ	قرنبلا
الحيه	ܚܘܝܐ	حويا
جميع	ܚܘܘܬܐ	حواواتا
الارقم والقصا	ܐܣܦܣ	اسفس
الافعي	ܐܟܕܢܐ	اخدنا
الانثي	ܟܘܪܩܐ	كورقا
الثعبان	ܬܢܝܢܐ	تنينا
ابن قترة والارقم	ܚܪܡܢܐ	حرمانا
الشجاع والصل	ܫܥܛܐ	شعطا
الاصله	ܩܬܠܐ	قتلا
ذوات الراسين	ܬܪܝ ܪܫܐ	ترشا
سم الهوام	ܙܗܪܐ	زهرا
الغول	ܠܠܝܬܐ	الليثا
الفار	ܥܘܩܒܪܐ	عوقبرى
اليربوع	ܝܪܒܘܥܐ	يربوعا
الجرذ الكبير	ܙܪܙܥܐ	زرزعا
الخلد	ܚܘܠܕܐ	حولدا
الذباب	ܕܒܒܐ	ديابا

النمل	ܫܘܫܡܢܐ	سوسماني
الرمه	ܪܡܫܐ	رمشا
القمل	ܩܠܡܐ	قلما
القمقام	ܦܫܦܫܐ	فشفاشى
الفسفس والحلم	ܦܫܦܫܐ ܘܕܥܪܣܢܐ	فشفاشا دعرسانا
البرغوث	ܦܘܪܬܠܢܐ	فورتلها نا
القراد	ܩܪܕܐ	قردا
الطبوع	ܛܒܘܥܐ	طبوعا
القمل	ܚܠܘܛܐ	حلوطا
دود البقل	ܡܫܘܛܐ	ماشوطا
العنكبوت	ܓܘܓܝܐ	خواغى
الدود	ܬܘܠܥܐ	تولعا
الدود القز	ܬܘܠܥܬܐ	تولعتا
العلق	ܥܠܩܐ	علقى
دحال الاذن	ܫܚܝ ܙܓܠܐ	شحي زغلي
الشبت	ܝܕܕܐ	يد دا
الجدجد صراد الليل	ܨܪܨܘܪܐ	صرصورا
الخنفسا	ܚܒܫܘܫܬܐ	حبشوشتا
بنات وردان	ܨܨܪܐ	صصرا
السوس	ܣܣܐ	سا سا
الارضه	ܒܠܛܝܬܐ	بلطيثا

دود الخشب	ܐܟܠܐ	احالا
الذرارح	ܕܘܒܬܐ	دوباثا
الجراد	ܩܡܨܐ	قمصي
المذنب	[illegible]	اسنقدا
الجراد بلا اجناح	ܚܪܓܠܐ	حرجلا
الذباب	ܙܚܠܐ	زحلا
الزنبور	ܕܒܘܪܐ	دبورا
البق والبعوض	ܒܩܐ	باقي
القرمش	[illegible]	خرخيصا
الخراطين	ܡܥܝ ܐܪܥܐ	معي ارعا
الخالط من الهوام	[illegible]	عادونا
الخالط من الدبسا	[illegible]	حلوطا
دود حز الما	ܚܡܘܢܝܐ ܕܬܚܝܬ ܩܠܐ	حمونيا دتحت قولا

النظم الثاني عشر في الطير وهو فصلان

الفصل الاول	في ذكر الطير الصايد	
ذوات المخالب	ܛܝܪܐ	طيرا
سباع الطير	ܚܝܘܬ ܟܢܦܐ	حيوث كنفا
صواري الطير	ܥܘܦܐ	عوفا
البازي	[illegible]	بازبقا
العقاب	[illegible]	انفا

الباشق	ܒܙܐ	بزا
الشاهين	ܫܗܒܐ	شهبا
الحدأة	ܕܝܬܐ	ديثا
النسر	ܢܫܪܐ	نشرا
المنسر	ܡܠܩܘܙܐ	ملقوزه
الجناح	ܓܦܐ	جفا
الريش	ܐܒܪܐ	ابري
الحوصلة	ܦܘܪܩܒܠܐ	فورقبلا
القانصة	ܦܝܫܘܪܐ	فيشورا
المنقار	ܩܠܘܛܐ	قلوطا
الصيصية	ܒܪܐ	بيرا
الزمكا	ܫܢܘܠܒܐ	شنولبا
جفة الطيور	ܪܦܐ	رافا
القفص	ܩܠܘܒܐ	قلوبيا
ترفرف	ܛܐܫܐ	طاائشا

الفصل الثاني في نعات الطير وما يتصادمن ذلك

الطير الذي يلتقط الحب	ܦܪܚܬܐ	فرحتا
العصفور	ܨܦܪܐ	صفرا
القبر	ܩܘܩܒܢܐ	قوسبنا
الفرخ والفروج	ܦܪܘܓܐ	فاروغا
واول ما يفقس	ܦܪܨܘܨܐ	فرصيصا

الخفاش	ܦܪ ܚܕܘܕܐ	فرحذوذي
الخطاف	ܣܢܘܢܝܬܐ	سّنونيتا
الزرزور	ܙܪܙܝܪܐ	زرزيرا
الورشان	ܘܪܫܢܐ	ورشانا
الحمام	ܝܘܢܐ	يونى
الفنج	ܩܩܘܢܐ	ققوانا
الحجل	ܚܓܠܐ	حجلا
التذرج	ܦܐܣܝܢܐ	فاسّينا
الطيهوج	ܘܛܐ	وَطا
القطا	ܒܥܬܐ	بَعتا
الحبارى	ܚܒܝܪܐ	حبرا
النعام	ܢܥܡܐ	نَعاما
الشفنين	ܫܘܦܢܝܢܐ	شوفنينا
البط والاوز	ܘܙܐ	و ز ا
هزار دستان	ܫܝܪܒܠܬܝܐ	سّيربلتّيا
البيضاني	ܩܩܐ	قا قا
الكركى	ܟܘܪܟܝܐ	كوركايا
اللقلق	ܚܘܪܒܐ	حوربا
الكى والغواص	ܫܠܝܒ ܢܘܢܐ	شاليب نونيا
الطيطوى	ܩܘܩܝܐ	كوكيا
الهدهد	ܬܪܢܓܘܠ ܒܪܐ	ترنغول برا
الهامه	ܥܘܕܐ	عو ذا

العهب والبومه	ܩܩܘܦܐ	قعوفا
السخرور	ܫܚܪܘܪܐ	شحرورا
الشقراق	ܫܩܪܩܐ	شقراقا
السماني والسلوي	ܣܠܘܝ	سلوي
الدراج	ܕܪܓܐ	دراغا
الطاووس	ܛܘܣܐ	طوسا
الفاختاه	ܨܘܨܠܝܬܐ	صوصلاتا
الزرزر	ܘܪܘܪܐ	وروارا
البلبل	ܨܦܪ ܕܩܠܐ	صفر دقلا
الغراب	ܥܘܪܒܐ	عوربا
الغداف والابقع	ܬܥܒܐ	تعبا
الرخمه	ܕܪܕܐ	دردا
العقعق	ܩܪܘܢܐ	قارونا
الببغا	ܦܣܛܝܩܘܣ	فسطيقوس
الديك	ܬܪܢܓܠܐ	ترنغلا
والكبير	ܐܒܟܐ	ابكا
عرف الديك	ܟܪܒܠܬܐ	كربلتا
الدجاجه	ܬܪܢܓܘܠܬܐ	تر ناعولا
والدجاج	ܬܪܢܓܠܘܬܐ	تر تغالوتا
الفروج	ܙܐܓܐ	زاغا
والانثى	ܙܓܬܐ	زغتا

التعليم التاسع عشر في الاصوات

وهو فصلان

الفصل الاول في ذكر جمل من الاصوات

الصوت	ܩܠܐ	قلا
اللفظه	ܒܪܬ ܩܠܐ	بث قلا
النغمه	ܢܥܡܬܐ	نعمتا
الغمغمه والجمجمه	ܠܥܙܐ	لعزا
النغم بغير افصاح	ܪܡܙܡܐ	رمزما
الصياح	ܙܥܩܬܐ	زعقتا
التنحنح	ܚܘܚܬܐ	حوحتا
النخير والغطيط	ܢܚܪܐ	نحارا
الامتخاط	ܢܚܛܐ	نخاطا
الضحك	ܓܘܚܟܐ	جوحكا
القهقهه	ܩܘܬܩܬܐ	قوتقاتا
الجشا والمج	ܚܫܝܐ	خشايا
الفواق	ܦܘܩܬܐ	فوقتا
العطاس	ܥܘܛܫܬܐ	عوطشتا
الغرغرة	ܒܘܥܒܥܝ	بوعباغي
الضراط	ܛܘܪܛܐ	طورطاثي
الانين والعجيج	ܢܗܓܐ	نهاغا
المناغاة	ܢܘܐ	نو اصا
الصوصه والفحيحه	ܙܘܒܐ	روبا
العوا والعويل	ܥܘܐ	عو اثا

الفصل الثاني في اصوات اسماء حملك من اصوات الحيوان وغير ذلك

زئير الاسد	يوه مئا	نهمتا
نهيق الحمار	نخه ا	نفارا
صهيل الفرس	رنوه لا	صهاكرى
تغاردات الظلف	فنحا	فياعا
عوا الكلب	حفه ما	عووايا
الصفير وصوت الخنزير	نغو ا	نصارا
النباح	نجسا	نباحا
نعيق الغراب	نفسا	نفاحا
الهرير	ه ووا	هرارا
صوت العصفور	رثغو ما	صوصايا
هدير الطيور	رل لا	صصالا
زقا الديك	ركر جخه المهف	مقرى برتعلا
قوقاه الدجاجة	صقوقه	قوقفارا

التعليم العشرين في ذكر الارضين

وما يتعلق بها وهو ستة فصول

الفصل الاول في جمل من اسما الارضين

الارض	اوحجا	ارعا
الارضون	اوحجه ا	ارعاتا
الاقطار	حجة ا	عبرى

الاقاصي والاقفا	ܫܘܦܝܐ	شوفيا
المسكون العامر	ܝܬܒܬܐ	يتبتا
الصقع والوديه	ܐܘܚܕܢܐ	اوحدانا
البر	ܒܪܐ	برا
البيدا	ܡܕܒܪܐ	مدبرا
البته	ܦܗܝܐ	فهيا
الوعر	ܬܘܫܐ	توشا
الخراب	ܚܘܪܒܐ	حوربا
البور	ܒܝܪܢܘܬܐ	بيرانث
المفازه	ܫܗܝܐ	شهيا
الموحشه الخاليه	ܨܕܝܐ	صاديا
الخاليه	ܬܘܗ	توه
الخاويه	ܒܘܗ	بوه
البراح والساحه	ܫܛܝܚܐ	شطيحا
السبخه المالحه	ܡܠܝܚܬܐ	مليحتا
المدرج	ܡܪܓܐ	مرجا
السقي	ܒܝܬ ܫܩܝܐ	بيت سقيا
الخصبه	ܟܗܝܢܬܐ	كهينتا
الصحرا والقراح	ܚܩܠܐ	حقلا
الوهد	ܦܚܬܐ	فحتا
الاهويه	ܓܘܡܨܐ	جوماصا
الهاويه والحضيض	[illegible]	شيوليتا
الهوه	[illegible]	هو
الحفير	ܚܦܝܪܐ	حبارا

الفصل الثاني في الجبال وما يتفرع منها

الجبل	ܛܘܪܐ	طورا
قاعدة	ܐܫܬܐ	اشتا
القله	ܪܝܫ ܛܘܪܐ	رش طورا
الشمخ	ܫܘܦܠܝ	شفولي
الشامخ	ܪܡܐ	رما
المغاره	ܡܥܪܬܐ	معرتا
الكهف	ܫܩܝܦܐ	شقيفا
الاكمه الرابيه	ܪܡܬܐ	رمتا
الصخر	ܫܘܥܐ	شوعا
التل	ܬܓܪܐ	يقرا
التلعه	ܬܠܐ	تلا
الحزر والصفا	ܟܐܦܐ	كافا

الفصل الثالث في أسما الرمل والتراب وما يتعلق بذلك

التراب	ܥܦܪܐ	عفر
والاحمر	ܐܕܡܬܐ	ادمتا
الغبار	ܚܠܐ	حلا
الرشم والبري	ܕܚܝܓܐ	دحيجا
العجاج	ܥܘܪܐ	عورا
الرمل	ܚܠܐ	حلا
الهبا	ܗܒܠܐ	هبلا

الفصل الرابع في تفضيل الطين وما يتعلق

الطين	ܛܝܢܐ	اوَرَح طينا
الحد	ܡܕܪܐ	مدرا
المحفور من الانهار	ܫܥܝܢܐ	شعيانا
الوحل	ܛܠܥܢܐ	طالغنا
الرقيق	ܢܩܢܐ	نقنا
الحما	ܫܝܢܐ	شيانا

الفصل الخامس في تفضيل اسما الطريق واوصافها

الطريق	ܐܘܪܚܐ	اورحا
السبيل	ܫܒܝܠܐ	سبيلا
قارعة الطريق	ܒܝܬ ܐܘܪܚܐ	بذ اورحا
الجادة	ܐܘܪܚܐ ܬܪܝܨܬܐ	ترصيتا
المعوج	ܙܠܝܡܐ	زليما
مفرق الطرق	ܦܠܫܘܬ ܐܘܪܚܬܐ	فلشات اورحاثا

الفصل السادس في تفضيل المعادن

المعادن	ܡܥܕܢܐ	حفدا
الذهب المنجد	ܕܗܒܐ	دهبا
الفضة الجيد	ܣܐܡܐ	ساما
النحاس	ܢܚܫܐ	نحاشا
الفولاذ السابرقان	ܫܛܡܐ	سَطما

الحديد	ܦܪܙܠܐ	فرزلا
الالماس	ܐܕܡܘܣ	اداموس
القار	ܩܝܪܐ	قيرا
النفط	ܢܦܛܐ	نفطا
الملح	ܡܠܚܐ	ملحا

التعليم الحادي والعشرين في ذكر المياة

وهو ستة فصول

الفصل الاول في الما ونعوته

المياة	ܡܝܐ	ميا
الصافي	ܫܦܝܐ	شفيا
الكدر	ܕܠܝܚܐ	دليحي
العذب	ܡܝܐ ܚܠܝܐ	مياحليا
الاجاج	ܡܝܐ ܡܠܝܚܐ	ميا مليحا
القراح	ܡܝܐ ܚܬܝܬܐ	مياحتيتي
الفصيح	ܘܥܦܝܐ	رفافا
الفايض	ܫܦܥܐ	شفعي
السراب	ܡܝܐ ܕܓܠܐ	ميا كدابي
النقطه	ܢܘܛܦܬܐ	نوطفتا

الفصل الثاني في البحر وما يقرب منه

البحر	ܝܡܐ	يما
البطيحه	ܝܡܬܐ	يمتا

اسم الما في الشين بالجيم
وفي العربي بالخا معجمه

الساحل	ܐܝܕ ܝܡܐ	يَدْ يَما
القعر	ܠܝܐ ܕܝܡܐ	لِيا دِيَما
الغمر	ܨܐܡܪܬܐ	صامرتا
اللجة والغموص	ܬܗܘܡܐ	تهوما
المدّ	ܡܡܘܠܐ	مامولا
الجزيره	ܓܙܪܬܐ	جازرتا
المرساة	ܠܡܐܢܐ	لمانا
الامواج	ܓܠܠܐ	جللي
شدة الامواج	ܡܚܫܘܠܐ	محشولي
الغرق	ܛܘܒܥܐ	طوباعا
الغرق المهلك	ܢܘܩܥܐ	نوق اعا
الطوفان	ܛܘܦܢܐ	طوفانا
الاسفنج	ܐܣܦܘܓܐ	اسفوجا

الفصل الثالث في جمل من اسما الانهار وما يقرب منها

النهر	ܢܗܪܐ	نهرا
الانهار	ܢܗܪܘܬܐ	نهراواثا
سيحون نهر بلخ والهند	ܦܝܫܘܢ	فيشون
جيحون نهر خوارزم	ܓܝܚܘܢ	جيحون
الفرات	ܦܪܬ	فرات
دجله	ܕܩܠܬ ..	دقلات

نيل مصر	[illegible]	نيلوس
بحر الخزر	[illegible]	فطوس
الخليج	[illegible]	بر قافا
الوادي	[illegible]	نخدا
الوادي الصغير	[illegible]	شنلبا
الجدول	[illegible]	نقا
الغدير	[illegible]	فصيدا
الجسر والقنطرة	[illegible]	جبتيرا

الفصل الرابع في العيون والقني وما يتصل بذلك

العين	[illegible]	معينا
الينبوع	[illegible]	نبعا
الينبوع الكبير الجاري	[illegible]	مبوعا
القناة	[illegible]	اعوغا
المصانع	[illegible]	قنبا تا
الركي	[illegible]	دهطي
الاحواض	[illegible]	وزبي
البرك والمنقب	[illegible]	بوبيا
البرك	[illegible]	رغدا تا
الغياض	[illegible]	بيت عاني
المستنقعات	[illegible]	امبشى
الاجام	[illegible]	اجمي

الناعور	ܢܥܘܪܐ	ناعورا
الداليه	ܕܐܠܝܬܐ	داليتا
الطحلب	ܚܘܫܒܐ	بوعي
الخضرة على الما	ܫܚܝܢܐ	شحني

الفصل الخامس في البير وما يتعلق بذلك

البير والقليب	ܒܝܪܐ	بيرا
الجب	ܓܘܒܐ	جوبا
المطمور	ܚܐܕܘܬܐ	حادوتا
القعر	ܩܥܪܬܐ	قعرتا
العمق	ܥܘܡܩܐ	عومقا
البالوع	ܬܪܦܐ	ترفا
الرشا	ܡܪܫܢܐ	مرشنا
الدلو	ܕܘܠܐ	دولا

الفصل السادس في استعمال الما واستخراجه

المص	ܡܨܬܐ	متاقا
النزح	ܡܣܚܛܐ	حطاطا
النطل والرش	ܢܛܘܠܘܬܐ	ناطولوتا
السكب	ܫܦܟܐ	نشلخا
الصب	ܢܨܒܐ	نصابر
النضح	ܙܪܘܦܐ	زرافا
القطر والرشح	ܢܛܦܐ	نطبسر
الامتلاج والغرف	ܙܠܠܥܐ	زلاعا

التعليم الثاني والعشرين فيما ينبت في الارض من النجم والشجر وهو ثلثة عشر فصلا

الفصل الاول في تفسير الرياض والبساتين

البستان	ܓܢܬܐ	جنتا
الفردوس	ܦܪܕܝܣܐ	فرديسا
الروضة والزهر	ܟܪܡܠܐ	كرميلا
المرج	ܡܪܚܐ	مرحا
المشارة	ܡܫܥܝܬܐ	منشعيتا
الحقل والصحرا	ܚܩܠܐ	حقلا
التنزه واللهو	ܦܘܪܓܝܐ	فورجايا

الفصل الثاني في ما يحصد من الزرع

النبات	ܡܘܥܝܬܐ	موعيتا
نجم	ܝܠܕ	يلهَ
نبت	ܫܘܚ	شواح
ذبل	ܚܡܒܐ	حمبا
الغلات	ܥܒܠܠܢܐ	عبلالانا
الكديس	ܟܫܢܝܬܐ	كاشنيتا
الشكارة	ܐܫܟܪܐ	اشكارا
البيدر	ܐܕܪܐ	ادرا
الشفا	ܚܠܬܠܬܝ	حلتلتي
الجل والهشيم	ܚܠܐ	حالا

التبن	ܬܒܢܐ	تبنا
الزوان	ܙܝܙܐܢܐ	زيزاني
الشيلم	ܫܝܠܘܡܐ	شيلوما

الفصل الثالث في الحبوب والبزور

الحبة	ܦܪܕܢܐ	فردنا
البزر	ܙܪܥܐ	زرعا
البر والطعام	ܥܒܘܪܐ	عبورا
الحنطه	ܚܛܐ	حطي
الشعير	ܣܥܪܐ	سعاري
الذره	ܟܘܢܬܐ	كوناثي
الدخن	ܕܘܚܢܐ	دوحنا
الجاورس	ܦܪܓܐ	فرجا
الارز	ܪܘܙܐ	روز
الباقلا	ܚܘܡܐ	حوما
الحمص	ܚܡܨܐ	حمصي
العدس	ܛܠܦܚܐ	طلفحي
الماش	ܡܓܐ	مَجي
اللوبيا	ܠܘܒܝܐ	لوبيا
الكزبره	ܟܘܣܒܪܬܐ	كوشبرنا
الحلبه والهرطمان	ܦܘܫܕܐ	فوشاذي
الحبة الخضرا	ܒܛܡܐ	بطمي

القطن	ܟܬܢܘܢܐ	كتنوني
اللوبيا	ܟܪܘܝܐ	كرويا
الكمون	ܟܡܘܢܐ	كمونا
بزر كتان	ܙܪܥ ܟܬܢܐ	زرع كتانا
الخردل	ܚܪܕܠܐ	حردلا
الشهدانج والقنب	ܩܢܦܐ	قنافا
السمسم	ܫܘܫܡܐ	تحقيق من كتاب

شوشمى

الفصل الرابع في ذكر الخلف

البطيخ	ܡܠܦܘܢܐ	ملفوني
القثا	ܩܛܘܬܐ	قطوثا
القثا والخيار	ܩܛܝܐ ܕܫܝܢܐ	قطيا دشينا
القرع	ܩܪܥܐ	قرعا
الباذنجان	ܒܪܘܚܝ ܕܫܝܢܐ	بروحي دشينا
البصل	ܒܨܠܐ	بصلا
الثوم	ܬܘܡܐ	ثوما
الفجل	ܦܘܓܠܐ	فوغلا
الكرنب	ܟܪܒܐ	كرابا

الفصل الخامس في الرياحين

المشمومات	ܡܬܪܝܚܢܐ	مترحاني
الرياحين	ܐܣܓܪܘܝܐ	اسغروي
النور والزهر	ܗܒܒܐ	هبابي

الريحان والرايحه	ܪܝܚܐ	ريحا
البنفسج	ܒܢܦܫܓ	بنفشج
النيلوفر	ܢܝܠܘܦܪ	نيلوفرج
الورد	ܘܪܕܐ	وردا
المرزنجوش	ܫܡܥܘܫ	شامعوش
النرجس	ܢܪܩܝܣ	نرقيس
الياسمين	ܝܣܡܝܢ	يسمين
البهار	ܘܪܕܐ ܕܚܡܪܐ	وردا دحمارا
الخزامي والعبيثران	ܡܪܘܐ	مروا
الخطمي	ܢܛܦܬܐ	نطفثا
الاس	ܐܣܐ	اسا
السوسن	ܫܘܫܢܐ	شوشني
ورد الخلاف	ܗܒܒܐ ܕܥܪܒܐ	هبابي دعربي
شقايق النعمن	ܟܠܘܢܐ ܝܐܢܐ	كلونا يانا
الشيح	ܫܝܚܐ	شيحي
النمام	ܫܠܝܫܢܐ	شليشنه

الفصل السادس في البقول وانواعها

البقل	ܒܩܠܐ	بقلا
البقول	ܒܩܘܠܐ	بقلي
البا قد	ܡܝܫܪܢܐ	ميشرنا
الهندبا	ܚܕܒܐ	حدبي

الكرفس	ܟܪܦܣܐ	كرفسا
الكرات	ܟܪܐܬܐ	كراثا
الجرجير	ܓܪܓܝܪܐ	جرجيرا
الخس	ܚܣܝܢܐ	حَسني
الباذروج	ܚܘܒܩܐ	حوبكا
الشبث	ܫܒܬܐ	شبثا
النعنع	ܢܥܢܥܐ	نعنعا
الشذاب	ܦܝܓܢܐ	فيغنا
الرجلة والفرفخ	ܦܪܦܚܝܢ	فرفخين
الحماض	ܚܡܘܥܝܬܐ	حموعياثا
السلق	ܣܠܩܐ	سلقا
الاسفاناخ	ܫܥܒܝܪ ܛܠܦܐ	شعبير طلفي

الفصل السابع في نبات البر

الرعي والمرعى	ܪܥܝܐ	رعيا
حشيش الصحرا	ܥܘܦܝܐ	عوفيا
العشب والخلا	ܥܣܒܐ	عسبا
الحشيش والكلا	ܥܡܝܪܐ	عميرا
الدغل	ܢܥܝܪܐ	نعيزا
الخباري	ܪܘܥܝ	روعي
الفت والعلف	ܟܣܬܐ	كستا
النيل	ܒܝܠܐ	بيلو

الحبا	ܩܘ̈ܦܪܐ	كوفرا
الحلفا	ܡܝܚܒܐ	حبنا
البردي	ܐܘܪܒܢܐ	اربانا
الكشوث	ܟܫܘܬܐ	كشوثا
الهليون	ܗܠܝܘܢ	هليون
الكماه	ܥܪܕܐ	عرذا
الفطر	ܦܛܘܪܝܬܐ	فطوريانا
الحرشف	ܥܟܘܒܐ	عكوبا
الخندقوف	ܓܪܓܘܙܒܝܢ	جرجوزبي

الفصل الثامن في ذكر الشوك

الشوك	ܟܘܒܐ	كوبا
الينبوت	ܚܓܐ	حاغا
العليق	ܫܢܒܐ	شنبا
الدردار	ܕܪܕܪܐ	دردري
العوسج	ܥܘܣܓܐ	عوزنابي
ام غيلان الغيلد	ܓܘܡܠܝܐ	هطلي
العاقول	ܐܢܙܡܝܐ	اينزمي
الحسك	ܩܘܪܛܠܐ	فورطي
الخروب	ܚܪܘܒܐ	حاروبي
الحطب	ܩܝܣܐ	يقدى

الفصل التاسع في جمل مما يتعلق بالشجر

الشجره	[illegible]	ابلادنا
والثمره	[illegible]	طمين فيريب
الاصل العرق	[illegible]	عقارا
الساق	[illegible]	شاقا
اللحا	[illegible]	فلافا
الاغصان	[illegible]	شوكي
القضبان	[illegible]	شابوقي
الشعبه	[illegible]	توربا
الفروع	[illegible]	فرعي
الشباخات	[illegible]	شتلتا
الشجوبت	[illegible]	شرعفيانا
الورق	[illegible]	طرفي
الانتشار	[illegible]	نثرا
العرش	[illegible]	نصبنا
الطاقه	[illegible]	منبنا
الطاقات	[illegible]	منبي
الفصل العاشر	**في جمل من**	**اصناف الشجر**
الدلب	[illegible]	دولبا
البلوط	[illegible]	بلوطا
الشاهبلوط	[illegible]	بلوطي ملكا
البطم	[illegible]	بطنشا
الشمشاد	[illegible]	اشكمشا
الصنوبر	[illegible]	اررا

السر	ܘ ܫܪܘܝܐ	شر وبي
الغرغر	ܒܢܬ ܕܘܪܒܐ	بنث دورابي
الغرب والخلاف	ܥܪܒܐ	عربي
لخروع	ܦܪܕܝܐ	فرديا
العصب	ܡܒܒܐ	مببا
والنبطي	ܙܠܐ	زلا
والفارسي	ܡܒܒܐ ܘܢܦܢܐ	فنيا دشباعا
القصب	ܕܐܠܝܩܐ	باليقي
الإسوس	ܐܒܘܣܢܐ	ابوسنا
الطرف	ܥܒܕܐ	عبدا
السدر	ܠܘܛܪܒܐ	لوطربا

الفصل الحادي عشر في النخل

النخل	ܕܩܠܐ	دقلا
العذب	ܢܘܫܪܐ ܐܕܐ	نوشرا ادا
الشمراخ	ܫܒܫܒܢܐ	شبشبنا
الليف	ܡܫܬܐ	مشتا
الخوص	ܚܘܨܐ	حوصي
السعف	ܣܘܟܐ	سوكي
اللب والجمار	ܠܒܐ ܘܐܢܐ	لبا وأنا
الطلع والجمري	ܓܘܦܪܐ	جوفرا
البلح	ܚܐܒܝ	حابي
البسر	ܒܠܘܛܝ ܬܡܪܝ	بلوطي تمري

الرطب	ܬܡܪ̈ܐ ܪܛܝܒܐ	تمري رطيبي
التمر	ܬܡܪ̈ܐ	تمري
القسب	ܩܫܒܐ	قشبي
الحشب	ܡܣܒ̈ܐ	مى سابى
النوى	ܩܫܢܝܢܐ	قشنيانا

الفصل الثاني عشر في ذكر الاعناب

الكرم	ܟܪܡܐ	كرما
الكروم	ܓܘܦܢܐ	جوفني
الكرمه	ܫܬܢܐ	شتنا
الحبله	ܚܦܢܬܐ	خفنتا
العساليج	ܢܘܪܓܐ	نو رجيا دعفتا
العساليج	ܢܘܪܓܐ	نوزجيا دعفتا
الزهر والفقاح	ܫܡܕܪܐ	سمدري
الاغصان الاصغار	ܫܒܫܬܐ	شبشتا
العنب	ܥܢܒ̈ܐ	عنبي
العنقود	ܣܓܘܠܐ	سغولة
الخصله	ܛܘܛܝܬܐ	طوطيتا
الزبيب	ܐܒܝܫܬܐ	ابيشاتا
الحصرم وكل ثمره لم تنضج	ܒܣܪܐ	بسري
العجم	ܦܘܩܕܢܐ	كمسوتي
شنبك العنب	ܡܚܘܬܐ	مقروني

الفصل الثالث عشر في الثمر والفواكه

الثمار	ܦܐܪܐ	فيري
الفاكهة الرطبة	ܐܒܒܐ	ابا بي
ومفردها	ܐܒܐ	ابا
الفج منها	ܦܓܐ	فجا
الرمان	ܪܘܡܢܐ	روماني
حب الرمان	ܦܪܕܐ	حمعا
السفرجل	ܐܣܦܪܓܠܐ	اسفرجلي
التين	ܬܐܢܐ	تيني
الجميز	ܬܐܢܐ ܦܟܝܗܬܐ	تيني فكيهاتا
الزيتون	ܙܝܬܐ	زيتا
التوت	ܬܘܬܐ	توثا
التفاح	ܚܙܘܪܐ	حزوري
الكمثرى	ܟܡܬܪܐ	كمتري
المشمش	ܚܪܘܩܢܐ	رقوقنا
الاجاص	ܚܐܓܐ	حاجي
الخوخ	ܕܘܪܩܢܝܐ	دورقينا
اللفاح	ܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܐ	يبروحي دبرا
الاترنج	ܐܬܪܘܓܐ	اطروجي
الجوز	ܓܘܙܐ	جوزي
اللوز	ܠܘܙܐ	لوزي

ابندق	ܦܢܕܩܐ	فندقيا
الفستق	ܦܣܬܩܐ	فستقي
الجلوز	ܓܘܙܐ ܡܠܟܝܐ	جوزي ملكا
العنبرا	ܐܡܘܪܦܐ	رورفي
العناب	ܥܢܒܐ	شيزيك
الزعرور	ܚܪܘܪܐ	عزرارا
النبق	ܦܝܠܐ	كناري
شبكة الفاكهه	ܡܫܟܢܐ	مشنتنا

التعليم الثالث والعشرين في ذكر
الابنيه والاماكن وهو احد عشر فصلا

الفصل الاول في كلمات اسما الجدار وتوابعه

الجدار والحجر	ܫܝܐܓܐ	شياغا
الحايط	ܐܣܬܐ	استا
الثلمه	ܬܘܪܥܬܐ	نورعتا
الاسس	ܐܫܬܐ	استي
مهاد الارض	ܬܘܩܦܐ ܘܐܘܚܕܐ	توقافا
الاساسات	ܫܬܐܣܐ	شتذخي
الحيطان العظيمه	ܐܫܝܬܐ	اشتيانتا
الشاف	ܘܡܣܬܐ	دومستا
الافريز	ܓܕܢܩܐ	جدنقا

الفصل الثاني في كلمات البلدان وما ينسب اليها

الدنيا الملونه	ܬܒܝܠ	تيبيل

المعمور المسكون	ܬܒܝܠ	يتبا
الاقليم والرستاق	ܐܘܚܕܢܐ	قليما
البلد والموضع	ܐܬܪܐ	ايترا
الكوره المطبوج	ܦܢܝܐ	كورا
الصقع والكوره	ܗܦܪܟܝܐ	هوفرخيا
قطر الولايه	ܦܘܠܛܝܐ	قولوطيا
المدينه	ܡܕܝܢܬܐ	مدينتا
الحدود	ܬܚܘܡܐ	تحوما
الجهه والفنا	ܦܢܝܬܐ	فنيثا
المدينه الصغيره	ܟܪܟܐ	كرخا
السور	ܫܘܪܐ	شورا
ابراج السور	ܒܪܓܐ	برقي
الحصن	ܚܣܢܐ	حسنا
الحصن المنيع	ܡܓܕܠܐ	مربذا
القلعه	ܒܝܬ ܡܓܕܐ	بيت مرذا
المحبا	ܒܝܬ ܚܘܫܚܐ	بيت خوشا
الخندق	ܚܝܪܬܐ	حيرتا
المسناه	ܢܛܘܪܐ	نتورا
القريه	ܩܪܝܬܐ	قريتا
القرى	ܩܘܪܝܐ	قوريا
الدسكره والمزرعه	ܐܓܘܪܣܐ	اغورسيا
بيوت الاكره	ܟܦܪܘܢܐ	كفرونيا

الفصل الثالث في الاقاليم السبعة واسما بعض المدن

الاول الهند	[illegible]	حويلا
الثاني الحجاز	[illegible]	ا دابيا
الثالث مصر والاسكندرية	[illegible]	مصرين
الرابع في الوسط بابل	[illegible]	بابل
الخامس بلاد اليونان	[illegible]	ياوان
السادس ياجوج وماجوج	[illegible]	ياغوغ وماغوغ
السابع الصين	[illegible]	صين
بلد العرب	[illegible]	شابا
بلد الحبشه	[illegible]	كوش
فلسطين	[illegible]	فلشت
بيت القدس	[illegible]	اورشلم
اريحا	[illegible]	ايريحو
قيسارية	[illegible]	قيسريا
بيسان	[illegible]	بيشان
صور صيدا	[illegible]	صور
صيدا	[illegible]	صيدان
دمشق	[illegible]	درمشوق
عكه	[illegible]	عكو
عسقلان	[illegible]	اشقالون
طبر	[illegible]	طيباريوش
بعلبك	[illegible]	بعلد باخ

الاسكندريه	ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ	الخسندريا
مصر	ܡܨܪܝܢ	مصرين
الصعيد	ܨܥܢ	صاعان
تنيس	ܬܪܫܝܫ	ترشيش
حمص	ܦܘܢܝܩܝ	فونيقي
انطاكيه	ܐܢܛܝܘܟܝܐ	انطيوخ
الشام	ܣܘܪܝܐ	سوريا
حلب	ܒܝܪܘܐ	بيروا
تدمر	ܬܕܡܘܪ	تدمور
راس العين	ܪܫ ܥܝܢܐ	رش عينا
نصيبين	ܨܘܒܐ	صوبا
الموصل	ܐܬܘܪ	اتور
بلد حزه	ܚܕܝܒ	حذ يلب
اربل	ܐܪܒܝܠ	اربيل
باحرمي	ܒܝܬ ܓܪܡܝ	بيت جرمي
سنجار	ܫܢܥܪ	شنعار
الانبار	ܦܝܪܘܙܫܒܘܪ	فيروزشابور
بغداد	ܡܕܝܢܬ ܫܠܡܐ	مدينت شلاما
المداين	ܡܚܘܙܐ	محوزي
الحيره	ܚܝܪܬܐ	حيرتا
الكوفه	ܥܩܘܠܐ	عاقولا
بلد كشكر	ܟܫܟܪ	كشكر

البصره	ܦܪܬ ܕܡܝܫܢ	فرت دميشان
حلوان	ܚܠܚ	حالاح
الاهوان	ܒܝܬ ܗܘܙܝܐ	بيث هوزايي
جبال الاهواز ماه	ܡܕܝ	مادي
فارس	ܦܪܣ	فارس
جند يسابور	ܥܝܠܡ	عيلام
ديار ربيعه	ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ	بيث نهرينا
امد	ܐܡܝܕ	اميد
حران	ܚܪܢ	حاران
ميافارقين	ܡܝܦܪܩܝܛ	ميفرقيط
الرها	ܐܘܪܗܝ	اورهي
ملطيه	ܐܪܡܢܝܐ ܙܥܘܪܬܐ	ارمانيا زعورتا
سمرقند	ܫܡܪܝܢܘܬ	شمر ينوت
هراه	ܗܪܘܐ	هروه
سجستان	ܣܓܣܬܢ	سجستان
تركستان	ܛܘܪܩܝܐ	طورقيي
قسطنطينيه	ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ	قوسطنطينا فوليس
روميه	ܪܗܘܡ	رهوم
بلد الذهب	ܐܘܦܝܪ	اوفر

الفصل الرابع في جمل من اسما الاجناس

الحلبنه	ܩܘܫܢܐ	كوشنانى

الهند	ܗܢܕܘܝܐ	هندوايي
النوبة	ܢܘܒܝܐ	لوبايي
العرب	ܛܝܝܐ	طيايي
الفرس	ܦܪܣܝܐ	فرسايي
الخزر	ܟܙܪܝܐ	خذيايي
الاتراك	ܛܘܪܩܝܐ	طورقايي
الصقالبة	ܫܩܘܒܝܐ	شقوتاني
اليونان	ܝܘܢܝܐ	يونايي
الروم	ܪܘܡܝܐ	رومايي
الديلم	ܕܝܠܘܡܝܐ	ديلومايي
الانباط	ܐܪܡܝܐ	ارمايي

الفصل الخامس فيما يشتمل عليه المدينة من المحال والمنازل وغيرها

السكك والمحال	ܒܪܒܝܬܐ	برباثا
الشوارع والدروب	ܦܠܛܘܬܐ	فلاطاواثا
الزقاق	ܒܝܬ ܣܝܥܐ	بيث سياعا
المنزل	ܐܘܢܐ	اوانا
الميدان والمضمار	ܐܣܛܕܝܘܢ	اسطذون
سوق القصابة / السوق	ܫܘܩܐ	شوقا
	ܡܩܠܘܢ	مقلون
الحانوت	ܚܢܘܬܐ	حانوتا

الدكه	ܡܣܛܒܢܐ	مسطبنا
الخان	ܦܘܢܩܐ	فونقا
المبيت	ܒܝܬ ܒܘܬܐ	بيت بوتا
المجمع	ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ	بيت كنوشتا
المدرسه	ܐܣܟܘܠܐ	اسكولي
خزانة الكتب	ܒܝܬ ܐܪܟܐ	بيت اركي
الحبس	ܚܒܘܫܝܐ	حبوشيا
السجن	ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ	ب اسيري
المارستان	ܐܟܣܢܕܘܟܝܢ	اكسنادوخين
الحمام	ܒܢܝ	بني
الحمامات	ܣܚܘܬܐ	ساواتا
الاتون	ܐܬܘܢܐ	اتونا
المخزن للمال	ܒܝܬ ܓܙܐ	بيت جزا
الاهرا	ܩܦܣܐ	قفاسي
الخزاين والكيادج	ܐܘܨܪܐ	اوصري
البيادر	ܐܕܪܐ	ادري
المزبله	ܩܩܠܬܐ	قفلتا

الفصل السادس في امكنة مختلفة تختص بالناس

النادي والمقعد	ܒܝܬ ܨܘܒܐ	بيت صوبا
الكوخ	ܟܘܪܚܐ	كورحا
المحفل	ܟܢܫܬܐ	كنشتا

المأتم	ܒܝܬ ܒܟܝ̈ܐ	بيت باخي
دار الملك	ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ	بيت ملكوتا
الحصن والهو	ܟܦܟܦܬܐ	باشا لبقي
الديوان	ܦܪܛܘܪܝܢ	فرطورين
المعركه	ܒܝܬ ܩܪܒܐ	بث كررا

الفصل التاسع في اسما امكنه لضروب شي من الحيوان

العش والوكر	ܩܢܐ	قنا
الاسطبل	ܐܣܛܒܠܐ	اسطبلا
الحضير والدير	ܛܝܪܐ	طيرا
الدحل والغاب	ܥܒܐ	عابا
العرين	ܡܪܒܘܥܬܐ	مربوعيتا
المربض	ܪܒܥܐ	رباعا
الحجر	ܢܩܒܐ	نقبا
الوجار	ܢܩܥܐ	نقعا
الاسراب والنقب	ܚܘܠܬܐ	حولتيا
الاخاقيق العميقه	ܦܥܪ̈ܐ	فعريا
كور الزنابير	ܩܢܐ ܕܕܒܘܪܝܬܐ	قنا دبوريانا

الفصل الثامن في ذكر الدور

الدار	ܕܘܪܐ	دورا
المأوى	ܡܥܡܪܐ	معمرا

المشكن	[illegible]	عومرا
البيت	[illegible]	بيتا
الرحبه	[illegible]	ساحرتا
الصحن والساحه	[illegible]	فلسروطين
المقصوره	[illegible]	بيرتا
الجوسق والبرج	[illegible]	مغدلا
القصر	[illegible]	افدنا

الفصل التاسع فيما يشتمل عليه الدار من مرافقها

الدهليز	[illegible]	سفا
مدخل الدهليز	[illegible]	ابولا
صحن الدار	[illegible]	تربا صا
الصفه	[illegible]	بيتقا
الرواق	[illegible]	اسطوا
السدلي	[illegible]	اخسدرا
المجلس	[illegible]	موتبا
الازج	[illegible]	ازغا
الطاق والعقد	[illegible]	كفتا
الروشن والمنظره	[illegible]	كسو تنطرون
المعارق والرفوف	[illegible]	زودنى
المخدع	[illegible]	تاوانى
المرقد والمجلسه	[illegible]	قيطونا

الحدره والحجل	ܒܝܬ ܓܢܘܢܐ	ببت جنونا
زوايه البيت	ܙܘܝܬܐ	زاويثا
سقف البيت	ܫܡܝ ܒܝܬܐ	شمي بيتا
العماد	ܥܡܘܕܐ	عمودا
الاسطوانه	ܐܣܛܘܢܐ	اسطونا
السطح	ܐܓܪܐ	اجارا
الدرج	ܕܪ̈ܓܐ	درغي
الممرق ودرج من خشب	ܩܠܛܪܩܛܐ	قلطرقطا
الشرف	ܥܒܝܬܐ	ععبياثا
مواضع دوران الحارس	ܚܕܪ̈ܬܐ	حذراثا
الستر والحواجز	ܬܝܚ̈ܐ	تيحي
السقيفه والمظله	ܡܛܠܬܐ	مطلتا
المبيت والمرقد	ܒܝܬ ܡܫܟܒܐ	بيت مشكبا
الميزاب والمثعب	ܢܣܟܐ	نسكا
البالوعه	ܒܠܘܥܬܐ	بالوعتا
العليه	ܥܠܝܬܐ	عليتا
الكنيف والمبيضا	ܒܝܬ ܡܫܠܝܐ	بيت مسليا
الغرف بثلثه وجوه	ܛܪܩܠܝܢ̈ܐ	طرقليني
الدرابزينات	ܫܦܣܬ̈ܠܐ	شفستلى
الطبقات والغرف	ܡܕܝܪ̈ܐ	مدياري
الازج بين الازجين	ܚܫܝܡܐ	حشيما

الجامات الزجاج	ܐܣܦܘܦܐ	اسفوفا
العرزاله	ܥܪܙܠܐ	عرزالا
الحاجر	ܫܒܥܐ	شباعا
المخاني	ܡܛܫܝܢܐ	مطشيانا
البخاخه	ܫܦܩܐ	شفاقا
الكوه	ܟܘܬܐ	كوثا
المطبخ والمخبز	ܒܝܬ ܬܦܝܐ	بيث تفيا

الباب العاشر في الباب وما يجمعه من اغلاق

الباب	ܬܪܥܐ	ترعا
حلقة الباب	ܥܙܩܬܐ ܐܘ ܚܘܒܝܬܐ	جوبيتا دترعا
الدوارة	ܨܐܪܬܐ	صارتا
الشنيانات	ܐܣܟܘܦ̈ܐ	اسكوبي
العارضه	ܛܠܦܣܢܪܐ	طلفسناري
المالوين	ܦܪܘܣܢܕ̈ܐ	فروسندي
العتبه	ܐܣܟܘܦܬܐ	اسكوفتا
الرتاج	ܠܚܝܕܘܬ ܬܪܥܐ	لحيدوت ترعا
المترس	ܢܓܪܐ	نغارا
الغلق ما اخذ من داخل	ܡܚܣܢܐ	مخسانا
غلق الباب	ܙܘܪܒܐ	زوربا
رد الباب	ܛܦܝܐ ܕܬܪܥܐ	طفايا دترعا
الزرافين	ܠܚܢܟܐ	لحنكى

الغلق الرومي	ܗܘܠܕܐ	هو الودا
المفتاح المفاتيح	ܩܠܝ̈ܕܐ	قليدي

الفصل الحادي عشر في ذكر ابنيه الغرب وما يتعلق بها

السرادق والسفا	ܦܪ̈ܕܥܬܐ	ياريعتا
الخيمه والخيا	ܡܫܟܢܐ	مشكنا
الاطناب	ܛܘ̈ܢܒܐ	طو نبي
الاوتاد والسككه	ܣܟ̈ܐ	سكي
الاعمده والدعايم	ܡܘܟ̈ܠܐ	موخلي
اسند	ܣܡܟܐ	سمكا
الساكنون في الخيم	ܫܪ̈ܝ ܒܡܫܟܢܐ	شريي بمشكني

التعليم الرابع والعشرون في ذكر السما

وما يتعلق بها بذلك من النجوم والبروج واثار الجو مثل الرياح والمطر وما يتصل بذلك وهو خمسة فصول

الفصل الاول في الفلك والبروج

السما والسماوات	ܫܡܝܐ	شميا
اعلا السماوات	ܫܡܝ ܫܡܝܐ	شمي شميا
الفلك	ܐܬܝܪ	اثير
الافق	ܐܘܪܝܙܘܢ	اور يزون
القطب	ܩܛܒܐ	قطبيا
المجره	ܫܒܝܠ ܬܒܢܐ	شبيل تبنا

الافلاك الاكر	اهجنه ا	اسفيري
فلك الكواكب المتحيره	معلد انما جل فعو	انافوره
فلك الكواكب الثابته	اهفنه او محلها	اسفيرا وطعيانا
شهوق	اهفنه او للاختلها	اسفيرا ولاطعيانا
افلاك البروج	سعو وتبه او محفعا	حودرانا يانا دمالوتي
البروج	محه غنا	مالوتي
الحمل	امه ا	امرا
الثور	ٮه وا	تورا
الجوزا	امخا	تاني
السرطان	فهخنا	سرطانا
الاسد	او ما	اريا
السنبله	عجمه اجتها	بثوثنا نسبلما
الميزان	نجعباا	متنانا
العقرب	حجه خا	عقربا
القوس	ميعه ا	قشتا
الجدي	جبه ما	حدنا
الدلو	ٮو ه لا	دولا
الحوت	نه نا	نونا

الفصل الثاني في اسما الكواكب السياره وبعض الثوابت المشهوره

الكواكب	فهقتجا	كوكبي
المتحيره الخنس	فونه ا	فهينانا

التابته	[illegible]	لا فهيا ثا
زحل	[illegible]	كيوان
المشتري	[illegible]	هـ ر و ش
المريخ	[illegible]	اربيس
الشمس	[illegible]	شمشنا
الزهره	[illegible]	عشتروت
العطارد	[illegible]	نابو
القمر	[illegible]	سهرا
كوكب الصبح	[illegible]	كوكب توغها
الثريا	[illegible]	كيما
العيوق	[illegible]	عيوثا
بنات نعش	[illegible]	عغلتا
السماك الرامح	[illegible]	اروطوروس
الشعري العبور	[illegible]	كلبا دعبارا

الفصل الثالث فيما يتعلق بالشمس والقمر وغيرهما من ذلك

الطلوع	[illegible]	دنحا
الغروب	[illegible]	عارابا
الضيا الشرف	[illegible]	زلحا
الشعاع	[illegible]	زليقا
اللمع	[illegible]	زهرا
وقع الشعاع	[illegible]	نطاحا

النور الساطع	ܢܘܗܪܐ ܐܫܝܕܐ	نوهرا اشيدا
الكسوف	ܩܠܝܦܣܝܣ	قليفاسيس
البدر	ܟܣܐ	كيسا
المشرق	ܡܕܢܚܐ	مدنحا
المغرب	ܡܥܪܒܐ	معربا
الشمال	ܓܪܒܝܐ	جربيا
الجنوب	ܬܝܡܢܐ	تيمنا

الفصل الرابع في ذكر الرياح

الريح	ܪܘܚܐ	روحا
الهبوب	ܡܫܒܐ	مشبا
الشمال	ܓܪܒܝܬܐ	جربيتا
الجنوب	ܬܝܡܢܝܬܐ	تيمنيتا
الصبا	ܡܕܢܚܝܬܐ	مادنحيتا
الدبور	ܡܥܪܒܝܬܐ	معربيتا
الريح العاصف	ܥܠܥܠܐ	علعالا
والشديد الاذي	ܟܝܡܘܢܐ	كيمونا
الزوبعة	ܩܪܚܐ	قرحا
الريح المتوقد	ܡܪܚܨܐ	مرحصا
السموم	ܫܘܒܐ	شوبا

الفصل الخامس في الغيم والمطر واثار الجو وما يناسبها وشبه ذلك

السحاب والغمام	حتتلا	عنانا
الغيم	حبصحا	عيما
البرق	حه صا	برقا
الوميض	رمحنسا	صمحا
الرعد	وحفدا	رعما
المطر	صحا	مطرا
الوسمي الخريف	تحبه عا	بخيرايا
الولي المتأخر	حفيصا	لقليشايا
الربيعي	وحبحسا	ربيعايا
الرذاذ	وهبها	رسيسي
الضباب المظلم	حه قلا	عرفلا
الندا والطلا	نبسلا	طلا
الندي	وهصدا	رساما
الظلمة والغيم نهارا	حصحصا	عيطانا
الثلج	نحلا	تلجا
الجليد	حه ا	جليدا
البرد الشديد	حه ما	عريا
الحر الشديد	سهمحا	حوما
القتام	حه ه و ا	عجورا
قوس قزح	هصه وحتلا	قشتا دعناني
كواكب الاذناب	حه فحا وهرفدا	كوكبي صوصيني

التعليم الخامس والعشرون في الاوقات والازمنه وهو خمسة فصول

الفصل الاول في جمل من اسما الاوقات الكليه

الوقت والحين	ܥܕܢܐ	عدانا
الزمان	ܙܒܢܐ	زبنا
العصر	ܥܘܕܢܐ	نوغدا
الدهر	ܥܠܡܐ	علالام
الابد	ܥܠܡܝܢ	علمين
ابد الابدين	ܕܪ ܕܪܝܢ	در دارين
السنه والعام	ܫܢܬܐ	شنتا
الشهر	ܝܪܚܐ	يرحا
الاسبوع	ܫܒܬܐ	شبثا
اليوم	ܝܘܡܐ	يوما
الايام	ܝܘܡܬܐ	يوماثا
الليل	ܠܠܝܐ	للیا
الليالي	ܠܠܝܘܬܐ	ليلاواثا
النهار	ܐܝܡܡܐ	ايمما
الساعه	ܫܥܬܐ	شعثا
الدقايق	ܦܘܕܝܬܐ	فوذياثا

الفصل الثاني في فصول السنه

اوقات السنه	ܙܒܢܝ̈ ܕܫܢܬܐ	زبني دشتا

الربيع	ܬܕܐܐ	تذاا
الصيف	ܩܝܛܐ	قيطا
الخريف	ܬܫܪܝܬܐ	تشر ياثا
الشتا	ܣܬܘܐ	ستوا
الاعتدال الربيعي	ܫܘܝܘܬܐ ܬܕܐܢܝܬܐ	شويوثا تذانيا
الاعتدال الخريفي	ܫܘܝܘܬܐ ܬܫܪܝܢܝܬܐ	شويوثا تشرينيثا

الفصل الثالث في اسما ايام الاسبوع

الاحد	ܚܕ ܒܫܒܐ	حذ بشبا
الاثنين	ܬܪܝܢ ܒܫܒܐ	ترين بشبا
الثلثا	ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ	تلث بشبا
الاربعا	ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ	اربع بشبا
الخميس	ܚܡܫܐ ܒܫܒܐ	حميش بشبا
الجمعه	ܥܪܘܒܬܐ	عروبثا
السبت	ܫܒܬܐ	شبثا

الفصل الرابع في ذكر جمل الاوقات

الان	ܗܫܐ	هاشا
غد	ܡܚܪ	محار
امس	ܐܬܡܠ	اتمال
اول من امس	ܡܢ ܬܡܠ	منتمال
العام الماضي	ܐܫܬܩܕ	اشتقاد
العام	ܫܢܬܐ	لمنحي

اليوم المصحي	ܨܚܘܐ	صحوا

الفصل الخامس في اوقات النهار والليل

طلوع الفجر	ܫܦܪܐ	شفرا
الصبح	ܢܘܓܗܐ	نوغها
الغلس	ܨܦܪܐ	صفرا
طلوع الشمس	ܡܦܩܢܐ ܕܫܡܫܐ	مفقانا دشمشا
ضحوه	ܬܠܬ ܫܥܝܢ	تلاث شاعين
الظهر	ܛܗܪܐ	ظهرا
الزوال	ܦܢܝܗ ܕܝܘܡܐ	فنيه ديوما
العصر	ܬܫܥ ܫܥܝܢ	تشع شاعين
الاصيل	ܨܠܝ ܝܘܡܐ	صلى يوما
العشا	ܪܡܫܐ	رمشا
غروب الشمس	ܡܥܪܒܝ ܫܡܫܐ	معرابي شمشا
الهجعة والشطر	ܡܛܪܬܐ	مطرثا
صقيع الديك	ܡܩܪܐ ܬܪܢܓܠܐ	مقرى ترنغلا
نصف الليل	ܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ	فلجه دلليا

التعليم السادس والعشرين في الحساب

والعدد والموازين والمكاييل والمساحات وهو ثلاث فصول

الفصل الاول في الحساب والعدد

العدد والحساب	ܡܢܝܢܘܬܐ	مُنتا يوثا
العدد	ܡܢܝܢܐ	منيانا

الحساب	ܚܘܫܒܢܐ	حو نشبانا
احد	ܚܕ	حذ
اثنين	ܬܪܝܢ	ترين
ثلثه	ܬܠܬܐ	تلا تا
اربعه	ܐܪܒܥܐ	اربعا
خمسه	ܚܡܫܐ	حمشا
سته	ܫܬܐ	شتا
سبعه	ܫܒܥܐ	شبعا
ثمانيه	ܬܡܢܝܐ	تمنيا
تسعه	ܬܫܥܐ	تشعا
عشره	ܥܣܪܐ	عسرا
احد عشر	ܚܕܥܣܪ	حذ عسار
اثنا عشر	ܬܪܥܣܪ	ترعسار
ثلثه عشر	ܬܠܬܥܣܪ	تلات عسار
اربعة عشر	ܐܪܒܥܣܪ	اربعتعسار
خمسة عشر	ܚܡܫܥܣܪ	حمشتعسار
ستة عشر	ܫܬܥܣܪ	ستعسار
سبعة عشر	ܫܒܥܣܪ	شبعسار
ثمانيه عشر	ܬܡܢܥܣܪ	تمنتعسار
تسعه عشر	ܬܫܥܣܪ	تشعسار
عشرين	ܥܣܪܝܢ	عسرين
ثلاثين	ܬܠܬܝܢ	تلاتين

اربعون	ܐܪܒܥܝܢ	اربعين
خمسون	ܚܡܫܝܢ	حمشين
ستون	ܫܬܝܢ	شتين
سبعون	ܫܒܥܝܢ	شبعين
ثمانون	ܬܡܢܝܢ	تمانين
تسعون	ܬܫܥܝܢ	تشعين
ماية	ܡܐܐ	ما
مايتان	ܡܐܬܝܢ	ماتين
ثلاث ماية	ܬܠܬܡܐܐ	تلت ما
اربعماية	ܐܪܒܥܡܐܐ	اربع ما
خمسماية	ܚܡܫܡܐܐ	حمش ما
ستماية	ܫܬܡܐܐ	شت ما
سبعماية	ܫܒܥܡܐܐ	شبع ما
ثمانماية	ܬܡܢܡܐܐ	تمن ما
تسعماية	ܬܫܥܡܐܐ	تشع ما
الف	ܐܠܦܐ	الفا
عشرة الوف ربوة	ܪܒܘܬܐ	ربوثا
الف الالوف	ܐܠܦ ܐܠܦܝܢ	الف الفين
الضعف	ܐܥܦܐ	اعفا
الزوج في العدد	ܙܘܓܐ	شوبا

الفصل الثاني في الموازين وما يتعلق بها وتوابعها.

الوزن	ܡܬܩܠܐ	مطقلا
الميزان	ܡܣܐܬܐ	مسّتا
المكفه	ܟܦܬܐ	كفتا
الارجحتان	ܬܪܥܐ	تثاعا
القرسطون والقبان	ܩܪܣܛܘܢܐ	كرسّطونا
الطرازدان	ܡܪܣܘܦܐ	مرسّوفا
القنطار والبدره	ܟܟܪܐ	ككرا
المنا	ܡܢܝܐ	منيا
القسط	ܩܣܛܐ	فسّطا
الرطل	ܠܝܛܪܐ	ليطرا
الاوقيه	ܐܘܢܩܝܐ	اونقيا
الاستار	ܐܣܬܝܪܐ	استيرا
المثقال	ܡܬܩܠܐ	مثقلا
الدرهم	ܣܠܥܐ	سّلعا
نصف درهم	ܫܝܢܩܐ	سّينقا

الفصل الثالث في جمل من المكاييل والتقديرات والمساحات وما يتعلق بذلك

المكيال	ܟܝܠܬܐ	كيلتا
الجريب	ܓܪܝܒܐ	جريبا
الكر	ܟܘܪܐ	كورا
القفيز	ܩܒܐ	قبا
المدي	ܡܘܕܝܐ	موديا

الاردب	ܐܘܪܕܒܐ	اردب
الصاع	ܫܬܐ	سّتا
العشير	ܥܣܪܘܢܐ	عسرونا
المكوك	ܡܦܘܩܐ	مافوق
الكيلجه	ܣܘܕܐ	سّوذا
القبضه	ܪܘܪܐ	روارا
الحفنه	ܚܘܦܢܐ	حوفنا
الضغث الحزمه	ܟܦܐ ܕܚܨܘܕܐ	كفّا دحاصوذا
مل الكف	ܫܘܥܠܐ	تشوعلا
الراوه	ܪܘܒܥܐ	ربعا
الفرق	ܡܕܪܝܐ	مدريا
مكيال الزيت	ܗܝܡܝܢ	هيمين
الباع	ܐܡܬܐ	امثا
الذراع	ܐܡܐ	اما
الشبر والفتر	ܙܪܬ	زرث
المقدار	ܡܫܘܚܬܐ	مشوحتا
المسافه والمقدار	ܡܫܚܐ	مشحا
مقدار حسب	ܡܫܐܬ	مشّات
الفرسخ	ܡܫܝܒܘܢܐ	مشّيبونا
الميل	ܡܝܠܐ	ميلا
الغلوه	ܐܣܛܕܝܐ	اسطدا
الغلوات	ܐܣܛܕܝܘܢ	استطدياوانا
الخطوه	ܦܣܥܬܐ	فسّعاثا

التعليم السابع والعشرون

في الالوان وهو فصل واحد

الابيض	ܚܘܪܐ	حوارا
الاسود	ܐܘܟܡܐ	اوكاما
المنمر	ܟܘܚܠܝܐ	كحلايا
الاصفر	ܡܒܥܦܐ	مبعفا
الاصفر الرقيق	ܚܪܘܥܐ	حروعا
الاصفر الشمعي	ܫܥܘܬܢܝܐ	شعوثانايا
الازرق	ܙܪܩܐ	زراقا
الاسمانجوني	ܕܓܘܢ ܫܡܝܐ	ݘاون شميا
الاحمر	ܣܘܡܩܐ	سوماقا
الناصع	ܢܨܘܦܐ	ناصوفا
الاخضر	ܩܘܢܐ	قونا ا
الكمد المظلم	ܩܘܢܥܐ	قوناعا
الكحلي	ܕܓܘܢ ܨܕܝܕܐ	ݘون صديدا
الحمري	ܙܪܓܐ	زرجا
الاشقر	ܫܡܩܪܝ	شمقري
بجوب اللون	ܩܘܢܐܘܢܐ	قونا او نا
لون الحلوم الكحلي	ܫܘܫܘܢܐ	ششونا

التعليم الثامن والعشرون

في نوع واحد من الافعال وهو فعل
الامر مع بعض من اصول الافعال
ويشتمل على ثلاثة فصول ومقدمه
في ضمن الفصل الاول وما معه

فالمقدمه ليستعان بها على تعرف فعل الامر جملة

قد ينبغي ان تعلم ان هذا النوع من الافعال اعني فعل
الامر انما اقتصر على ذكره دون باقي الافعال الاخر
لكونه يستعمل كثيرا دون غيره وقد يمكن ايضا ان يستنبط
منه ذو الفطنة اللوذعيه باقي الانواع الاخر. ثم انه
مقصور على فعل الامر للواحد المذكر. فان اردت الامر
لغير الواحد المذكر فانظر الى اخره اعني الى ياي فانه
لا يخلوا امره اما ان يكون في اخره الف او يا. او لا يكون
فان لم يكون في اخره الالف او اليا فان الامر به للواحد
المذكر والواحد المونث وجمع المذكر في النطق سوا
لا خلاف في ذلك مثل ابحث غير انه يضاف
في ذلك بالخط في الهجا. وذاك تزاد في اخر المونث يا فيكتب
ابحثي ويزاد في اخر الجمع
المذكر واو فيكتب ابحثوا من غير ان يتلفظ
باليا او الواو ويزاد في جمع المونثة يا ونون فيكتب
ابحثين ونطق بها واما افعال الامر التي يكون في
اواخرها الف او يا مثل ... فان اردت الامر للجمع

المذكر فانك تبدل الالف اوالبا بواو وتنطق بها وتكتبها ايضا
فتقول ... وان اردت الامر بها للواحد المونث فتجعل في
باخرها ياء فقط فتقول ... وفي جمع المونث ...
ثم انه ليس في اللغة السريانية تثنيه ولا في غيرها من اللغات
حتي نذكر فيه الامر لذلك وقد اثبتنا هذه الافعال وربما
على حروف المعجم في اخر الفصل فاعلم ذلك ترشد والله تعالى
الموفق للرشد والصواب واليه المرجع والماب وهو حسبنا
ونعم الوكيل

وهو مرتب على حروف الهجا

الفصل الثاني في فعل الامر للواحد المذكر

اللهم صلى

الالف

ايدا	[illegible]	شارا
اقدا	[illegible]	قري
تاخس	[illegible]	اوحار
املو	[illegible]	مصلي
اخنسا	[illegible]	طرود
اخرا	[illegible]	حري
اهزا	[illegible]	ميق
نوطا	[illegible]	دوش
توطا	[illegible]	اصطبت
ادرا	[illegible]	دحي
تجستا	[illegible]	بجسق
توكا	[illegible]	انحوطز

اَتْبَ

وللمونث برفع التا

اكتب	[illegible]	كتوب
اشرب	[illegible]	اشتي بفتح التا
اضرب	[illegible]	محي
اجذب	[illegible]	اجذ
اغلب	[illegible]	زخي
اهرب	[illegible]	عروق
تب	[illegible]	توب
اطلب	[illegible]	بعي
اصب اسكب	[illegible]	شوخ
اركب	[illegible]	رخاب
اعجب	[illegible]	اتُمر
لحبب	[illegible]	احب
رطب	[illegible]	رَطب
اتعب	[illegible]	لوي
احسب	[illegible]	حشوب
اجب	[illegible]	لختيب
حرب	[illegible]	لَتقا
اقرب	[illegible]	قروب
قرب	[illegible]	قريب
خترب	[illegible]	حبوب
اشب	[illegible]	شبي

استنهب	[illegible]	دبار
ادّب	[illegible]	بردى
ربّب	[illegible]	ربّنا
اجب	[illegible]	قنبا
اقلب كيب	[illegible]	سحوف
انقب	[illegible]	قوبار
طبّب	[illegible]	كبتبام
انهب	[illegible]	بيو
عذّب	[illegible]	شنّق
ارهب	[illegible]	سّر
انقب	[illegible]	فلوش
الت		
هات	[illegible]	ابتا
اسكت	[illegible]	شتوف
انصت	[illegible]	صوت
بكّت	[illegible]	قلقتا
نبّت	[illegible]	قسيم
افدت	[illegible] 27	اتفلط
الث		
البث	[illegible]	كتار
امكث	[illegible]	يوشر
ابحث	[illegible]	عقبت
ريّث	[illegible]	برات
حدّث	[illegible]	اشناعا

الحمد لله

اخرج خَرَجَ خَرِجَ
نَسَّجَ عَجَّ
اَحَدٌ مَحْ

فُوُّ اَفْوَ اَقْوُ

وُقَ اُفُفَ نُجِّعَى زَقُو زاو
نجا ناغ فر وقر شبار عد
قلم انتهى

اُسْتُ اَمْسَ

فنا قلبيا ح سكن كوش
ترى آشي ب

او صمع
افخ الشجر والغير
اتفخ
اصلخ
افدح
اطرح
اقترح
اشرح

الخا

اصرخ
اطبخ
انتفخ
وانسلخ
وانتفخ
قنشخ

الدال

اسعد
اصعد

ابس
اوبس
متفقا
اوفقا
اوبس
متبع
اوفقا
سقعقا
اهه

مجد
محقا
اوفقا
فيهم
هوه
كلقا
قعقس
بهقهه

الحي
ادلع
تجوع
حسن
اختشار
اصلاح
حذي
ارزمار
شكار
اقراح

قمي
بشتار
ارقات
كوتات
طوشات
صال
نقتال
فشلح
شغوش
شوق

اتعدّ	لى د	تب
نعدّ	احمد و ا	اشتارا
زود	اهيو	اوسيف
افسد	منحي	حيل
استعبد	نفحه	شعبد
بردّد	حبه و	بدار
احصد	مسوه و	حصوص
بردّد	افه	افار
جردّد	منه	خدث
هدّد	لسيم	لحام
اطرد	له جو	طروز
فيد	هيم	سط
كد	عمل	عمل
عد	ملب	مي
مد	بر و	صوف
ناد	اخ ا	اكا
اعدد	هيد	طيب
اشهد	اهو	اشهد
ناشد	هو	سهد
اشدد	اهفو	اشور
شدّ	هفو	شخور

اقصد	وهد	صوب
ازدد	افلا	افنا
ابعد	او ميص	ارحوقا
زود	ايو	الا ود
قتد	افيف	اكتسا
اجلد	[illegible]	نجشد
لا تخشد	[illegible]	لا تتفيص
اهد ارشد	ا و ا	هدا
اجرد	[illegible]	تجرود
احسد	سقم	حتسم
قد	فهقلا	فتولا
اعبد	[illegible]	قلوح
عد المريض وافتقد	[illegible]	شحور
ابد	[illegible]	عطي
اعقد	[illegible]	قطور
الذال		
خذ	هد	سب
اشحذ	[illegible]	لطوشا
احتذ	[illegible]	مرا
اوذ	او	اهار
اهذ	[illegible]	يذي
تلذذ	[illegible]	نجتاا

أَمِر	قمهٌ و	فقوذ
اِنْظُر	مسڤوٌ	حور
اَبصر	مقرُ	حزي
اغسِر	عحهٌ و	شبوق
اِحيعز	مسڤوٌ	حقور
طَهِر	وَ ڤا	دكا
عَسيَر	فجيكو	شجلغ
اكسَر	بإجة	تيار
اكسر الخبز	هڤو	فهي
اعبر	حجڤ	غبار
اظهر زار	نبقا	جاوا
فسِّر	المقد	انحشاب
احقر	هقوع	شوط
اِطيعز	هقڤ	شوار
تحاشر	أهلا قد	امر يح
اصغر من الصغير	أعقه	انش ق
ازجر انتهر	قباو	كاير
اخبر	قيه	بدق
قصر الشعر	هفه	شغار
اشهر	عقو	شهار
تحدِّ	أ حسة	اعطار

لحذر
حذر
آلشر
تحد
اغصر
قستر
انجر
انثر
اصغر
اقسر
عير من العار
اصطبر
صر من الضر
صور
اذكر
اجبر
ستمر
شر
دتر
كبر
تحر

اوو و
او و
اهو
همسة
حوو
فعو
هو
جو
لا
محو
مهب
متحيص
ور
رو
رحو
برو
و
بوحة
همص

اذدهر
زهار
اشجار
شجار
عصور
فشوق
شعور
بدور
جذول
قبور
حسد
حمس
صور
صور
عهاد
صوط
صصص
دوص
دنار
رمرم
سوع

اتّظر	[illegible]	اخار
أختر	[illegible]	اوحار
اعتذر	[illegible]	افق روحا
عزّ	[illegible]	شدح
نعرّ انت	[illegible]	شلوح
سافر	[illegible]	حزوق
كشتر	[illegible]	ستبار
انتظر	[illegible]	شكا
شاور	[illegible]	اثمخ
ال	ز	ين
افقز	[illegible]	قتير
اخبز	[illegible]	أفا
رز	[illegible]	بفحي
متز	[illegible]	فدش
احرز	[illegible]	حمول
ار مز	[illegible]	رمان
جاز	[illegible]	فر وع
عز	[illegible]	كبتا
ال	ش	ين
قدش	[illegible]	قدش
البشّ	[illegible]	لباش
لبشّ	[illegible]	البشر

استس حمى / ه شاتش
احبس محمه حيوش
اغرش ور ٥ د صوب
اقبس السراج ارو حيص ادلق
قتس فسيح فخ
امتس المس حمه موش

الشين

امش فحيم هخ
اهنش محيد حبب
وشوش حيه لحش
ادهش و ٥ط نهر
عش معيب حيب
رشع و نهع روس
افرش ه هه فراس
غش ه ٥ ح قر و م
ارش نعيبه شحاى
عش امعيم احشم
شوش معيع شحش

الصاد

انقص خرق نصاد
لخص حر بعو

خلص	سفواد	شوزب
ارفض	وُجب	رَقيذ
اوص	فجب	فَقيذ
قض من القضض	اسعحا	اشتاعا

الضاد

امض	ايك	زرل
اوض	./ ٥ ا ر و	اورف
استعرض	يد و	يزف
رضض	وُ يحد	رعح
ارض	ا/ وُ يحا	اتراعا
اَرض	وُ يحا	راعا
انقض	هيءُ مو	شتود
نيض	مشو	حاوار
حضيض حرض	ا	ثجارا
ادحض	وُ مسفو	دحوف
ابغض	هيد	شني
غمض عينك	نجحو	عميص
اقبض	فجرل	قيذا
افض	٢ ففو	آشتغ
رض من الرياضة	ووهه	دساوش
رقض	وُ فيحو	رصص
عرض ذدي العرض	./ فحد ..	آفتا

الطاء

اعط	بود	هب
خلط	تبيح	حبط
غلط	نبلقوا	حقلا
التقط		لقط
ابسط	جلصه	قشوط
اخلط	فقعوه	رغار
اضبط	قولمر	ليوج
اضغط ازحم	الحصر	حبوص
سلط	مسحص	اشلط
	ابحيه	

الظاء

استيقظ	ايلا جينه	انتعير
احتفظ	ربية	طاد
عظ	با و ا	نر اا

العين

ا ذ ع	صنوع	قرب
ا ر رفع	او يم	ار يم
ارفع خذ احمل	ضعفلا	شقول
استمع	سعد	شمع
اقطع	فقعص	قشوف
ضع	هيم	شيم
اجمع	فيه	كنش

ازرع
اصْغَع
ابْلَع
ابْسَح
اخلع ثيابك
اشْرَع
اشْبَع
ارجِع
اخْدَع
اِسْعَ
اطلع
ادع الي مشى
امْنع
اشْبِع
انْجِع
تواضع
اقرع الباب
اسمع اسرع
اقلع
ازرع زرع

اوهد
اذكر بجد
اقعد
هجد وجد
هدّد
وقف
ابجد
ويو م
ازيد
حدد
مجيد
همّه
وفد
امرد
وحيد

رز وع
فرجل
زرين
ذبان
شلوح
شرهب
سبلع
هفوخ
شذل
لطب
اديق
زمرت
كلميرا
التوا
للبنار
ملخ
قوش نعا
هرط
حيص
ارتح
دعي

اوسع	اوقص	ار واح
اوشح في النعمة	سقط لمص	شر تارخ
اقلع	حصفو	عمور
اضطجع	أهو	لخش
الطلع	اكتقس	لخلح
دوع	أوقا	ارفا

الغين

انبلغ	أمي	اوبل
اصبغ	حمد	صبوع
بلغ	لها	مطا
صغ	سعد	حشول
اضغ	ريح اوتل	صلي ادنا
افرغ وشيد	صقيل	شخل

الفا

اشف	أهل	اشا
عاف	أمسجم	احلم
اختطف	سهو	حطوف
اقتطف	مهو	قطوف
جفف	أمجو	اوبش
اضرف طلق	هنو	شري
خف	ومك	دحال

خَوّف	وميلا	دَحيل
امطف	حبلا	تجبي
صيف	مو به	سدور
خفّيف	إيلا	أَقِل
أَلِف	ب ه ا	اَ و اَ
انف استكنف	نفا	طن
لخف		طَشا
لجرف الشف	مو	ثجروق
أخف	بفا	كستّا
صَنف	قوليلا	صَلل
طَف	قبيلا	قَيّح
		قفاح
طرف	قفس	عفف
هناعف	بجيو	بني
استخف	حهيب	اشتال
استعف	ايهيلا	ا و د ا
اعترف	ا ه و ا	او د ع
عَرّف	م وه ح	يماي
لحلف	مقحس	د لوع
عرف	وحقد	

القاف

اغلق الباب	م مصحو	احوص
الو	سعبي	شذي

اخرق
اشّق
اشّق
خرق
شّق
عانق
حقيق
افق من السكر
لحق
لخلق
صدق من الصادق
اسبق
تلق
ارعق
دفق
دفق اقل
الق هرق
دق
ضايق
اعق
اسّفق

٣ ه جه
اسفد
اسعا
هبه
ر وا
خيه
فه و
افلا
قلو
اسمد
اسفه
قيم
ا و ٧
ا ايجه
و ميه
ا سعها
اسعه
وحم
ايجلو
جلو
مسقه

اوقد
جنوب
اشقا
شّذق
صادا
عفق
شارب
افيخ
قاف
جراوع
اشار
قدم
ارع
ارعق
دفق
اشوا
اسّوط
طعام
الص
عاوح
حوس

شقق الخشب	ܦܪܚܣ	صلاح
صادف	ܘܡܝܡ	رحم
فرّق	ܦܠܠ	فلح
استنشق	ܗܬܩ	سوق
صفق	ܡܬܢܩܦܐ	قوش كفا
رافق وافق	ܠܐܡܬܚܢ	لحجار

الكاف

اضحك	ܓܚܟ	تخي
انك	ܚܘܣ	تخي
بك غيرك	ܚܩܐ	تخي
حكّ ادلك	ܡܫܘ	شوف
تحرّك	ܐܬܢܕ	زوع
حرّك غيرك	ܐܢܕ	ازيع
اهلك	ܐܘܒܕ	او بذ
افرك انف	ܡܠܟ	ملوع
بارك	ܒܪܟ	بادرخ
اشك	ܡܚܠ	قبولاخ
امسك	ܒܡܫܘ	احوف
ادرك	ܐܘܕܝܡ	اذرخ
اترك	ܫܒܘܩ	شبوق

اللام

قل
كل
ادخل
اغتسل
انزل
افعل
اعمل
قتل من القبل
احمد
سل السيف
بالعجل
اسأل
كتل
ارسل
قاتل
احتمل
اقتل
صل
تمهل لحل
اجمل
اكميل

امله
اقفل
حقل
اعمل
مسألة
هحو
حخه
نبعض
لاخ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
فحل
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

اماد
لخول
عول
اشيخ
حوش
شعور
عبد
نشق
طعان
شموط
بعغال
شاك
كبد
شداء
اتكلس
شير
قطول
صله
اجاروحا
جموس

سطل جهل تطل

ابدل نبحرو خلف

طلل نهيل طليل

اصل الاصول صعد شئول

نو كل ايلا اتخيل

سهل وبيل دليل

امل وحيل صلي

ادل انشل الدلو بل د ا لا

عدل بجل علا

اكفل مد عروب

اقبل محيل قبل

بكبل بجيل تذبيل

حل صعو شركي

احمل اوصل ابجل اوبل

تفل اه جه او قار

عقل بجيم شح

انقل بجل شنا

نقل بفيل شغل

اعقل بجه ميل عرفل

انتعل اهيل اسان

كلوتل اطل اه وم او سح

تفهم افهم
تكلم
علم
قوم قف
اقلم
تُلم
ارحم
اعلم
تأثم
اشتم
اكرم
اطعم
ألطم
الجلس
صم
اخدم
اختم
تمم
اطعم
اهدم اقصم

اهدوا
فلا
ابحو
مصمم
اقيم
ومحم
اوقحا
اوميم
اوا
مسو
مدا
قصد
اوقيا
افهم
لبلا فقا
اوبلا
وكره
بعد
معه قم
فيه
لحقها
هممو

استكل
مل
الفا
قوم
اقيم
دماغ
مارام
رحام
اعا
حاشر
صار
يبقار
كل
قطر
بلع
فكلاع
فخذ
صوم
شمش
حنوم
حسنم
لعاشن
مخوف

كتم الثور	حـم	سلوم
لحكم		دون
لحسم	شهم	حسوخ
تمم الناقص	نجلا	ملاو
انتقم	الانقم	انتقلم
اجزم		تجروم
افطر	سهم	حسول
ازحم	محض	حبوص
لحم	بعد	حبيب
شعر		تروص
لم	مد	عذول
عظم	اعد	اورب
شس	فلو	شمتاه
اهزم	فيل	شفل
اهتمى	ولب	ريل
السن	ن	
اشخن	اميم	احم
ادهن	محفظ	مشوح
اطعن	جوجنه	دقار
اتقن ولحم	الامم	اثقن
اين	اجنر	ابرصا

اغمزن
لخسرت
امحن
الطحن
ايدن ادن
دبن
اتن
انعن
اختن
آفن
توان
اذفين
اهن
اضمن
استكن
افتن
اغن
اومن
تسكن
اظن
اعن
يكفن

حسو
ابلهد
حستم
[illegible]
ابقهد
ازيحه
[illegible]
[illegible]
اومحا
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
اجه و
[illegible]
بفلد
ابهجه
[illegible]

لوش
اطاب
بجو
طحان
افس
صبت
بنى
لو ط
جزور
اجيبى
اهمار
طوو
ضعار
عروب
عمار
فنى
اعتار
شيتن
شاد
اتسار
عقدا
عقار

ينعن اعُن	إرْ و	ايصف
ال	و	ات
اكو	مه ا	كاوا
اسو	هه ا	طاوا
ارو	ا و ه ا	اروا
اطو	حفو	عوف
الهـ		
نبيه	احينه	اعبر
تنبه	بومحا	دكمّا
فقد نقيه	نهيل	شكل
الي		
حي هلم	ا ا	تا
اضحى	اتهو	انهر
استحى	جهو	بهلت
نبي ديل	جبه و	يدق
هبي	بامي	تقن
طاطي		
اوفي		اركن
اخيي غير حل	افنط	احا
استهزى	جاب	بزاح

الفصل الثالث في جمل يستعان بها على باقي
والتصريف ويقاس عليهما

افعل	حجه	عبيد
فعل	حجنه	عبك

للماضي

يفعل	[illegible]	عابد
لا تفعل	[illegible]	لا تعبد
ما فعل	[illegible]	لا عباد
لا يفعل	[illegible]	لا عابد
فعلت	[illegible]	عبدت
ما فعلت	[illegible]	لا عبدت
فعلت	[illegible]	عبذيت
ما فعلت	[illegible]	لا عبذيت
انا افعل	[illegible]	انا عابذ انا
انا لا افعل	[illegible]	انا لا عابذ انا
انت تفعل	[illegible]	ات عابذ ات
انت ما تفعل	[illegible]	ات لا عابذات
انتم تفعلون	[illegible]	اتون تعبذون
انتم ما تفعلون	[illegible]	اتون لا عبذتون
نحن نفعل	[illegible]	حن عبذ نيان
فعلنا	[illegible]	عبذن
ما فعلنا	[illegible]	لا عبذت
فعلتم	[illegible]	عبذتون
سنفعل	[illegible]	نعبد
الفاعل	[illegible]	عابودا
المفعول	[illegible]	عبيدا
الفعل	[illegible]	عباذا

التعليم التاسع والعشرون في جمل

من الحروف المقطعات والاسما المتشابهه وما
لها من العباره عن الاسما التي يتصل بها الكلام وترتبط

وهو	فصل	واحد
انا	[illegible]	انا
انت	[illegible]	انتا
انتن	[illegible]	انتين
انتم	[illegible]	اتون
هو	[illegible]	هو
من	[illegible]	من
نحن	[illegible]	حنان
هم	[illegible]	هِنون
اوليك	[illegible]	هانون
هو لا	[illegible]	هالين
ها للتثنية	[illegible]	هلن
هذا	[illegible]	هاتا
هن	[illegible]	هِنين
لي	[illegible]	لي
لك	[illegible]	لخ
لمن	[illegible]	لمن
لنا	[illegible]	لن

لكم
لم
لهم
لهذا
لهو لا
نعم
لا الش
ثم للعطف
كما زها مثل
ايهم ماهم الذين
البتة
ايما
ابن
حين
كيف
من
من اين
من عدم
من هاهنا
من
منك

[illegible]
اف
ام
[illegible]
اف
ام
امسكا
[illegible]
افنا
مي
مي امصفا
مي كلا
ميفا
ميه
مينا

لخون
لم
لهو
لها نا
لهالين
ابن
او
اف
اخ
ابلين
لعمار
اينا
ايكا
كا
ايكنا
من ... ادا ...
من ايمكا
من بلي
مكا
منه
متاخ

الى ان
كم
صار بلبيخ
كان
ايش اعند
هل انك ترى
لو
سمع
معك
معجب
معكم
معها
معهن
ترى لعل
الكل
اصلا راس
هناك نموذج معرد
لسن
من اجل لان
لاي شي لم
لكن بل
داك
تلك

لا يكا
كما
هوا فرحيا
هوا عنيبا
اين
كل
لو
عام
عماخ معه مدينه عماه
عام
عمون
عمانه
عمهين
اكل
كل كله
هل
ليت
مطول
لما انا
اما
هاف
هي

متى
كم
لعل
عسى لعل
لما حيث
اذ ن
اصلا ايدا
ذاك بعينه
ايها
او اما
بخ بخ واها
ايت
عا
ان
ما اذا
لكن
لكن بل
فقط
من غير
كان مثل
حسب

ايضه
فحه
فحينئذ
فلا نم
فا ب
مم ح
مقه
ه ه
اه ه ه
ه
اه
اح
احه
حح
مح
اص
ح
قسه
قيل
فا
فه

امات
كما
كبا ر
لما ر
كا ذ
ماذن
شاخ
هو كذ هو
آ و
آ أ و
آ ي و
ابدا
عل
ان
ما
لو ي
بل ام
بجو ط
بلعا ي
آخر زنا
كذ و

اعني اى	[illegible]	اوكيث
من هو	[illegible]	ما نو
قبل ان	[illegible]	عذلا
عند	[illegible]	لوانث
حتى عند الى وقت	[illegible]	علاى
اذا متى الى	[illegible]	عذ ما
لذلك	[illegible]	بذ غون
ايضا	[illegible]	توب
عن قليل وسريعا	[illegible]	عذ قليل
و د د ت	[illegible]	اشتوف
بجهد	[illegible]	ستاخا
بعد الجهد	[illegible]	لمحسن
معا جملة	[illegible]	الخحذ
اعني من اجل ذلك	[illegible]	بذ غون
عسى لعل	[illegible]	دام
حينئذ في المقبل	[illegible]	هيدينك
اذ ذاك في الماضي	[illegible]	هيد نج
بعد ذلك	[illegible]	باثركين
الوقت	[illegible]	هاشا
ما ينوب عن الان	[illegible]	هلخيل
كذا كذلك	[illegible]	هاختا

فكلم بالوحي	ܡܢ ܦܫܕܐ	حاذكما
البنه مذ فقط في الحال والساعة	ܡܚܕܐ	محدا
شهي	ܡܫܬܘܡ	ممثوم
ما خلاو ونلحد	ܫܛܪ	شطار
بعد الي هذه الغايه	ܥܕܟܝܠ	عدكيل
معا	ܐܟܚܕܐ	احجدا
كما ان مثل	ܐܟܙܢܐ	اخز ما
اعني معني هذا	ܗܢܘ ܕܝܢ	هانو دين
اخر	ܚܪܝܢܐ	حرينا
مثل	ܐܟܘܬ	اخوات
قبل لدي عند	ܨܝܕ	صيد

التعليم الثلاثون في كلمات شذت عن اماكنها

وترد بعضها في الكتب البيعه وغيرها مختلفه الترتيب والفنون وينفصل ثلاثه

الفصل الاول في الكلمات الشاذه المختلفه في الرسم والمعني

السعادة والطوبي	ܛܘܒܐ	طوبا
بلوغ الارادة	[illegible]	مد بهحا نوتا
الراي الاعتقاد	ܪܥܝܢܐ	رعيانا
الخاطر البال	ܒܠܐ	بالو
الايادي والمنن	[illegible]	حوبالي
على التوالي	ܒܝܕܐ ܒܝܕܐ	بيدا بيدا
الكيفيه	ܐܝܟܢܝܘܬܐ	اينا يوتا

الكميه	[illegible]	كما يوتا
الوسيله الراهنيه	[illegible]	همبرا
العنايه	[illegible]	اوخفانا
الرويه والفكر	[illegible]	هرثجا
الحق الفرض	[illegible]	واليثا
الدرس الخوض	[illegible]	هراغا
الشهوه الشنعه	[illegible]	ثياطرون
الاغلال الاسار	[illegible]	سوري
مخانق الاغلال	[illegible]	حنافي
السلاسل	[illegible]	شمشنداثا
الاكيال	[illegible]	كبالي
المقطر ه	[illegible]	مقطرث
القيود	[illegible]	سوطي
الكتف والوثاق	[illegible]	فخاري
العذاب	[illegible]	شندي
التهنيه والتملي	[illegible]	بونايا
الوضع والانشا	[illegible]	سيام
الموافقه والتوقيع	[illegible]	ارمي ايذا
الاختصار	[illegible]	فاتيقايت
الشفع	[illegible]	شناغرا
الباطل ولغير معني	[illegible]	ايقي

الرجع القهقري	ܗܦܟ ܠܒܣܬܪܐܝܬ	هفخ بربستراييث
الويل والعويل	ܘܝܐ	وايا
التحير والتدله	ܒܘܠܗܝܐ	بولهايا
الاجل	ܩܨܐ	قصا
العربون	ܪܗܒܘܢܐ	رهبونا
اليقين	ܚܬܝܬܘܬܐ	حتيتوتا
المعوج	ܡܥܩܡܐ	معقما
الملتوي	ܡܦܬܠܐ	مفتلا
الاهتمام	ܪܢܝܬܐ	رنيثا
اللوم والعيب	ܪܫܝܢܐ	رشيانا
العذل والذم	ܥܕܠܝܐ	عدليا
النفي والابعاد	ܐܟܣܘܪܝܐ	اخسوريا
الغدر	ܐܟܣܢܝܐ	اخسنيا
الموعد والمواطاه	ܘܥܕܐ	وعدا
الحرم والبليه	ܫܘܚܪܢܐ	سوحرانا
الذنوب والديون	ܚܘܒܐ	حوبا
الخطيه	ܚܛܝܬܐ	حطيتا
الخطايا	ܚܛܗܐ	حطاها
تمكن الحقد	ܐܠܡܐ	الما
الافل	ܬܘܟܐ	تو كا
السحب والحرام	ܥܢܢܐ	عنا

الغدر والخداع	ܢܟܠܐ	نخلا
المقت والحقد	ܩܢܬܐ	قنثا
التواني والابطا	ܬܘܗܝܐ	توهايا
المتواني البطال	ܡܫܡܛܐ	مشمذا
الطا ...بع	ܡܬܛܦܝܣܢܘܬܐ	متطفيساتا
المغلوب	ܥܡܠܐ	عملا
راي الاحلام	ܚܠܡ ܚܠܡܐ	حالم حلمي
الوسيط	ܡܨܥܝܐ	مصعايا
الدالة والانس	ܦܪܗܣܝܐ	فرشيا
من قبل	ܠܩܕܡܝܢ	لقذمين
ذكر المروه والفكر	ܗܪܓܐ	هرجا
الراي والفكره	ܬܪܥܝܬܐ	ترعيثا
التبلد والبله	ܦܟܗܘܬܐ	فلهاذا
الزفير والانين	ܐܢܫܝܐ ܕܠܒܐ	انوشيادلبا
الندم	ܐܢܩܬܐ	انقثا
الندامه	ܬܘܝܐ	توايا
التاسف بنفس الصعدا والتنهد	ܬܘܬܐ	تواثا
	ܬܐܘܚܬܐ	تاوحثا
القنو والانس	ܢܓܗܬܐ	نعاثا
الندبه والنوح	ܨܥܠܘܬܐ	صعلوثا
	ܐܘܠܝܬܐ	اوليثا
النواح والتكايح	ܙܘܘܥܐ	زوواغا

كتاب الطلاق	[illegible]	كابا ددولاد
النظافه والاغتسال	[illegible]	شيغتنا
الضروره	[illegible]	انقي
الضرورات	[illegible]	انقوس
التقسم والشك	[illegible]	فولاغي
القنوط والجزع	[illegible]	فنطا
الالفاظ	[illegible]	لكسيس
العظما والاكابر	[illegible]	دور باني
اللفظ والوحي	[illegible]	فتغامي
نفج اليك باحنان	[illegible]	بغا بيك حنانا
التوعد التهدد	[illegible]	ثرا ميا
الجلوس	[illegible]	مو نبا
الموازرة الموامرة	[illegible]	افسسنا
امر من الامور	[illegible]	صو تا
الوقيه والتلب	[illegible]	فو نفاتا
التبكيت	[illegible]	كوكو ارا
المنفعه	[illegible]	حنشحنا
الرشوه والمصانعه	[illegible]	شوحدا
الدفع والصدم	[illegible]	طرايا
الحمل	[illegible]	هوملا
التقل	[illegible]	ايقرتا

المتكانف المتكبر	ܙܒܝܪܐ	لز بيرا
النفخ كمال الشهوه	ܗܢܝܢܐ	هنيا نا
النوم السنه	ܫܢܬܐ	شنتا
الحمام	ܚܡܡܐ	حماما
الوعد	ܡܘܠܟܢܐ	مو لكانا
الطلبه	ܦܝܣܐ	فيا سا
الملهوف	ܡܛܪܦܐ	مطرفا
القنوع والكفايه	ܡܣܬܦܩܢܐ	متستا
الاشتياق والتطلع	ܣܘܟܝܐ	سّو احا
المعذره والاعتذار	ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ	مفق بروحا
الالغاز والامثال	ܦܠܐܬܐ	فلِثا
الامثال	ܡܬܠܐ	مَثلي
الخط	ܟܬܒܬ ܐܝܕܐ	كتابات ايدا
الغلي والتسبيخ	ܦܠܬܐ	فلاثا
المحتاج	ܣܢܝܩܐ	سنيقا
التناسل والنمو	ܦܪܝܐ	فريا
الاميه	ܫܒܪܐ	شبرا
الجهاد والحرب	ܩܪܒܐ	قربا
الخصومه	ܡܨܘܬܐ	مصوثا
الامكان والمهله	ܐܦܬܐ	افتا
الثمن	ܛܝܡܐ	طيمي
الشاهد	ܣܗܕܐ	سهدا

الديله	ܥܝܪܬܐ	عيرتا
الضامن الكفيل	ܥܪܒܐ	عَرَابا
راس المال	ܦܪܢܐ	فرنا
الربا	ܪܒܝܬܐ	ربيثا
الحزن التخم	ܥܩܬܐ	عقتا
الوفاة والفقد	ܥܘܢܕܢܐ	عوندانا
أُخَذ	ܐܚܪܢܝܐ	احراني
مدّة وطول	ܢܘܓܪܐ	نو غرا
العار	ܚܣܕܐ	حسّدا
الاعجوبه	ܬܕܡܘܪܬܐ	تذ مورتا
العجايب	ܬܕܡܪܬܐ	تذ مراثا
الامر والايعاز	ܦܘܩܕܢܐ	فوقدانا
الضغن والحقد	ܐܟܬܐ	اكتا
الغضب	ܚܡܬܐ	حمتا
المفاجاة والهجم	ܨܘܚܢܬܐ	صاخنتا
العجز والتعطله	ܥܛܠܘܬܐ	عطلوثا
الجهاد والحرب	ܩܪܒܐ	قرابا
الطارق	ܥܕܒܢܐ	عذ بنا
اليابس الفقير	ܝܒܝܫܐ	يبيشا
الطاوي	ܛܘܐܬ	طوات
الغامض	ܠܐ ܓܠܝܐ	لا تجلي

الدعا النجي	[illegible]	حنغانا
الصدا	[illegible]	شوحشا
بلا انتها	[illegible]	دلا ستوف
الشوق	[illegible]	ستوا يا
المسلطح	[illegible]	مطمال
الملول المطرح	[illegible]	مفلفال
البقيه	[illegible]	شركا نا
الانتها والعاقبه	[illegible]	حر تنا
الانقباض والاستحيا	[illegible]	كوا زا
في النادر	[illegible]	حذا الحما
الحديث	[illegible]	تو نايا
نحّان	[illegible]	نحشان
البلوغ	[illegible]	مطايا
الزلقات	[illegible]	شور عاثا
العجله	[illegible]	عاغلشا
الاياس والحيره	[illegible]	توحلشا
النزل	[illegible]	شقالا
الزاد	[illegible]	زوا ذا
البندقه	[illegible]	و او
تصريف الاسنان	[illegible]	حورق شني
الشكوك الافات	[illegible]	نخشولي

المنتن الغسل	ܫܪܝܐ	شريا
اللزج	ܛܠܟܘܫܐ	طلكوشا
الصبابه والاشتياق	ܝܐܒܘܬܐ	يا ببوثا
المشيه والاختيال	ܨܒܝܐ	صبيا ا
القلق والتضور	ܛܘܪܦܐ	طوراقا
العنا والضيق	ܫܚܩܐ	شحاقا
التيه والفرحه	ܬܗܪܬܐ	تبرثا
الاتفاق والمواطاه	ܫܠܡܘܬܐ	شلموثا
تطفطف السراج	ܡܛܦܛܦ	مطفطف
التسو اثر	ܬܚܒܝܘܬܐ	تخبيوثا
الخساره الوقيعه	ܫܥܒܝܐ	شعابا
القرعه بالرقاع	ܦܫܝ	فشي
القرعه بالاصابع	ܦܨܝ	فصي
الكتف الجانب العالي	ܟܢܦܐ	كنفا
طبيق	ܡܨܝ	مصى
المقارع العصي	ܙܩܦܝ	زقفي
الحولان والاحاطه	ܟܘܚܝܐ	كوخيا
الدايم	ܐܡܝܢܐ	امينا
الفرصه النهزه	ܦܠܥܐ	فلعا
الميثاق والعهد	ܩܝܡܐ	قياما
الانموذج	ܬܫܠܘܩܐ	تشلوقا

من قبيل اولاً	ܩܕܡ	لو قدام
الاضمحلال والنفاذ	ܡܥܪܕܢܘܬܐ	معردانوثا
الضيق والشدة	ܬܒܘܢܕܝܘܣ	ثبونديوس صبه
التاخير والابطا	ܢܘܚܪܐ	نوحرا
اف شنه	ܦܘܢܐ	فونا
الشي	ܡܕܡ	مدم
المكانس	ܣܘܦܣܛܪܐ	ستوفستارا
فلان	ܦܠܢ	فلان
الايه العلامه	ܐܬܐ	آثا
والجمع	ܐܬܘܬܐ	اثواثا
كل الحيله	ܟܠܡܪܘܫ	كلمروش
الصوره المثال	ܨܠܡܐ	صلما
القديم الثابت	ܫܒܝܬܢܝܐ	شبيتنايا
المرضوض	ܡܪܥܪܥܐ	مرعرعا
النعاس والنوم	ܢܘܡܬܐ	نومثا
الدهش الحيره	ܬܡܗܐ	تمها
الورائه	ܝܪܬܘܬܐ	يرتوثا
البطنه وكثره الاكل	ܦܢܝܘܬܐ	فنيوثا
الذحسم	ܫܡܫܐ	شمسا
المشتوف على قدميه	ܫܩܦܐ	شقفاعا
الشرط والعهد	ܬܢܘܝ	تنوي

الفتل والالتوا	[illegible]	فوتاو
انه لواجب	[illegible]	فتاح
يليق بجمل	[illegible]	فاي
يرصد يتوقع	[illegible]	راهي
كرم عاف	[illegible]	ندت
ينبغي	[illegible]	والي
يجب	[illegible]	زادق
يلايم يتشاكل	[illegible]	ياي
قاطع شارط	[illegible]	قلص

الفصل الثاني فيها ايضا وهو غير متفق في الرسم

ومعناه يجري كالاضداد

الرحيب	[illegible]	رويحا
الضيق	[illegible]	اليصا
المبارك	[illegible]	بريخا
الملعون	[illegible]	ليطا
الضحكة	[illegible]	خوجخا
البكا	[illegible]	بخيا
الفرح	[illegible]	حاذوثا
الغم	[illegible]	كريوثا
الملون الوافي	[illegible]	مليا
الفارغ	[illegible]	سريقا
السهل	[illegible]	دليلو
الصعب	[illegible]	عطلو

الذهاب	ܡܐܙܠܢܘܬܐ	مازلنثا
المجي	ܡܐܬܝܢܘܬܐ	ماثيثا
النقصان	ܒܘܨܪܐ	بوصار
الزياده	ܬܘܣܦܬܐ	توسّاف
اعلي وفوق	ܠܥܠ	لعل
اسفل وتحت	ܠܬܚܬ	لتحت
داخل	ܠܓܘ	لغو
خارج	ܠܒܪ	لبار
الدخول	ܡܥܠܢܐ	معلانا
الخروج	ܡܦܩܢܐ	مفقانا
البيع	ܙܒܢܢܐ	زوبانا
الشري	ܙܒܢܘܬܐ	زبنوثا
الكثير	ܣܓܝ	سّكي
القليل	ܩܠܝܠ	قليل
الحق	ܩܘܫܬܐ	قوشتا
الكذب	ܕܓܠܘܬܐ	دجّالوثا
الاعطا	ܡܬܠ	متلا
الاخذ	ܡܣܒܐ	مسبا
الظاهر	ܓܠܝ	جلي
المختفي	ܓܢܝ	جني

الاول	ܩܕܡܝܐ	قذمايا
الاخر	ܐܚܪܝܐ	حرايا
في الاول اولاً	ܩܕܡܐܝܬ	قذمايات
باخره	ܐܚܪܐܝܬ	حرايث
الاطلاق	ܫܪܝܐ	شرايا
الاسر	ܐܣܝܪܘܬܐ	اسيرونا
الحلال	ܚܘܠܐ	حولا
الحرام	ܚܪܡܐ	حرما
الصعود	ܡܣܩܬܐ	مسقتا
النزول	ܢܚܬܐ	نحتا
العتيق	ܥܬܝܩܐ	عتيقا
الجديد	ܚܕܬܐ	حذثا
خلف	ܒܣܬܪ	بستار
تجاه قدام	ܩܕܡ	قذام
الزوج	ܐܦܢܝܐ	اف تجا
الفرد	ܦܪܕܐ	فردا
الوسخ	ܨܐܘܬܐ	صاوثا
النظافة والوضاءة	ܢܩܕܘܬܐ	نقدوثا
الغليظ	ܥܒܝܐ	عبيا
اللطيف	ܩܛܝܢܐ	قطينا
الحسن	ܫܦܝܪܐ	شفيرا
القبيح	ܫܟܝܪܐ	شخيرا

النفع	ܗܢܝܢܐ	هنيانا
الضرر	ܡܚܪܢܘܬܐ	مهرا نوتا
الربح	ܝܘܬܪܢܐ	يوترانا
الخسران	ܚܘܣܪܢܐ	حوسرانا
الراحة	ܢܝܚܬܐ	نيحتا
التعب	ܠܐܘܬܐ	لئوتا
الروعة والجزع	ܪܬܝܬܐ	رتيتا
الامن والسلم	ܫܠܡܐ	شلوما
الحسنات الجزية	ܛܒܬܐ	طاباثا
السيئات والشدايد	ܒܝܫܬܐ	بيشاثا
البكية	ܒܘܟܝܐ	بوخيي
النز اله	ܥܪܘܨܝ	عر صي
العطر الرايحه	ܒܣܝܡܢܝܐ	بسمانا بيا
المنتن	ܣܪܝܐ	سريا
اللين المعز	ܪܟܝܟܐ	ركيكا
الصلب	ܩܫܝܐ	قشيا
الاملس	ܫܥܝܥܐ	شعيعا
الخشن	ܚܪܘܫܐ	حروشا
الباقي الثابت	ܩܝܡ	قيام
الفاني المنقضي	ܡܥܒܪܢܐ	موعبرانا
هاهنا	ܠܟܐ	لكا
هناك	ܬܡܢ	تمان
السوال	ܫܘܐܠܐ	شو الا
الجواب	ܦܘܢܝܐ	فونايا

السخيف المتحلل	ܡܦܣܥܐ	مف سّعا
المتكاثف المكثر	ܠܙܒܝܙܐ	لز بيزا
المدبح والتقرنط	ܡܩܘܠܩܠܫܐ	قوله ثّسا
الهجا والذم	ܚܘܬܢܝܐ	ثو نايا
لخوف	ܕܚܠܬܐ	ذحلتا
الاماة	ܐܡܗܬܐ	عمينيا

الفصل الثالث في الفاظ سريانيه تتقارب هجاها ويختلف معناها بحسب النقط والحركه والسكون التابع لذلك ولم تداع تكرار شي منها لكونه مذكورا في التعاليم التي سلفت وهي مرتبه علي حروف ابجد

الفاكهه	ܐܒܐ	ايبا
الاب	ܐܒܐ	ابا
اظهر واكشف	ܐܒܝܕ ܦܝܘ	إبيذ فيو
امحنه ولختبره	ܐܒܕ ܦܝܘ	إبد فيو
ابطل انا	ܐܒܛܠ	ابطل
ابطل لاخرين	ܐܒܛܠ	ايباطل
الديك الكبير	ܐܒܐ ܟܠܐ	ابا كلي
ابكي انا	ܐܒܟܐ	ابكي
انغرس وافتش	ܐܒܝܩ	ابياقي
لخص لخنبر	ܐܒܚ	ايبحي

ابدر

جَذَلكَب	أجيم	ابيارخ
ابا ركك انا	اخه	ابر
الشَطح		اجحارح
الاجر والكري	اخ ا	اغر ا
اضري ولحصص	اخ ا	اجاري
اغرفكع	اوخر	ادعاخ
اطعمي انا واحمد	اوحر	اداعخ
البيادر	او توا	اذري
اذري	او وا	اذري
العوه المحراك	اه دوا	او دا
اعترف	اه بوا	اودا
احست	اهات	اطاب
اشاع لخير	مرهج	اطب
تحفظ وتحذر	اروه و	ازدهار
احذر	اروه و	ازده
اليد	اوخ ا	ايدا
ايت اي	اح ا	ايدا
الغيث النصير	اقل	ايال
الويل	امل	ايال
الارضه	افل	اخال
الورثه	افل	اكال
امنع انا	ايفل	اخلي
السفلينه	يحفل	الفاي

الف في العدد	[illegible]	آلفا
الام	[illegible]	إمّا
الذراع	[illegible]	آمّا
الامهات	[illegible]	إمهاتا
الاما الجواري	[illegible]	آمهاتا
الحمل	[illegible]	إمرا
تقول هي	[illegible]	آمرا
الاس	[illegible]	آشّا
الحايط	[illegible]	إشّا
المحزون العك	[illegible]	آشّانا
ابغض انا	[illegible]	إشّني
اوضع ابي	[illegible]	إفّاتاح
افتح	[illegible]	إفتاح
ا[illegible]	[illegible]	أصليح
اشقق الخشب	[illegible]	إصلوح
اغرس	[illegible]	إصوب
افسد	[illegible]	أصوب
انشق بنصفين	[illegible]	أصطري
تشقق كثيرا	[illegible]	إصطاري
اقم	[illegible]	اقيم
تلبث	[illegible]	قيم

السّر	أو ا	را ز ا
الصنوبر	أو ا	ار ز ا
انتقص دفعه	اهه ميه	استحيب
انتقص قليلا	اهه مه	استحاف
ناح لطم	أو ج	ارقد
رفص	و ج	رقد
أسأل انا	[illegible]	ابشاك
استعير من العارية	[illegible]	اشاك
اتسم	[illegible]	اشاكم
وافق واساعد	[illegible]	اشلام
نغدا	اهه و ى	اشتارى
انحل	[illegible] و	اشترى
الايه والعلامه ايضا	[illegible]	اثا
جا	[illegible]	اثا
اذكر	[illegible]	اتدخر
ذكر	[illegible]	ادخار
صلم مرة واحده	[illegible]	اطرى
صدم مرارا كثيرة	[illegible]	اطاري
حاربوا جاهدوا لبعضهم	[illegible]	اتكتاش
حاربوا جاهدوا الغربا	[illegible]	اتكتيش
شاوروا نفوسهم	[illegible]	اتملاح
استشاروا بغيرهم	[illegible]	اتمليح

الاثان	آلمُ ئسا	اتاتا
اخبره بماكان	يا ١/	انتخ
اخبر اعلم	يا ٤/	ايتاني
[illegible]	[illegible]	[illegible]
المعني المهتم	ةهيلا	بطيلا
البطال زمانا يسيرا	جهيلا	باطيلا
البطال زمانا طويلا	جهلا	بطلو
الحصن المقصوره	حيه ١٧	بربتا
الارض البايره	حمه ١٧	باارتا
البايس الفقير	خمعا	ببيشا
الشرير الردي	حيما	بيشا
الديك والدجاجه	حيقا	باتكا
يبكي	ةوا	بجا
لخاطر البال	حلا	بلو
يبلى من البلي	خلبه	يالي
اللحم	جهنا	بسرا
التهاون الازدرا	حفنا	ساررا
البيض	يجا	بيعي
يطلب يبتهل	ةجا	باعي
الهاوخ الهم	جبحا	بيعنا
الطالب المراد	حلبا	بعانا

البق البعوض	با قا
امتحن	بقا
الابن واصلاح الحلق	برا
البر القفر	برا ا
حايج الشي	با را
البنوه	بروتا
الاذخر الابهل	بروتا
المخلوق	بريا
الخارج	برايا
الجدي	جديا
الاجتذاب والارتفاع	جدايا
الصف للحرب	جودا
القربة للجوع	جودا
الهجا والذم	جوذانايا
العام	جوانايا
شبل الاسد	جوريا
الاشلا والتحريض	جورايا
فني	
جز الغنم	جار
اللص	جستا
الجيش السريه	جياسا جيستا

الفدي النبنه
السلحفاه والرقه
وفي تمم
افي تمم
السارق
الجانب
فجر
جزر مد د
البرص
الابرص
الزف الجراب
العظم
الحزم والقطع
الدب
الذيب
اسنقحب
د بتر
البر والقفر
الاخذ القهر
الد و
لحمة الثوب
المخوف
الخائف

115

الوشنان الطرب	و مموا	دياصا
الوعل	موا	دبصا
السهل	وحيلا	دبيلا
السير الويح	خيلا	دلبلا
ليشبه	ومحيا	وامي مضارع
الدم	محيا	دما
الجبل الحطب	وا	دا را
الصراع	وا	در ا
الدرجه المرقاه	ووا	دهعا
الدراج	وووا	دا غا
الهبا الباطل	ويحيلا	هيلا
راعي الخنازير	بمخلا	هبتهر
يهذي وايضا هذه	و وا	هاذي
ارسد هدد	وا	هدا
صار	وا	وا بادغام
كان	ا	هوا
الهمبان	ومحيلا	هميانا
المكبايك	وميلا	هميلا
الدرس	وف	هراغا
الرويه والفكر	وف	هرنجا

[illegible]

السهو السخف	الم	ويالا
بينعي يجب	لا	والي

[illegible]

الزمان	اجنـ	دبنا
البيع الشري الشله	اجنا	زبنا
اشتري	اجنـ	زبان
باع	اجنـ	زبن
باعه	اجنه	زبنه
اشتراه	اجنه	زبنه
الغني الزمر	امله	زمارا
التهليل والترتيل	امله	زومارا
الدقن راس اللحيه	ابفا	زنفا
الرمي القذف	ابفا	زنفا
الشلق	ابفا	زنافا
القير الزفت	افع	زفتا
الشعر الهيشه	افعا	زفتا

[illegible]

الحبل	متحلا	حبلو
القنك	ميحلا	حبلو
المخاض الغمرات	متحلا	حبلي
الحصن والتهم بجبال	منحلا	حبلي
الصاحب الرفيق	منحنا	حبرا
الوهد وايضا الجو	منحنا	حبارا

جبنت	ميجغا	تاججت النار
جابت	ميحضا	اندحضت هي
جخبتا	[illegible]	الحج العيد والتعييد
حاغا	[illegible]	للحاج البيبوت
حاذوتا	مبهوا	الفرح والسرور
حادوثا	مبهوا	المطموره
حوبا	مسحضا	المحبه والموده
حوبيا	مبعضا	الدين المنه الوزر
حسقي	مسقيا	السطور
حوقي	مبقيا	مرافق السلم
حسوره	مسو	انظر انت
حاوار	ميضو	تبقن هو
حوارا	ميضوا	الابيض
خوزا	مبهوا	للتحديق والنظر
حربا	مسوخا	الخراب
حربا	مسوجا	القلق
حزا	ميدا	الد بد
حزا	محزا	نظر هو
حبيصا	معيوا	الركين الذب
حباصا	مفيوا	القماط
حلا	مملا	الرمل
حلا	ميلا	الغبار
حلا	مملا	الخل

اللبن	[illegible]	حلبا
الغشا	[illegible]	حلبا
سخن	[illegible]	حُمَم
اسم رجل	[illegible]	حمام
الحمار	[illegible]	حمارا
الخمر	[illegible]	حمرا
الفرج	[illegible]	حَتّنا
يقصد	[illegible]	حالي
يحمون	[illegible]	حانين
يقصدون	[illegible]	حانين
الاصم	[illegible]	حرشا
الساحر	[illegible]	حراشا
العتق للحرية	[illegible]	حروري
الثقب المسنم	[illegible]	حروري
[illegible]	[illegible]	
الجيد الصالح	[illegible]	طبا
الخبر	[illegible]	طبا
الجبل	[illegible]	طورا
النهر البعيد	[illegible]	طورا
[illegible]	[illegible]	
الصديق	[illegible]	يدا
كخال الاذن	[illegible]	يدياذا

117

الوالدون ممقوا يا لودي
الولدان مماقوا يا لودي
البحر ممقا يمتا
خلف هو مقا ايما
القطاء يقا
نبت ايعا

[illegible]

الرستاق فقوا كو
الكر فقوا كو
الكاس فها كاسا
استرانت فها كسا
المدن الكثير فا كرخي
الاعناب الادلاج فا كرلي
لفايف الزجد فا كر اخي
الكريم مدا كرما
متولي الكرم مدا كرما
الحزم القطع مدا كرا اما
انكر محمد كرفقار
نسح نقف هد كحقار
هد ذه ب ب
تهدد حسم حسم
بيصح حسم

تلقط اسما مختلفه	ܠܩܛ	لقاط
تلقط نوعا واحدا	ܠܩܛ	لقط

[illegible]

الامين الثقه	ܡܗܝܡܢܐ	مهيمان
يومن يصدق	ܡܗܝܡܢ	مهيمين
العيب	ܡܘܡܐ	موما
يحلف	ܡܘܡܐ	مومي
القول	ܡܠܬܐ	ملا
بملا	ܡܠܐ	ملى
العشر	ܡܚܫܐ	محشا
العشار	ܡܚܫܐ	محشا
المسلح	ܡܚܐ	محا
السلاح	ܡܠܚܐ	ملوحا
الملك	ܡܠܟܐ	ملكا
المشوره	ܡܠܟܐ	ملكا
تملك بغير بطلان	ܡܡܠܟ	ممـلوخ
تملك فيما بعد	ܡܡܠܟ	مملخ
سهم جزو	ܡܢܐ	منا
شعرا بطاقه	ܡܢܬܐ	منتا
الشبه المثل	ܡܬܢܒܐ	متنبه
اخذه	ܡܬܢܒܐ	متنيه

يظن
يهجوا
يكنه بالجمع المونث
يغنين
يشهد
يتناشد
يجهل
يفهم
الحيث
التشبيك القرطام
يذكرون هم
يذكرون غيرهم
التسهيل
لحتن لتشبه
يطير الطاير
يبدد القنايا
للحصن والتاديب
التمرد
الهمه
العاميه
ليشتن يرفض
يلطم مع النوح
يغلب
دستج الهاون

مجهد
محهد
مجهن
محفن
محهو
محفو
مهفد
محفيد
محهل
محهد
محهو
محسوق
مهنه
مهنه ا
مجفه س
مخفه س
مجه و ا
مهنه
مهنه فيح
مهنه جسح
مهنه جه
مهنه فيه
مهنه نفا

مستبار
مستبار
مستخبان
مستخبان
مشهد
مسهد
مشكل
مسكل
مستانا
منستا
معهذين
معهدين
مارا
مرآا
مفرا ح
مفرا ح
مراد ا
مراد ا
مرانينا
مادانينا
مرقند
مرقند
مرنخا
مرنشا

الجلد	ܡܫܟܐ	مشكا
للجزاف الباطل	ܡܫܚܐ	مشاخا
يلعب	ܡܫܬܥܐ ܘܡܫܬܥܐ	مشتعا ومشتعي
يخبر وليقص	ܡܫܬܥܐ ܘܡܫܬܥܐ	مشتعايو ومشتلى
المسكن للخبا	ܡܫܟܢܐ	مشكنا
الرهن	ܡܫܟܢܐ	مشكانا
يرتفع يتكبر	ܡܫܬܩܠ	مشتقل
يتشاو	ܡܫܬܩܠ	ميشقل
تمثل	ܡܬܠ	متلا
العطل	ܡܬܠ	متلا
التجلي الظهور	ܡܬܓܠܐ	متجلاو
التسبي الجلا	ܡܬܓܠܐ	متجلاو
ترجيع من جانب الي اخر	ܡܬܗܦܟ ܗܘܐ	متهفخا
يتقلب بها وتهلك	ܡܬܗܦܟܐ	متهفكا
المسافة المدة	ܡܬܚܠܐ	متخلا
التوبة المدة	ܡܫܠܚܐ	مشلحا
يفكرون من الفكر	ܡܬܚܫܒܝܢ	متحشبين
يحسبون من الحساب	ܡܬܚܫܒܝܢ	تحشبين
ليستشير بغيره	ܡܬܡܠܟ	متملخ
ليستشير بنفسه	ܡܬܡܠܟ	متملوخ
حذب جر	[illegible]	بغاذ
خلد عاقب	[illegible]	بخشيد

حسه

يضحكون هم
يضحكون ويهزأون
ترعزع
رذل واستقذره
يعرفك
يطفي
استرح
اسم رجل
يبتاعون
يبيعون
يرحمون
يعلبشون
تكبي هو
تحيي غيره
يسخنون
يهلكون يخفون
يقتلون يجارون
يهلعون يخربون
الحاش
الرجم والطبع
د
يوبخ
يا يوبخ يفند
يه قح

يحسفه
يحسفه
ب ا ب
ب ا ب
يخر
يحلم
يلبس
يلقه
يرجلم
لخلم
يسلم
يسلم
يسلا
تسلا
تسجلم
يسحنم
يبنه
تبنه
تسا
تسا
تقا
تحفه
تجا

نغحكون
نغحكون
ناد
نارذ
ندعاخ
ندعخ
نوح
نوح
نزبنون
نزبنون
نحون
نحيون
نحي
نحي بفتح النون
نحمون بضم الواو
نحمون بشعد الواو
نحربون بكسر النون
نحربون بفتحها
نحاشا
نحشا
نحاش
نكش
نعالي
نعالت

يذكرون هم
يذكرون غيرهم
يستشهدون لغيره استدعا
يستشهدون باستدعا
يعتني
يكترث
يجيب
يغني
يطرب
ييسر وجلده
يفصلكم مرة
يفصلك مرارا كثيرة
يقبل
يواجه يلتقي ووقعا
يقيم امرا جديدا او
يثبت الامر القايم
يقوي القلب
يقسوا على غيره
يوسع ويفرج
يسكن
يرعون
يراعون
يمسكك ولسكت
يمسكك اخرين ولعلكتم

يجهوم
تجهوم
يهجوم
تهجوم
يقهـا
تهقـا
يجـا
تجـا
يهجم
تهجم
يفغم
تفغم
يفحا
تفحا
يصيم
تقيم
يفعا
تفعا
يحم
تحم
يحم
تحم
يعلا
تعلا

يتعهدون
تتعهدون
يستشهدون
لستشهدون
تتناجى
تتسخى
يتعنى
لعابي
يستبر
نستبار
يفشلخ
تفشاخ
تقبل
تقبل
تقيم
تقسم
تفاشي
تقشى
تراوح
تراوح
تراعون
تتراعون
تتسلى
تتسلى

يلخذون ونعطون
ينتقلون
يفكرون
يحسبون
الوشاك ملخبار
هبوب الرياح
الرفع الى فوق
التعليق لشخص
يمتلون
ليستوون
يخبر بما كان
يخبر بعلم
تفهم
يفطر ويفهم بامر واحد
ويكتشف مرة واحدة
يكتشف بامور كثيره
ينتقنها
يهيبها
هب
ظن
امل نرجا ونشرا ايضا
الكثير في وقته بغته
الكثير قليلا قليلا
نشهد
نا سند حنش

أشتغلون
تشتغلون
نخشبون
نخشبون
تشتبي
تشاني
نتسلى
نتسلى
نتسلون
نتسلون
نبني
نبني
نتعضى
نتعصى
نتفخار
نتفكار
نتقنيه
نتقنيه
شبار
تشتبار
نتنحى
شعى
تشهد
تشهد

نقض هدم همند شحاف
كبب بدد هميد شحيف
المنتهي الغاية هقا شاخا
المسامير السكك هقا سكي
شد شيا واحدا هقه شخار
شد اشيا كثيرة هقه شكار
البدوا هدا شمتا
الأعمى هدا شمي
الدعوه والجلوس هدوا شملخا
الدعامه والسند هدوا شمكا
السفر هقه ا سفرا
الكاتب هقه ا شعرا
الذي يحلق الشعر هقنه ا سعارا
اضطرمت النار هقه شفنت
نفذت قنيت هقه شفافات

عمل فعل حجه عباد بفتح الباء
العمل الفعل حجه عباذ برفعها
بالعجل السرعه عغال
العجل دحرج عجل
العجل خشب علعلثا
البقره الصغيره عغلثا

الجبين
الاشم
التكفين والدفن
حشيش الصحرا
التعب
المتعوب
الكابه الغم
الغدوه المختنق
العقب الاثر
البحث الاقتفا
الاصل القاعده
الذي لا يولد له
الطاقه
الطفا
الكباش
الغراب
القمين
الدفوف
الانصاف القسم
امر
امر بابشيا كثيره

جه لا
جه لا
جفنا
جفنا
جحلا
جحلا
جفا
جفا
جفحا
جفحا
جفا
جفا
ججا
ججا
ججقلا
ججقلا
ججثا

عوه لا
عوه لا
عوفايا
عوفيا
عملا
عملا
عاقا
عقا
عقبا
عقابا
عقارا
عقا
عارا
عترا
عربي
عرابا
فلحى
فلعى
فقفاى
فقعد

اسد لب قصـ بـ فقد ان
حذري وامري قصـ د فقدان
طا ر ٥٥ ٥ فرا
بدد بدد ٥٥ ٥ فرات اح
متن فصل ٥٥ ه فرا اشرح
فصل الشتاء ٥٥ و فرا شر
الرحلة صيف الضأن شتاء حه ١٧ فرا ر
نخالة الحب وحرز الرأس ق ١٧ فراد
الفرث الكرش قـ ١٧ فرا
الاصحاب والموالي كلمتنا فلجي
الفلاحون فلمتنا ملاحي

الاصبع وجدا صبعا
الصباغ وخدا صباغا
المزوق المصور ورقة صنارا
قلم المزوق ورمة صبرا
صور الصورة ور و صار
صر الصرة ور و صبر
الحلبا ر رحقا صلا في
شقوق البا ب رحفا صلفي

قبل استفاد فجلا قبل
ليشكو فجلا قابل

122

نصب ركن	[illegible]	قباع
اوتد انشب	[illegible]	قباع
قدح العين	[illegible]	قداحا
قدح النار	[illegible]	قدحا
سبق ادلج	[illegible]	قدم
من قبل	[illegible]	قدم
سبقة في المشي	[illegible]	قدمه
سبقة في الكلام	[illegible]	قدمه
المتقدم لغيره	[illegible]	قدمي
قدامي امامي	[illegible]	قدامي
الوليمة القبول	[illegible]	قوبالا
الاستقبال	[illegible]	قوبالا
النظر الى الوجه	[illegible]	قوبلا
الدهشة	[illegible]	قوفا
القرد	[illegible]	قوفا
القرب	[illegible]	قوربا
تقريب القربان	[illegible]	قوربانا
قتل واحد	[illegible]	قطالا
قتل كثيرين	[illegible]	قطلا
الميثاق والعهد	[illegible]	قياما
قايمة هي	[illegible]	قيمتا

الثابتون القيام	ܩܝܡܝܢ	قيامين
يقومون	ܩܝܡܝܢ	قيمين
القيام	ܩܝܡܐ	قيما
العماد الاسطوانة	ܩܝܡܐ	قايما
الحنطة المقلوه	ܩܠܝܢܐ	قليانا
القلايه والمسكن	ܩܠܝܬܐ	قليتا
العش والوكر	ܩܢܐ	قنا
تملك اقتني	ܩܢܐ	قنا
المالك	ܩܢܝܐ	قنيا
القصبه	ܩܢܝܐ	قنيا
الحرب	ܩܪܒܐ	قرابا
تدنو اهي	ܩܪܒܐ	قربا
دنا آن	ܩܪܒ	قرب
قرب اهدي	ܩܪܒ	قرب
الريح العاصف	ܩܪܚܐ	قرحا
الخاروف الجم والابلق	ܩܪܚܐ	قرحا
القريه	ܩܪܝܬܐ	قريتا
السارية الجذع	ܩܪܝܬܐ	قاريتا
الدعوه	ܩܪܝܬܐ	قريتا

[illegible]

الكبير العظيم	ܪܒܐ	ربا
رب ربيا من التربيه والتنشئه	ܪܒܐ	ربا

123

الـــوبا	وحبه ا	ربيبنا
ربينا	وحبه ا	رسنا
	وحيا	ربعا
	وفحا	رباءعا
العصبات	وجمر	رغنبر
المغضوب عليه	وجمر	رغنبر
الجري السيل	ووو ما	ردذ با
المشي المسير	ووو ما	ردذ ابا
العشاة الفيوج	ووه طا	رقا طي
سواقي الما الرهي	هوه طا	رهطي
الا بتهلج النضاره	وه ا	رو از ا
الورش	وه ا	رو ز ا
السكران من خمر او غيره	وه ما	راو ايا
ومن العطش	وما	رو يا
ارحيم	وميم	رحيم
صادق	وتمم	رجام
الفرسان	وبخا	رخبي
الفرسان مع ذويهم	وقخيا	ركانب
الراعي	وحعا	رعيا
الرعي المرعي	وجبا	رعيا
الراشن	وشعا	رببنت
بلوم يعاتب	ويعا	راشي
انبا كورات	ويعنبه ا	رشيانت
الرنبيات	ويعنبه ا	رشايانت

ابلغ السلام	ܫܐܠ	شال
اسال من المسلة	ܫܐܠ	شال
العصا العقيب	ܫܒܛܐ	شبطا
شبوطة الشعر	ܫܒܛܛܐ	شباطا
السبت والاسبوع	ܫܒܬܐ	شبتا
الشيبت	ܫܝܒܬܐ	شيبتا
شغب	ܫܓܫ	شغش
ادهش	ܫܓܫ	شخس
السور	ܫܘܪܐ	شورا
القفز	ܫܘܪܐ	شورا
النايم المستغرق	ܫܟܝܒܐ	شكيبا
الميت	ܫܟܝܒܐ	شخيبا
ارسل وايضا نزع ثيابه	ܫܠܚ	شلح
عري	ܫܠܚ	شلح
السكون	ܫܠܝܐ	شليا
الساكت	ܫܠܝܐ	شليا
الا تتسال	ܫܠܐܘܝܐ	شلاويا
السلام	ܫܠܡܐ	شلاما
التام الكامل	ܫܠܡܐ	شلما
السن	ܫܢܐ	شنا
انتقل	ܫܢܐ	شنا

السنة العام	ܫܢܬܐ	شَتنا
السنة النوم	ܫܢܬܐ	شنثا
الساعة	ܫܥܬܐ	شعثا
اللعب	ܫܥܝܬܐ	شعاثا
الشراب	ܫܦܝܐ	شفيا
الشافي	ܫܦܝܐ	شافايا
المبدي	ܫܘܝܐ	شن وايا
الخادم من الحلول	ܫܪܘܝܐ	شاروبا
[illegible]		[illegible]
تضحك انت	ܬܓܚܟ	تغحاخ
تستهزي تعيب	ܬܓܚܟ	تغحخ
تظهر تعلن	ܬܓܠܐ	تغلى
تسبي وتجلى	ܬܓܠܐ	تجالى
تستر وتخبا	ܬܛܫܐ	تطشي
تنم وتنجو	ܬܛܫܐ	تطشتى
التنور	ܬܢܘܪܐ	تو را
التعجب الدهش	ܬܘܗܐ	تو ادا
التوث	ܬܘܬܐ	تو ثا
الندامة والحسرة	ܬܘܬܐ	تو اثا
تمنع وترد	ܬܟܠܐ	تخلي
الثكل والحزن	ܬܟܠܐ	تخلا

نخر ونقمع	با فيص	تكش
يتسكن ويكظم	با قيص	تكحش
التل	با لا	تبلو
المعلق المرقوع	با لا	تلحي
السواف	با هدا	تقدا
تستوي	با فنا	تقدي
تتدمرون	با وطه	تر طون
يتدمر بعضكم على بعض	با وهه	تر طون
التاي	با وقا	تر قا فا
التقشيع	با ونا	تر با نا
الباب	با وجا	تر نعا
البواب	با وحا	تر عا
تقبض	با عقحة	تنشعبه
توسع وتكثر	با عقحة	تشعبه
كسر مرة واحدة	با حه	تبار
كسر اشيا كثيرة	با حه	تبار
لون الجوهر الابيض	با وهيه	تر تبنش
اسم بلد في الشمال	با وجعه	تر شيشت
نقصان في الكثرة	با با حو	تثبصر
نقصان في الرفعة	با با حو	

بن ٣٠

[illegible]

السوال

قلما كان في سنة الف وتسعماية
وخمسين يونانيه اوهب هذا
الكتاب الذي سماه كتاب الترجمو
قس ميريجان اوهبه لشماس
ايشوعه ابن السيقال حتى
يقرى به ويترحم معلمه ومّا
لاحد سلطان من الله ان
ياخذه بنوع من الانواع من
الولد المذكور شماس يشوعه
نصار له ملكاً مخلداً الله يجعله
مبارك بصلاة الطاهره مرت مريم
امين ابونا الذي في السماوات ..
.. وفيه الكفاية ..

[illegible] سنة ١٨٧٠ [illegible]

بسم الله الواحد الأبدي السرمدي وبه نستعين

الى الهيكل

وابقينا هذا اليوم عيد العذرى ودخولها

السلام لكي يا ام المسيح لكي نصرخ ونتضرع

يا نور ام النور يا مدبرة الامور يا ست

النسا يا جوهرة السما يا مستجيبة

الدعوات يا مقضية الحاجات يا معونة

وثبات السهر لا عليكي

امين

[illegible]

[illegible]

تمت وكمل هذه كتاب المبارك

المرحوم كتبه علي يوسف عمار غفر الله

جعله الله مباركا آمين

القلي العلي القلي

امدح احمد بالسلب اهداي تنته بالرحا

ن اقمي طبر هومك طبر طللع على قبه

بتق نه طللع مع وبهوق

الحرب منكبه معلابه بنعرنه

فوق التو ن مضيه فعق التوب

فرسل بيضه بنق له بنوسه ام الله

بتوسه الوت الله

سباع سنة مئتين
الف واربعمية
خمسية والضا
ثلاثمية خمسمية
خمسمية
والضا اربعة

عبد الله وصل

١٠

خلصني

خلصني

سباع سنة مئتين

خلصني يا الله فات الميا

خلصني يا الله

قد خلت الى نفسي

سباع سنة مئتين غرقت في

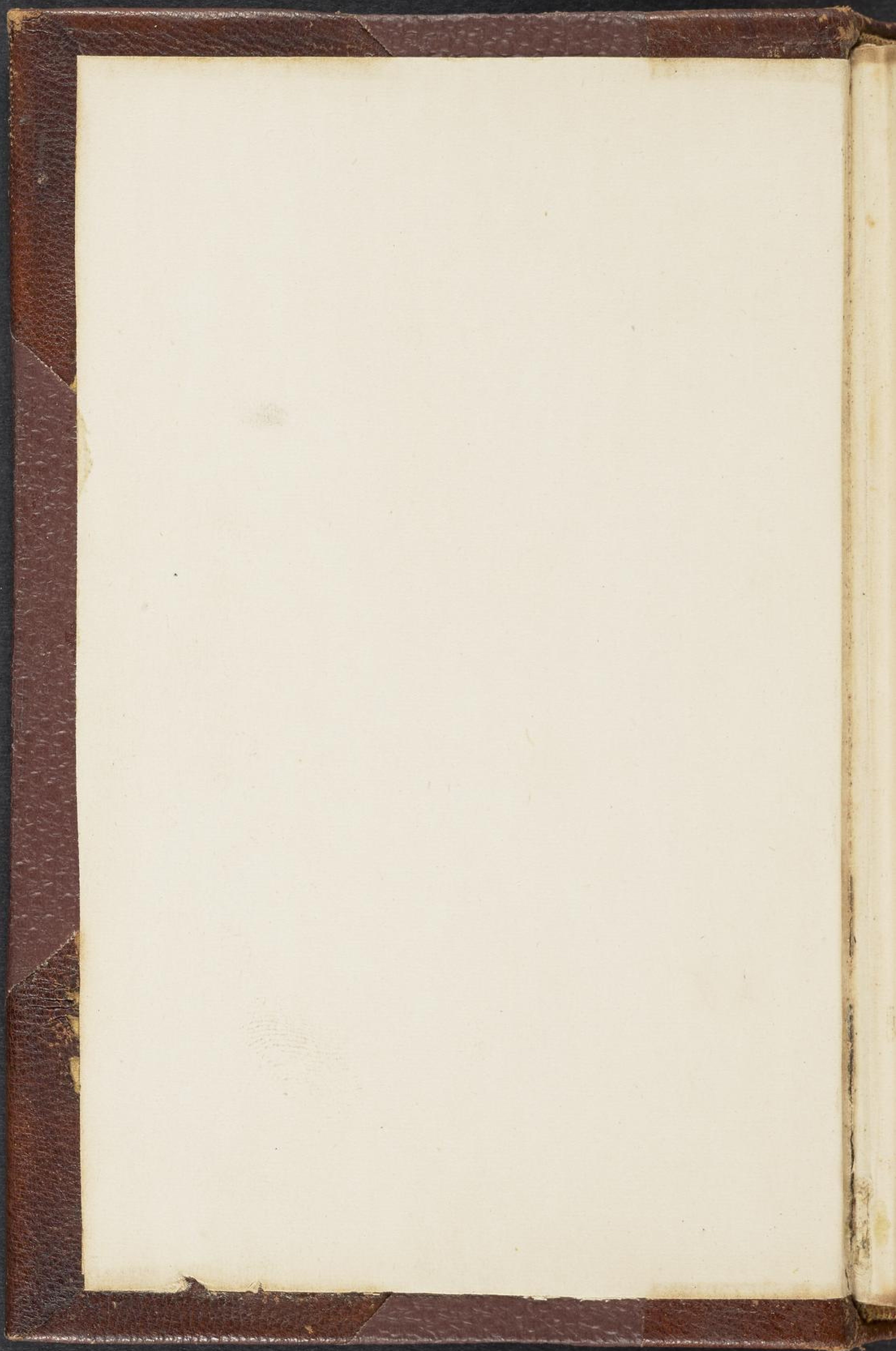
يا رب وركنا حانة عمة

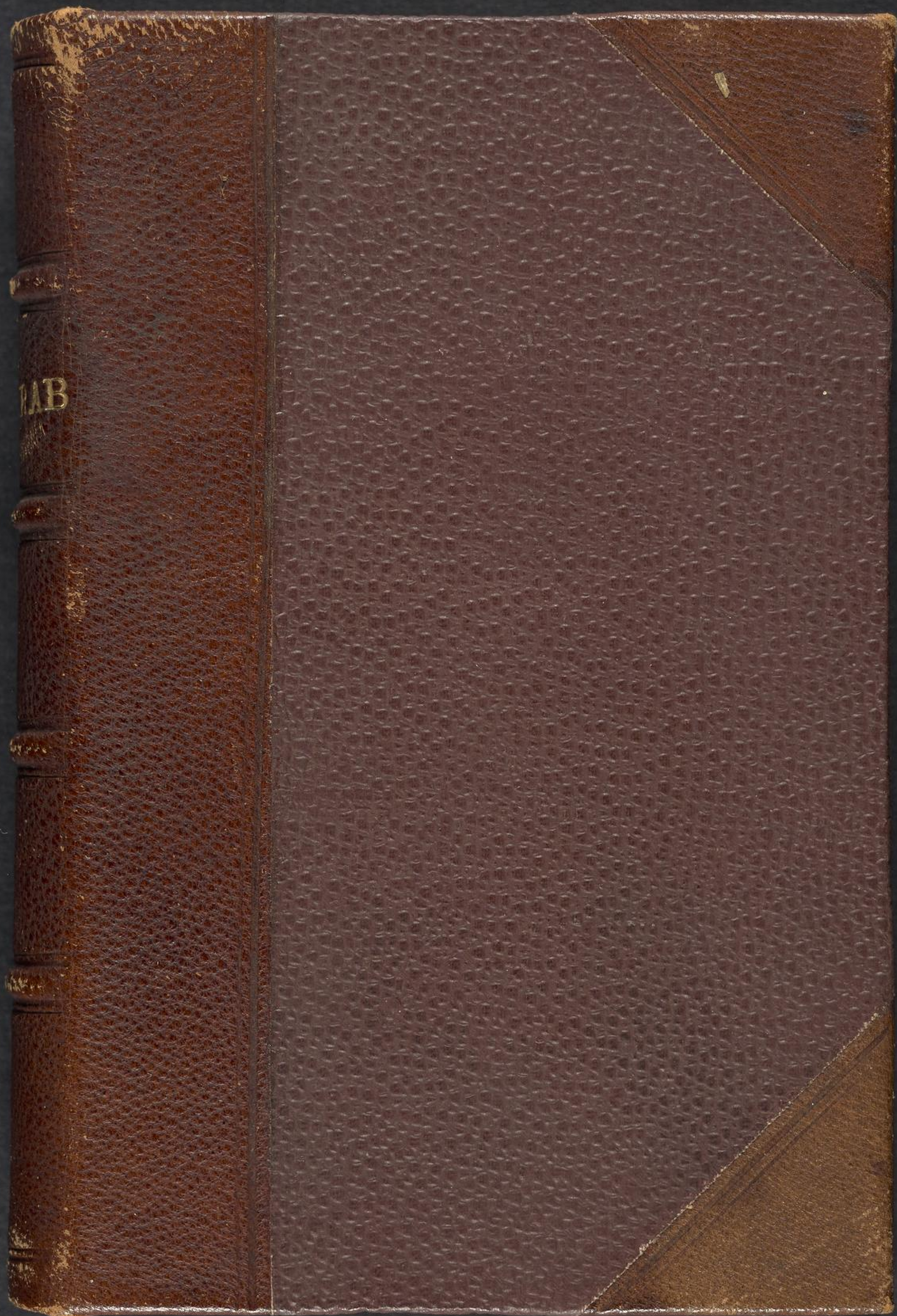
خلصني يا الله فات الميا

قد خلت الى نفسي

خلصني يا الله

خلصني خلصني خلصني





SYR. ARAB





